PBT



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO
(Para niños de 6 á 80 años)

El Centenario.—Doctor, ya que no me van á festejar como estaba proyectado, bien podía usted hacerme un lugarcito en el gabinete.

El doctor.—¡Pero, hombre! ¿Á sus años quiere usted...?

El Centenario.—Como acaba de dar una cartera á mi coetáneo don Victorino...



LO QUE DICE EL MÉDICO



Muchas personas que se exceden en la mesa, piensan que tomando una cucharadita de bicarbonato, se librarán de todo riesgo de indigestión ó molestia estomacal. Es cierto que ese inocente polvo blanco, cristalino é inodoro, de alcalino sabor y tan perfectamente soluble en el agua, produce efectos beneficiosos en muchos casos. Pero si se cometen frecuentes excesos gastronómicos; si se convierte en hábito el peligro de una afección gástrica; si el hígado comienza á fatigarse, puede llegar á ser ineficaz el bicarbonato de soda.

Esta sal solamente presta buenos servicios á los glotones en algún momento dado. Es también muy útil en enfermedades del estómago, el hígado y los intestinos, y aun en la diabetes.

Esto todo el mundo lo sabe; pero lo que muchos ignoran es que la acción del medicamento depende esencialmente de la dosis ingerida y del momento en que se toma.

No hay, pues, ni que tomar el *bicar* á cada momento, bajo pretexto de que no es tóxico, ni tampoco negar su eficacia, porque en un momento dado, no haya producido efecto.

Supongamos un sujeto que después del almuerzo siente pesado el estómago, eructos molestos y fétidos y descomposturas de vientre, ardores, congestión facial y dolor de cabeza. Todo lo probable es que el hombre sea *hipoclorhídrico*, es decir, escaso de jugo gástrico. Este paciente no debería tomar el bicarbonato sino en pequeñas dosis de 50 centgr. á 1 gramo poco antes de la comida en unas cucharadas de agua caliente.

Pero otra persona tiene dolores de estómago cuando han pasado algunas horas de la comida, y el alimento calma esos dolores, y puede tener vómitos que sobrevienen durante las crisis de dolor. En este caso, también está indicado el bicarbonato; solamente que este enfermo deberá tomarlo á dosis medianas (de 2 á 10 gr. y unas 2 ó 3 horas después de las comidas), porque es *hiperclorhídrico*, es decir, tiene exceso de jugo gástrico, y es necesario neutralizar esa abundancia con el bicarbonato alcalino.

Es preciso, pues, saber cómo y cuándo debe usarse ese medicamento para que produzca su efecto y no sea ni innocuo ni contraproducente.



INFORMES ÚTILES



Para oxidar los objetos de níquel, basta dejarlos un poco de tiempo en una solución diluida de sulfato de amoníaco, sulfuro de potasio ó sulfuro de sodio.

Para limpiar los marcos dorados.— Se limpian con espíritu de vino ó esencia de trementina, pasando el líquido con una esponja solo lo suficientemente húmeda para quitar la suciedad y los recuerdos que hayan dejado las moscas. Para secar el marco, no debe frotarse ni pasarse paño alguno, sino simplemente dejar que el líquido se evapore al aire.

Pasta para tapar las grietas de los toneles. — Mézclense muy bien, después de fundidas, 25 partes de sebo fresco, 20 de cera y 40 de manteca de cerdo. Déjese enfriar la mezcla, y mientras está todavía un poco caliente añádanseles 25 partes de ceniza tamizada. Cada vez que se va á usar esta pasta debe calentarse previamente.

Cuando se quiere quitar de la ropa una mancha de origen desconocido, pueden emplearse los siguientes procedimientos:

Si la tela es blanca ó algodón de color, se disuelve en agua tibia un poco de jabón, añadiendo una cucharada pequeña de amoníaco por litro de agua. Con una esponja empapada en este líquido se lava la mancha y luego se enjuaga con agua clara.

Cuando la tela es de lana de color, se disuelven 20 partes de hiel de vaca y 40 de bórax en 500 partes de alcohol y 200 de amoníaco, se añaden 30 partes de glicerina y dos yemas de huevo, y haciendo hervir esta solución se lavan en ella las prendas, que luego se enjuagarán en agua clara y se pondrán á secar al aire, nunca al sol.

Para la seda y el raso se disuelven 40 partes de bórax y 10 de jabón en 70 de alcohol diluido y 30 de éter, añadiendo dos yemas de huevo y diez partes de carbonato de magnesia. Aplíquese esto á las manchas, enjuáguense después con agua templada, después con agua fría, y, por fin, pónganse á secar donde no haga mucho calor. Para planchar las prendas empléese una plancha que no esté demasiado caliente.

Cemento que resiste á los ácidos.— Se mezcla una parte de amianto con otra de arena fina y seis á ocho partes de silicato de sosa á 30°. La masa que así se obtiene se petrifica rápidamente al contacto del aire, y resiste por igual la acción del agua, del calor y de los ácidos.

Para destruir la carcoma y demás insectos que atacan á la madera, el mejor procedimiento consiste en tapar todos los agujeros que en la madera aparezcan con alumbre calcinado en polvo. Encima se pone un poco de mastic al que se da el mismo color de la madera, disimulando así la pegadura.

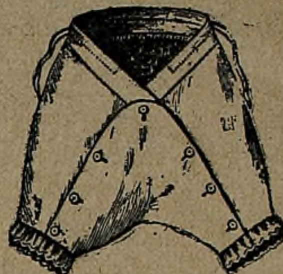
Contra las quemaduras. — Hágase una mezcla en partes iguales de aceite común y agua de cal, y aplíquese sobre la quemadura por medio de un pedazo de algodón en rama. Mejores resultados da el agua de barita en vez del agua de cal, y si la quemadura es profunda, lo mejor es emplear el ácido pícrico.

Para llenar las rendijas y agujeros que se hacen en la madera.—Se hacen pedazos un papel de seda blanco y se moja mucho con agua mezclándolo después con cola hasta formar una pasta espesa, á la cual, por medio de pintura de tierra, se le da el color más aproximado posible á la madera que se trata de tapar. Se añade á la pasta magnesia calcinada y se procura introducirla bien en las rendijas ó agujeros. Es un cemento muy económico y que se adhiere muy bien á la madera, conservando después de secarse su superficie lisa.

A LA MAISON DE LINGERIE

SUIPACHA 84, entre B Mitre y Rivadavia
La casa más bien surtida y la que vende más barato los AJUARES PARA NOVIAS Y CASAMIENTOS.





738 - **Triángulos** bombasí con tira bordada...... $ 0.95

88 — **GUANTES** de cabritilla, lo mejor que se fabrica en Europa,

3 botones	8	12	16
3.50	5.25	6.50	8.50

Los mismos en piel de Suecia,

3 botones	8	12	16
$ 3.80	4.80	6.—	7.—



703 - **E carpines** pura lana, todos colores...... $ 0.60

Altas novedades en BATONES, MATINÉS, JERSEYS, Visos de seda y Blusas de lana, de seda y encaje, lo más moderno que hasta la fecha se ha visto.



1400-**Blusas** franela de lana forr's. y bord's en seda, forma muy eleg.. $ 5.90
La misma forma sin bordado ....$ 3.90



721 - **Enaguas** de bombasí festoneadas, para niñas.

años	1	2	4	6	8
	$ 2.50	2.75	3.—	3.25	3 50
años	10	12	14	16	
	$ 3.75	4.25	4 50	4.75	



333-**Boleros** de seda forma muy cómoda, pesos 8.50 y...... $ 7 25
Los mismos en lana id id id pesos 3.50 á 2.60

Colosal surtido en artículos de punto, Tapados, Sacos y gorras de piel para señoras y niñas





331 - **Zapatos** de lana forrados para dormir, hasta 4 años, á....... $ 0.95
Los mismos para señora 1.75 y....... $ 1.40



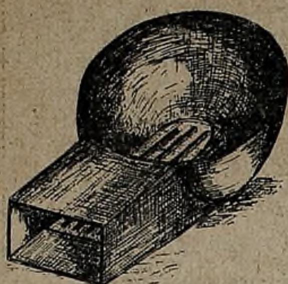
1550 **Capas** lana tejida todos col. $ 8 y 4.90
Id. moletón de lana id..... $ 5 90 y 3 90

650—**Sacos** de franela calada muy fina, de 1 á 3 años, á........ .... $ 3 80

Especial surtido en Frazadas, Acolchados de pluma, Carpetas, Tapateteras, bolsas de goma, pañoletas de lana, Vestidos, Tapados y Ropa Blanca para bebés.

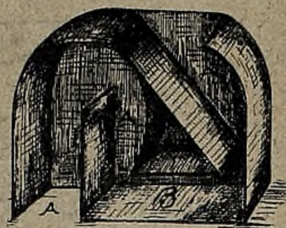
QUIROGA, VILLAR y Cia.

El incinerador de basuras "San Martín"



Incinerador doméstico de basuras

El problema de la destrucción de las basuras, que la municipalidad no ha podido resolver aún, está ya solucionado satisfactoriamente gracias al ingenioso aparato inventado por el señor Héctor Gómez Ferreira. Tan pronto como este invento se generalice, desaparecerá el hediondo espectáculo de la quema, y el humo nauseabundo, que de ella se desprende, dejará de afectar á la ciudad.



Vista interior del deshollinador

El incinerador "San Martín" se adapta fácilmente á cualquier cocina ocupando en ella el puesto de una de las hornillas. En ella se depositan los residuos á medida que se producen, y alí son instantáneamente reducidos á cenizas sin desprender humo ni gases mal olientes, y sin consumir combustible, antes bien produciéndose una gran cantidad de calor perfectamente utilizable como el de cualquiera de las otras hornallas, dejando sólo una pequeña cantidad de cenizas, que de cuando en cuando irán al carro de la limpieza.

Además el aparato no se descompone; de modo que, por torpes ó descuidados que sean los que le manejen, siempre tiene que funcionar con regularidad. No exige gasto de combustible para funcionar, como dejamos ya dicho, y su reducido precio lo pone perfectamente al alcance de todas las familias.



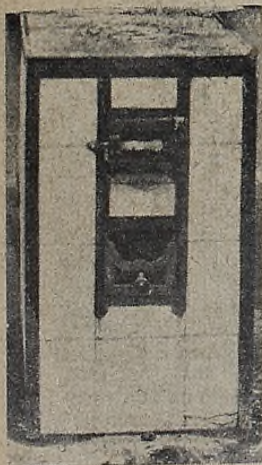
Los miembros del Concejo Deliberante, altos funcionarios municipales, médicos é ingenieros presenciando la prueba oficial del incinerador en el hospital Rawson.



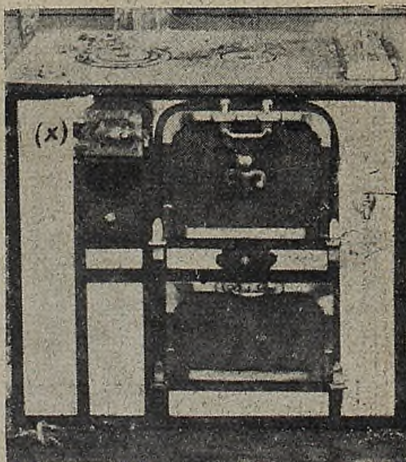
Concurrentes á la prueba momentos antes de comenzar á funcionar el aparato

El jueves 18 del pasado tuvieron lugar en el hospital Rawson las pruebas oficiales del aparato, en presencia de altos funcionarios municipales, concejales, médicos é ingenieros. Arrojáronse toda clase de residuos, grasas, verduras, carnes, trapos, etc., y fueron todos rápidamente consumidos sin dejar sino escaso residuo. El inventor fué felicitado por todos los concurrentes.

Sirve de complemento al incinerador, que funciona ya en 1.200 cocinas de Buenos Aires, un deshollinador del mismo inventor, aparato ingenioso y sencillo, que despoja al humo de toda la parte adherente. De uno y otro aparato patrocinan la explotación los señores Alberto de Bary y Cía, San Martín 175 y Cangallo 474.



El incinerador "San Martín" instalado separadamente en la cocina.



El incinerador (x) instalado en una cocina y sirviendo como hornalla.

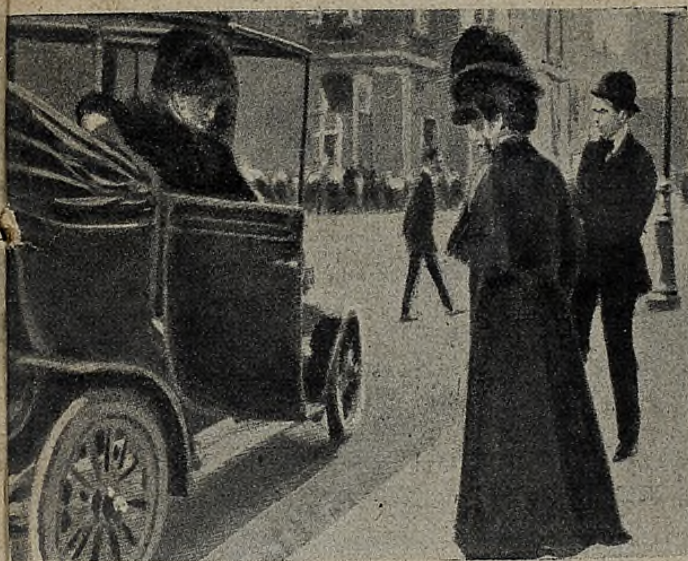
TRASLACION DE LAS CENIZAS DE ZOLA AL PANTEON

La traslación de los restos de Zola al Panteón se verificó con toda solemnidad el 4 de Junio. La noche antes, en presencia de la familia, se habían exhumado los restos de la tumba donde reposaban desde el año 1902.

Luego, un carro con dos caballos se llevó el cadáver, atravesando París de prisa, sin que ocurrieran incidentes hasta llegar al Barrio Latino. En éste, reinaba cierta agitación hostil, tanto que Madame Zola bajó del auto-taxímetro, en medio de clamores contradictorios, para pasar la reja del Panteón acompañada de los hijos del finado: M. Jacques y Mlle. Denise Zola.



La exhumación en el cementerio de Montmartre.—El ataúd de plomo es depositado en su nuevo féretro de roble



Mme. Zola llegando en automóvil al Panteón, donde la esperaban los hijos del escritor

La solemnidad del 4 de Junio se realizó ante el presidente de la República, los presidentes de las Cámaras, miembros del gobierno y corporaciones; pero después del panegírico de M. Doumergue, ministro de Instrucción Pública, cuando el cortejo se dirigía al peristilo, para asistir al desfile de las tropas, se oyeron dos detonaciones. Acababan de disparar dos tiros de revólver al comandante Dreyfus, que estaba herido en la muñeca derecha.

El autor del atentado, era M. Gregory, de 65 años, que, bajo el seudónimo de Grégore, colaboraba en *La France Militaire* y el *Gaulois*.



M. Gregory, después del atentado, es conducido por M. Mouquin y el guardia Cassau al inmediato puesto de policía

Macario Martínez

170 - PERÚ - 176

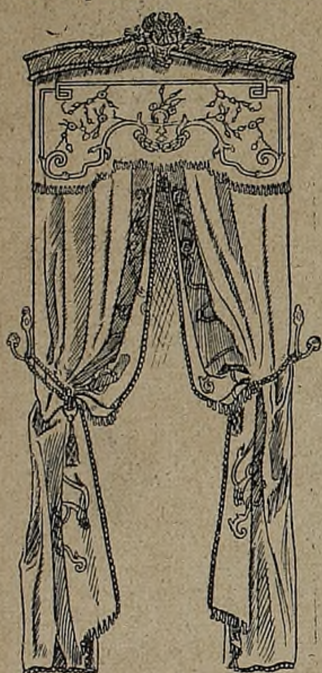
LA INGLATERRA

TELÉFONOS:
Unión 2212, A'da
Coop. 4597, C'tral

LA CASA ESPECIAL EN
ALFOMBRAS, TAPICERIA Y MUEBLES

LIQUIDA el mejor surtido en Tripes Cortados, Bruselas y Rizados, por el gran ensanche de su local.

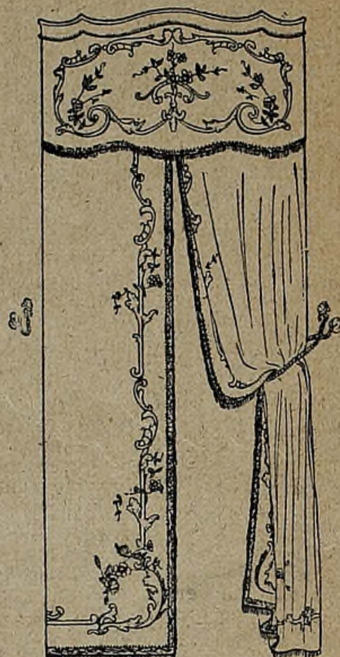
Próximamente inauguración de sus nuevos y espaciosos salones de venta, donde se hallarán en exposición constantemente las últimas novedades, para instalar una casa.



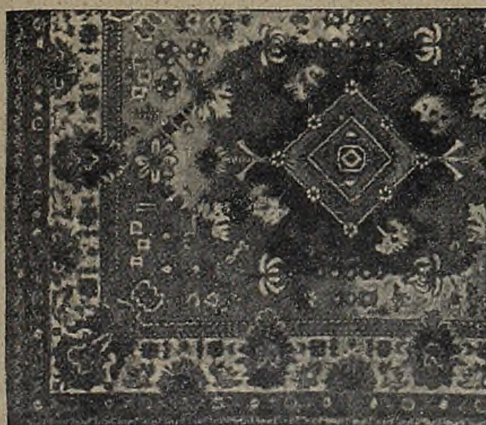
Cortinado para sala de moaré de seda, aplicaciones bordadas, colocado, á....... $ 215



1000 alfombritas para delante de la cama, de algodón mercerizado, diversidad de gustos, á......... $ 3
Id. de pura lana, á..... » 5



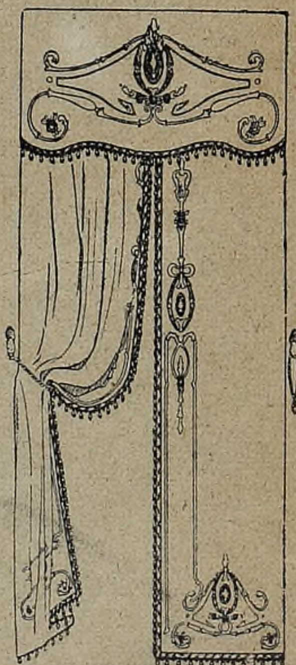
Cortinado para sala, de moaré, con aplicaciones, colocado, á... $ 130



Carpetas alfombras, Smirna, vegetales, colores granate, verde y crema

140x2	2x3	250x350	3x4	350x450	4x5
$ 7	15	22	30	43	50

Pidan el gran Catálogo Ilustrado, se envía gratis, así como muestras y presupuestos.



Cortinado para comedor, en felpa bordada, colores granate y verde, desde......... $ 75



El comandante Dreyfus, con traje civil y sombrero alto, acaba de ser herido y es trasladado á las oficinas del Panteón para recibir la primera cura

LAS EXEQUIAS DE FRANCOIS COPPEE

Las exequias del célebre poeta Francois Coppée revistieron el carácter de una manifestación tranquila é imponente. Se observaron con rigor las disposiciones testamentarias; no se pronunció ningún discurso, pero la gran concurrencia, perteneciente á todas las clases de la sociedad, probaba cuán querido era por la población parisiense el poeta de los humildes.

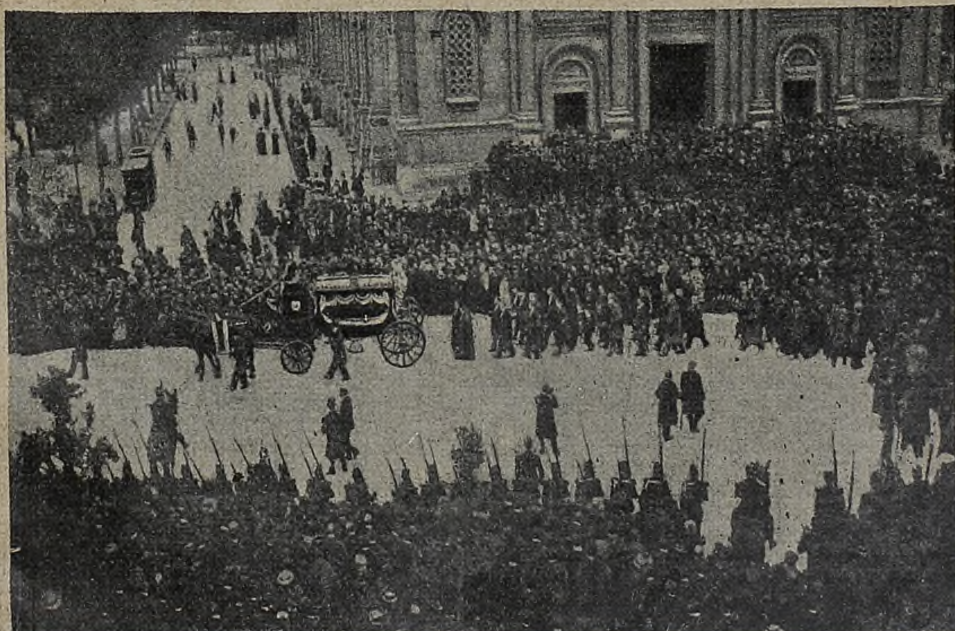
Aunque la ceremonia fúnebre en la iglesia de San Francisco Javier estaba anunciada para las diez de la mañana, era tal la afluencia de gente que desde las nueve y media, se encontraba lleno el templo; fué preciso cerrar las puertas y que las guardase la policía.



M. Francois Coppée

La multitud seguía llegando y la plaza de San Francisco Javier, como el boulevard de los Inválidos, delante de la iglesia, estaban negros de gente.

Entonces aparecieron las delegaciones entre las cuales descollaba la de la Academia Francesa, compuesta de ocho inmortales con frac verde, que penetraron en la



El cortejo poniéndose en marcha

La ciencia triunfa y se impone

para bien de la humanidad

Siempre han encontrado resistencia los más grandes descubrimientos de la ciencia, no tan sólo de parte del vulgo, sino también de las corporaciones sabias. Unos les oponen la inercia de su ignorancia; se niegan á admitir lo que no comprenden. Las otras, se encastillan en añejos preconceptos, que juzgan verdades inconmovibles, ó, movidas por intereses inconfesables, resisten por todos los medios á su alcance á la divulgación de principios científicos.

Eso ocurre en todas las esferas de la actividad humana. Todavía hay médicos que niegan los beneficios de la vacuna; los telares mecánicos y los barcos á vapor fueron combatidos por la muchedumbre, que destrozó los primeros modelos.

Una cosa semejante ha venido sucediendo con la gran ciencia del hipnomagnetismo. El vulgo ignorante cree que es algo inaccesible para las inteligencias comunes y muy ajena á las prácticas y necesidades de la vida diaria. Sin embargo, nada es más equivocado ni más erróneo que esa creencia. Una noticia que encontramos en el servicio telegráfico de uno de nuestros grandes diarios, viene á demostrarlo una vez más.

Es bien sabido el alto nivel intelectual que ha alcanzado Italia en estos últimos tiempos y su notable adelanto en todas las ciencias, que son cultivadas por sabios eminentes y también por señoras de elevada inteligencia.

Buenos Aires, Miércoles 24

…pachos recibidos hasta las…

Interesantes experimentos para la Cruz Roja italiana

LA PRINCESA D'ANTUNI

Tratará de emplear su poder magnetico como curativo

Según método científico

(De nuestro corresponsal)

ROMA, Junio 23. — En los círculos científicos ha sido muy comentada la resolución adoptada por la princesa D'Antuni que hoy ha puesto en práctica.

La princesa en cuestión, que es muy conocida por sus notables experimentos en los fenómenos del magnetismo hipnotismo siendo además una excelente clarovidente se ha unido al estado mayor de enfermeros de la Cruz Roja que componen el hospital rodante de dicha institución.

Esta importante sección, ha salido hoy á realizar maniobras en el territorio húngaro formando parte de la expedición la princesa de referencia.

Propónese la noble dama emplear su extraordinario poder en el ejercicio del magnetismo como base de un nuevo método de curación científica reconocida oficialmente como legítima profesión médica.

La princesa ha declarado que tiene gran fe en su procedimiento y esa fe se confirmará plenamente en estos experimentos prácticos.

Recorte de "La Argentina" de Junio 24/908.

Pues bien: un telegrama de Roma nos hace saber que una dama de la aristocracia italiana que se ha dedicado al ejercicio de la medicina, la princesa D'Antuni, ha adoptado el hipno-magnetismo como sistema curativo, con aquiescencia de las autoridades sanitarias, que han reconocido *oficialmente su método como legítima profesión médica.*

Esto significa un triunfo decisivo de una gran ciencia, en uno de los países más adelantados de Europa y demuestra cuanto interés hay en conocer sus principios y sus aplicaciones, no sólo del arte de curar las enfermedades, sino también á todas las faces de la vida.

Entre todos los libros que se ocupan del hipno-magnetismo, el más importante es el del Dr. Marx Whalley, que se titula: *El Poder Psico-Magnético.*

Toda la obra está basada sobre hechos experimentales y abarca en sus capítulos cuanto pudiera contribuir á fortalecer la fibra del individuo, estimulando su voluntad y llevándolo con mano firme y segura sobre el terreno del éxito y del triunfo.

Uno de los temas que trata con mayor detenimiento este valiosísimo libro, es el método de tratar y curar las enfermedades por medio del hipno-magnetismo, cuya ciencia y maravillosos resultados están llenando de asombro á los sabios de todos los países. Esta obra explica detalladamente cómo hay que proceder en cada caso y cita los asombrosos éxitos que pueden obtenerse. Estos datos por sí solos ponen al alcance de todos, un medio fácil de ganarse holgadamente la vida, haciendo mucho bien á sus semejantes.

En todo sentido pueden influir en nuestra felicidad la posesión de esta gran ciencia, que hasta nos proporciona medios prácticos, fáciles y honestos de ganar con mucha facilidad y holgura la vida diaria.

El estudio del libro del doctor Marx Whalley es fácil y agradable. Cualquiera puede dedicarse á él en la forma que lo permitan sus ocupaciones: no es necesario dedicarle mucho tiempo, bastando, por el contrario, muy pocos momentos por día.

El nuevo libro llena una necesidad en el seno de la familia. Los jóvenes conocerán el secreto del éxito en la vida. El comerciante venderá sus mercaderías con ganancias elevadas. El abogado, triunfará en la defensa de sus clientes. El enfermo, encontrará cura segura sin gastos, sin drogas ó aparatos, sin consultar á nadie, en la tranquilidad de su hogar. El hombre de negocios, el corredor, el militar, el empleado de comercio, el hacendado, el funcionario público, todos pueden hoy conseguir la fortuna.

Para tener uno de estos libros gratis y franco de correo sólo tendrá usted que tomarse la molestia de escribir una carta ó postal al representante del doctor Marx Whalley, calle Venezuela 1726, Buenos Aires, República Argentina, y pedir que se le remita á vuelta de correo el importante libro *El Poder Psico-Magnético,* sin ningún gasto ni compromiso para usted. El libro será remitido empaquetado y sin letreros exteriores. Al pedir el libro indíquese el nombre del periódico á donde ha sido publicado este aviso. Toda la correspondencia es severamente confidencial y reservada.

A las repúblicas del Uruguay, Paraguay, Chile, Perú, Bolivia y otras de Sud América será remitido el libro siempre gratis.

Como este aviso no será publicado tan seguido, sírvase cortar ó tomar la dirección para no olvidar.

La dirección es: Representante del Dr. Marx Whalley, calle Venezuela núm. 1726, Buenos Aires, República Argentina.

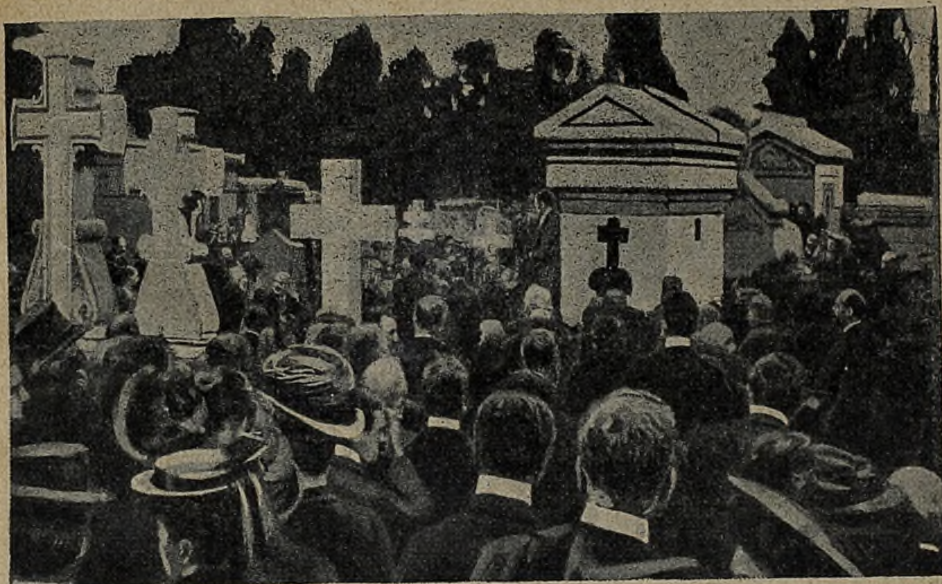
LAS EXEQUIAS DE FRANCOIS COPPEE

iglesia por una puerta lateral.

A las diez en punto comenzó el servicio fúnebre y el féretro fué llevado en medio del templo, bajo el catafalco cuyo decorado era muy sencillo. Alrededor estaban los miembros de la familia y amigos íntimos. En un pedestal veíase un almohadón negro, sobre el que se hallaban colocadas las insignias de la Legión de Honor. Sobre el féretro aparecían una gran cruz de flores naturales, el frac y la espada de académico. Doce cirios encendidos lo rodeaban con sus luces vacilantes. En el resto del templo no había colgaduras; sólo un paño negro con una cruz blanca, detrás del altar mayor.



M. Paul Derouléde, Habert, Paul de Cassagnac y Pallez, en el cortejo fúnebre



El público desfilando ante la tumba en el cementerio Montparnasse



La tumba. — Homenaje del Parnaso

El abate Mottet, dijo la misa, y la absolución fué dada por Mons. Bouquet, obispo de Chartres.

Entre los presentes, se hallaban los escritores más renombrados, empezando por Lemaitre y Sardou.

Un batallón del 28 de línea, con la bandera desplegada y la música, acompañó al cortejo fúnebre hasta el cementerio Montparnasse.

En la piedra de la tumba, una gran placa de bronce tiene una palma con esta inscripción: "A Francois Coppée, el Parnaso, los poetas, sus amigos, su editor, 1908."

Los viernes de moda en el París-Hotel

Brillante espectáculo ofrecía el viernes pasado el gran salón-comedor del París-Hotel. Iluminado á giorno, los artísticos adornos de su espléndido decorado refulgían entre los destellos de las luces eléctricas y el servicio de plata de las mesas, y los manteles, sirviendo como de blanco estuche á las flores y á las porcelanas, completaban el elegante conjunto de la sala inmensa.

La concurrencia rebosaba; elegantes damas con sus lujosos trajes y artísticos tocados ponían notas multicolores de vida y de belleza en aquel ambiente de distinción exquisita, y los severos tonos de la etiqueta masculina contrastaban gratamente con la femenil gracia que poblaba el ambiente.

político bonaerense, lo más distinguido en el foro y en la alta banca se disputa las mesas para acudir á ese gran certamen de la moda y la elegancia.

Los propietarios del grandioso París Hotel han tenido que esforzarse para corresponder dignamente á esa justa predilección del público por su casa. Cuatro viernes han transcurrido desde que fueron consagrados esos días como de moda, ó días de familias, y ya es preciso solicitar con antelación las mesas.

Una calefacción bien dispuesta entibia el ambiente y le hace más grato, y al mismo tiempo el espectáculo siempre nuevo de la gran Avenida de Mayo, con su ruidosa circulación, pone otra nota alegre en el cuadro del salón con su atilda-



Circulaban afanados los camareros entre las mesas, desviviéndose por presentar platos artísticamente dispuestos y en las copas chispeaban las rojas burbujas del Burdeos y el Rhin, mientras las ondas de topacio del Sauternes y el Jerez competían en destellos con las joyas de los escotes y los centelleantes brazaletes.

Todo era alegría y animación. De la tribuna descendían notas armónicas, evocadas por el sútil arco de Mlle. Sable, primer premio del Conservatorio Parisién, y así como en el cruce de las miradas brotaban efluvios de alegría, así entre las ondas musicales al chocar el rumor de los diálogos animados, desgranábanse alegres carcajadas, coreando las clásicas evocaciones de la orquesta.

En el salón grandioso, el mayor de Buenos Aires, con frente á la Avenida en toda su extensión vénse los "viernes de moda" las más encopetadas familias. Allí estaban el último de esos días señalados las familias de Iturraspe, Dimet, Iriondo, Palacios, Urquiza, Del Solar, Drago, Carmona, Marcó del Pont, Calvo, Laspiur, Carbó, Paz, Peña, Argüello, etc. Y todo cuanto de notable encierra el mundo

da concurrencia, con su elegante decorado y su incomparable iluminación.

En las cocinas, 24 *chefs*, contratados á todo costo como reputadísimos Cordón Bleu, se afanan preparando los más sabrosos manjares, y no es menos interesante el espectáculo de toda una legión de ayudantes y cocineros agitándose en torno á los hornillos, manejando relucientes vasijas y disponiendo artísticamente los platos para que su agradable presentación corresponda á su elaboración magistral.

No hablamos de oídas, ni por espíritu de reclame. Hemos asistido á esas verdaderas fiestas sociales; hemos saboreado los manjares; hemos probado los vinos; hemos disfrutado del grato ambiente; nos hemos deleitado con incomparables armonías, y hemos gustosos pagado la cuota fija y modesta señalada para estos banquetes, sin que conociéramos á los dueños ni éstos tuvieran interés por halagarnos con distinciones extraordinarias en busca de publicidad, que no necesitan. Todo el mundo puede comprobar lo que decimos.

El crimen del pasaje Ronsin

El 31 de mayo último, á las seis de la mañana, en un hotel particular que lleva el número 6 bis del pasaje Ronsin, se hallaron asesinados al señor Adolfo Steinheil, conocido pintor, y á la señora Japy, su suegra: habían sido estrangulados con unas cuerdecillas. En otra parte, la esposa del señor Steinheil yacía sobre su cama fuertemente atada y medio ahogada por un trapo que le habían puesto en la boca. De esta sobreviviente, milagrosamente salvada, es de la única persona de quien se ha podido obtener un relato parcial del drama, pues el sirviente Rémy Couillard, dormía en las buhardillas y no fué molestado ni descubrió el triple crimen hasta que se levantó.



La señora Japy



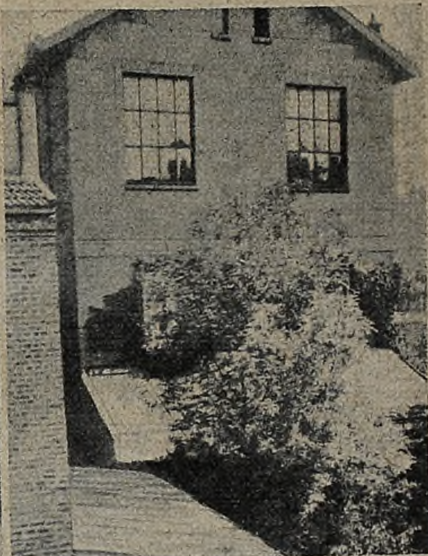
El pintor Adolfo Steinheil



Mme. Margarita Steinheil

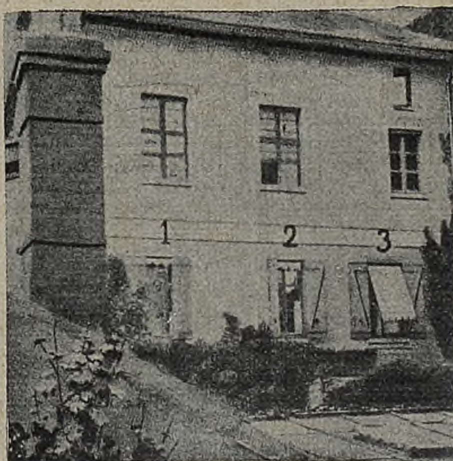


El pasaje Ronsin, visto desde la calle Vaugirard. — En el fondo, á la derecha, entre unas plantas, está la entrada del hotel del pintor Steinheil.



La casa del pintor Steinheil

Habiendo recibido el día anterior la visita de su madre, la señora Steinheil la invitó á que se quedara á dormir, cediéndole su alcoba y ocupando ella la de su hija Marta, ausente, mientras que su esposo iba á descansar á una habitación próxima al cuarto de baño. Despertada bruscamente, en medio de la noche, vió ante ella, como en una horrible pesadilla, tres hombres y una mujer provistos de linternas sordas, que la ataron y, amenazándola de muerte, tomándola por su propia hija, la apremiaron para que indicara el sitio en que se hallaba el dinero. Antes de desmayarse, tuvo fuerza para indicarles un mueble de una habitación próxima y así debieron apoderarse de unos siete mil francos que han desaparecido.



La casa vista desde el jardín.—1, habitación del Sr. Steinheil; 2, cuarto de la señora Japy; 3, habitación de la señora Steinheil.

Este crimen fué descubietro por el sirviente Rémy Couillard, quien lo relata así:

"Mis patrones debían tomar el tren de las seis de la tarde para ir á Meudon, donde está su hija, pero á eso de las cinco, la señora Japy se sintió indispuesta y manifestó el deseo de pasar la noche en París. El señor refunfuñó un poco, pero la señora le dijo que no había

(Sigue en la pág. 13)



Grandes Rebajas

EN TODOS LOS

ARTÍCULOS DE INVIERNO

OCASIONES

EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS

Tapados de rico paño en formas de novedad, valían $ 40 y 50, ahora pesos .... 15.—

Blusas de bombasí de clase especial, lindos colores, pesos 1.—

Visos de moaré de hilo, con lindos volados, todos los colores. 3.90

Vestidos de riquísimas lanas, de última novedad en hechura sastre y de fantasía .... 30.—

Escarpines de lana de punto tricot, el par.................... 0.30

Batones de franela de algodón, clase y hechura especial, varios colores, pesos 6.25

Matinés de franela pirineos, de pura lana, con lindas guarniciones, pesos 6.75

Matinés de franela de algodón, colores modernos y forma novedad, pesos 3.50

Capitas de lana con capucha, para bebés, punto pirineos, varios colores, pesos 2.40

Enaguas franela pirineos, pura lana, para niñas, varios colores, pesos 1.70

Enaguas de lana, punto Jersey, con frisa, para niñas, pesos .. 1.95

Batitas de pura lana, de punto tricot, con mercerizado ... 0.75

Pelerinas dobles, de lana merino, blancas y negras 2.70

Enaguas para señora, clase especial, de punto Jersey, $ 4.20, de pirineos, pesos 3.50

Camisetas de pura lana, para señora, colores surtidos ... 1.30

Corpiños de lana con mercerizado, para señora, lindos colores 1.90

Tricotas para señora, tejido doble, de pura lana, fondos blancos, con color, pesos 5.70

Rodilleras de pura lana, del doctor Jeager, calidad extra, desde pesos 1.35

Fajas de pura lana, de punto tricot, desde pesos 1.20

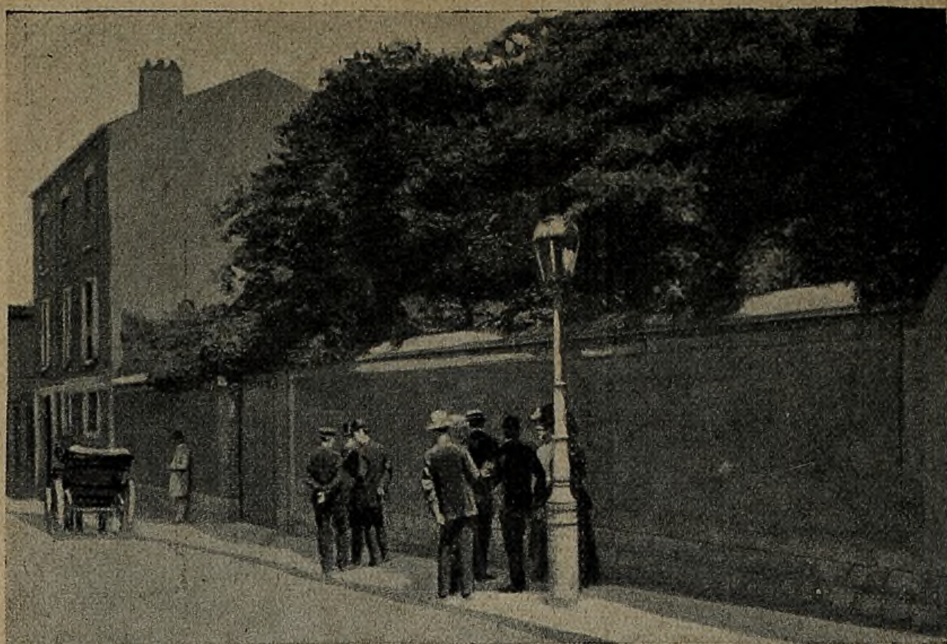
Frazadas de pura lana, blancas, de clase muy fina:
Para cuna, pesos 2.75
Para camita 4.65
Para una plaza 5.90
Para una plaza y media . 6.90
Cameras 8.90

Frazadas de guanaco garantido, artículo liviano y de mucho abrigo:
Para una plaza, pesos ... 18.50
Cameras 29.50

Acolchados de satiné, lisos de un lado y floreados del otro, rellenos con algodón garantido:
Para cuna, pesos .... 4.—
Para camita 6.25
Para una plaza 7.40
Cameros 9.90

Acolchados de raso de seda, rellenos de algodón blanco cardado:
Para una plaza, pesos ... 18.—
Cameros 33.70

ALFOMBRAS Á PRECIOS INCREÍBLES



Fachada de la casa en el pasaje Ronsin. — El carruaje del juez de instrucción, y varios periodistas esperando noticias

por qué impacientarse, pues enviando un telegrama á su hija Marta, no pasaría cuidado. Así se hizo. A eso de las diez de la noche, el señor, la señora y la mamá de ésta subieron para ir á acostarse. La señora Japy continuaba indispuesta. Yo estaba en la repostería y poco después me llamaron para que me fuera á dormir. Subí á mi cuarto, situado encima del taller y me acosté. Me desperté á las seis de la mañana, y minutos más tarde bajé á cumplir mis obligaciones. Al llegar al primer piso me llamó la atención ver abierta la puerta del cuarto de la señorita. Eché un vistazo al corredor y vi que todas las puertas estaban entreabiertas. Entré en el cuarto de la señorita y vi á la señora tendida sobre la cama, desnuda, la camisa sobre la cara, las muñecas atadas á los hierros de la cabecera. Los pies, con una piolita en cada dedo, estaban también fuertemente atados á los barrotes de la cama. Fuí corriendo á la alcoba del señor, esperando hallar un socorro y allí encontré á la señora Japy, violácea, sobre la cama, en camisa, la ropa tirada por el suelo en el mayor desorden; una cuerdecita muy larga, cuyas puntas caían sobre la alfombra, le apretaba el cuello y un pedazo de algodón le salía de la boca. Retrocedí horrorizado y huí hacia una habitación de respeto donde dormía el señor algunas veces. En la meseta tropecé con un



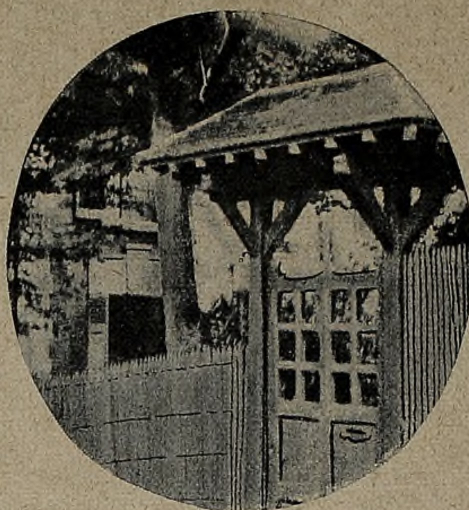
Sacando los restos del pintor Steinheil y de la señora Japy, para conducirlos á la Morgue y practicarles la autopsia

(Sigue en la pág. 15).

cuerpo ya rígido y frío que me cerraba el paso. Era el señor. También estaba en camisa y también tenía una cuerda en el cuello. ¡Aquello era para volverse loco!...”

Efectivamente, el cuadro no era para menos y fácilmente comprenderá cualquiera el horror del pobre Rémy.

Se ha dicho que en este extraordinario asunto todo ha coincidido para facilitar á los asesinos su execrable acción. Se sospechó de los obreros de la imprenta de Vaugirard, cuyos talleres están instalados en el fondo del callejón Ronsin; pero contrariamente á lo que se decía, no trabajaron aquella noche.



La villa "Vert-Logis" en Bellevue, residencia de verano de la familia Steinheil.

Aunque en este asunto existen algunos puntos obscuros y misteriosos, el señor Hamard, jefe de seguridad, encargado de la pesquisa, descarta por infundadas algunas hipótesis más ó menos novelescas puestas en circulación y cree que ese doble asesinato y la tentativa de que la señora Steinheil ha estado á punto de ser víctima, son obra de ladrones de profesión.

El señor Adolfo Steinheil nació en París en 1850. Pintor de talento, expuso varios cuadros en diferentes ocasiones. Se dedicaba con preferencia á los retratos y tenía una clientela selecta y numerosa. Félix Faure, siendo presidente de la república, fué varias veces al taller de Steinheil, quien hizo su retrato. Este cuadro representa al señor Faure en las maniobras alpinas de 1895 y le valió á su autor el ingreso en la Legión de Honor.

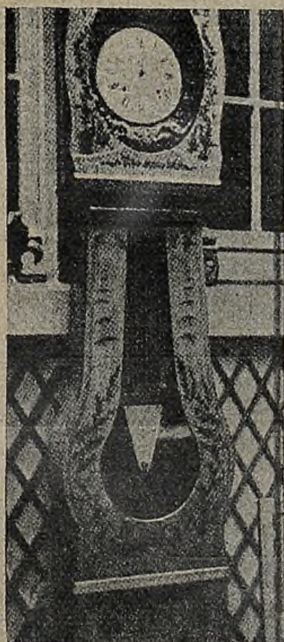
En la casa del crimen no había perros que hubieran podido alarmar á los vecinos, pues uno de la familia había sido enviado á su villa de Bellevue y la señora no había querido otro que le enviaron.



El perro Dick, que había sido llevado á Bellevue para cuidar la casa de campo.



El perro Noiraud, devuelto á su propietaria por la señora Steinheil.



El reloj que fué parado por los asesinos á la hora en que se cometió el crimen.



El sirviente Couillard en el jardín



El juez de instrucción, señor Leydet, en las gradas de entrada al hotel del pasaje Ronsin.

GATH &

CASA DE COMPRAS EN PARIS 20-22 RUE RICHER
OFICINA DE COMPRAS EN NEW-YORK 160 FITH AVENUE

SUCURSALES:
ROSARIO Sta FÉ, CÓRDOBA, PARANÁ, LA PLATA, BAHIA-BLANCA, MENDOZA, MERCEDES Bs As

GRANDES REBA

Confeccione

EN NUESTRA



Modelo N.° 45 - **TRAJES**, blusa larga, marinero, en terciopelo, azul marino, verde, punzó, marrón, gris, con cuello y puño de seda blanca, de 2 á 4 años, á .... $ 12.50

Trajes, blusa rusa, casimir fantasía,

de 2 á 4 años	5-7	8-10	11-13
$ 3.90	4.40	4.90	5.40

Trajes, blusa rusa en cheviot azul marino, clase extra,

de 2 á 4 años	5-7	8-10	11-13
$ 6.00	6.50	7.00	7.50

Trajes, blusa rusa, casimir inglés fantasía, buena clase,

de 2 á 4 años	5-7	8-10	11-13
$ 5.50	6.00	6.50	7.00

Trajes, blusa cazador, pana corderoy, clase fina, botones de nácar,

de 2 á 3 años	4-5	6-7
$ 7.80	8.80	9.80

Trajes, blusa larga en paño dama, azul marino, gris, beige y punzó,

de 2 á 4 años
$ 8.50

La mejor garantía que ofrecemos á nuestros favorecedores es la siguiente: Toda mercadería que al recibirla no resulte del agrado del comprador podrá ser devuelta para ser cambiada, ó reembolsaremos íntegro el valor pagado más los gastos de fletes originados.

BUENOS-AIRES

CASA MATRIZ: Bmé Mitre esq. Florida — ANEXO: Perú esq. Rivadavia

CHAVES

AJAS DE PRECIOS

para Niños

CASA MATRIZ

Trajes, forma Luis XV, en casimir inglés fantasía, clase extra,

de 4 á 5 años	6-7	8-9	10-11
$ 9.00	10.50	12.00	13.50

Sobretodos de paño negro, pura lana, con ó sin cuello de terciopelo de seda,

de 3 á 4 años	5-6	7-8	9-10
$ 10.50	12.00	13.50	15.00

11-12	13-16
$ 16.50	19.00

Sobretodos de casimir inglés fantasía,

de 3 á 4 años	5-6	7-8	9-10	11-12
$ 11.00	13.00	15.00	17.00	19.00

Sobretodos en zibelina blanca ó negra,

de 2 á 4 años
$ 12.50



Modelo N.° 47 - **TRAJES**, blusa larga, cuello redondo, en terciopelo azul marino, de 2 á 4 años, á $ 8.50

Pídase nuestro nuevo Gran Catálogo General. Se remite gratis y franco de porte á quien lo solicite, tanto en la capital como en el interior y exterior. Los precios en él indicados son fijos é iguales, tanto para nuestra casa matriz, anexo y sucursales como para los pedidos por carta.

La hora amarga

—¡Cuán dichosa me considero, amigo mío, al tenerle á usted á mi lado por algún tiempo en esta casa tranquila, lejos de París y del bullicio del mundo!—exclamó madame de Sermaines.—¡Tengo tantas cosas que decir á usted! Ahora que ha terminado mi juventud y que voy á ser una anciana, me considero como una mujer nueva. Lo que veo ante mí, me parece lleno de doradas dulzuras. Es preciso que hablemos de todo esto.

Daligny no contestó. Estaban los dos sentados en el jardín, bajo unos tilos, cuyo perfume se acentuaba con la tibieza del crepúsculo.

Berta de Sermaines suspiró y dijo:

—De todos los hombres á quienes he conocido, á ninguno he dispensado el afecto fraternal que á usted. A usted se lo he confiado todo, y ha sido usted muy bueno para mí.

—No he hecho más que obedecer á lo impuesto por mis simpatías.

Berta se sonrió y dijo:

—Sí, ya lo sé. Lo que más me ha complacido en usted, y que me hace verdaderamente grata su compañía, es el no haberme hecho jamás la corte, ni cuando casada, ni durante mi viudez. Se ha portado usted conmigo como un amigo leal y desinteresado. Por eso le he suplicado que viniera á pasar unos días á mi lado, y por eso le he dicho á usted lo que acabo de manifestarle.



—Me alegro infinito—contestó Daligny—de haber merecido hasta ese punto su confianza. Supongo que le habrá sorprendido á usted que no le haya hecho yo nunca la corte.

—Sí. He sido una mujer hermosa, y, á los cincuenta años, tengo derecho á hablar así, sin ponerme en ridículo. Todo el mundo me deseaba y me requería de amores. ¡Qué fortuna la mía, al encontrar en usted al hombre que no pensaba jamás en mi belleza y á quien, por lo mismo, podía confiar todos mis secretos! Sin embargo, á veces, me preguntaba yo por qué no había usted de amarme. Después he comprendido que, sin duda, no le he gustado á usted nunca. Y me alegro muchísimo de ello.

—Está usted en un error, Berta. Yo la he amado á usted mucho, pero mucho más que los otros.

—¿De veras?

—Sí.

—¿Y por qué no me lo ha dicho usted nunca?

—He preferido guardar silencio.

—Pero, ¿por qué?

—Para ser algún día el tipo que en la memoria de usted no pudiese parecerse á ningún otro. Tengo también cincuenta años, y ya ve usted cómo he sabido guardar mi secreto.

—No había adivinado nada—dijo Berta.—Y ha sabido usted todo cuanto me ha ocurrido en mi juventud... Le he consultado á usted en los más graves trances de mi vida... Supongo que habrá usted sufrido mucho...

—Sí, señora, muchísimo. Pero no hablemos de estas cosas. Todo eso está ya muy lejos. No obstante, lo que usted me dice constituye para mí un gran consuelo.

—¡Ah!—exclamó Berta.—¡Si hubiese usted hablado! Amaba usted mi alma, á pesar de sus defectos y de sus locuras. Pero mi estatua...

—¡Por Dios, Berta, no termine usted su pensamiento!—dijo Daligny.

—Sí, sí, debo terminarlo—contestó resueltamente madame de Sermaines.—¡Y yo que estaba tan satisfecha, tan orgullosa al verme estimada con tan extraordinario desinterés! ¡Todo á costa de las penas ocultas que á usted le agobiaban! ¡Cuánto habrá usted padecido al notar las distinciones de que he hecho objeto á personas á quienes he tenido en mucha mejor estima que á usted! Debí forzar su silencio, sacrificar esa satisfacción mía, que ahora me parece tan mezquina, adivinarlo todo y atreverme...

—¡Cállese usted, Berta! ¡Se lo suplico á usted por piedad!

Madame de Sermaines le tomó la mano.

—Lo habría hecho—exclamó,—sépalo usted, Fernando. Ya sé que le hago á usted mucho daño al decir esto demasiado tarde. Pero no esperábamos sufrir hoy de este modo, y es preciso que suframos y seamos leales. ¡Qué bien ha ocultado usted su pasión, y cuánto le admiro á usted por su mudo dolor! A usted le hubiera yo distinguido más que á nadie. ¡Créame usted!

Iba á cerrar la noche y empezaba á hacer frío.

Daligny adivinó que Berta lloraba. A los pocos momentos, dijo:

—La creo á usted. Cuanto he hecho, lo he realizado premeditadamente. Se puede elegir un momento determinado en la vida de una mujer á quien se ama, y yo la he adorado á usted y he querido elegir el momento, la hora en que todos sus adoradores han desaparecido para siempre, á fin de que fuera usted exclusivamente mía. Esta es la hora amarga, pero dulce y sabrosa para mi inquieto corazón. No llore usted, Berta. No dudo ni de usted ni de mí. Y ahora es usted mía, y surge para nosotros nuestro otoño admirable.

Marta exclamó fuera de sí:

—¡Usted!...

Pero detúvos un momento, y luego prosiguió:

—No quiero pronunciar más esa palabra. Soy ya vieja, y no puede existir entre nosotros más que una pura y sincera amistad. Tampoco podemos aspirar, á estas alturas á un matrimonio de conveniencia. Tú serás mi único amigo en el mundo, y viviremos el uno junto al otro, como antiguos amantes. Toda mi alma, todos mis pensamientos serán para ti. ¿Aceptas mi idea?

—Si tú lo quieres, sí—contestó en voz baja Fernando Daligny.

Berta le tendió su mejilla, inundada de lágrimas, y él la besó prolongadamente, en la obscuridad de la noche.

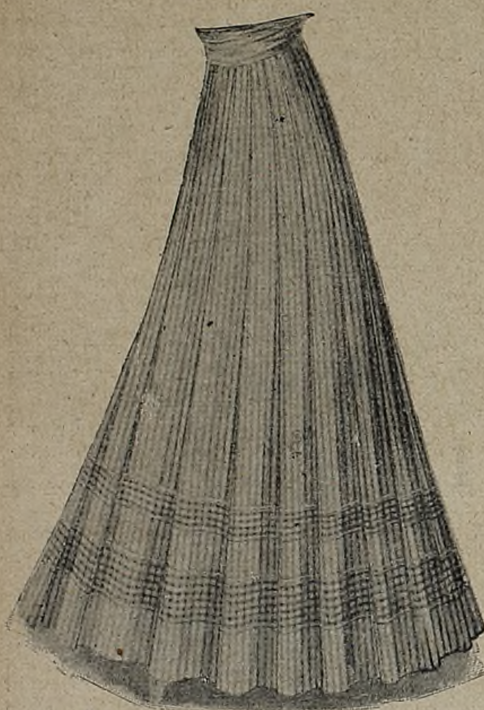
Camilo MAUCLAIR.

TIENDA LA PIEDAD

BARTOLOMÉ MITRE 832

ENTRE SUIPACHA Y ESMERALDA

Por fin de temporada y desde el próximo LUNES 6 haremos una **Liquidación Total** de todas nuestras MERCADERÍAS de INVIERNO - - - -



Reclame GRAN NOVEDAD

Polleras tableadas de rico género de lana, con guarda, todas medidas, precio excepcional **$ 12.50**

LIQUIDAREMOS NUESTROS ESPLÉNDIDOS SURTIDOS DE:

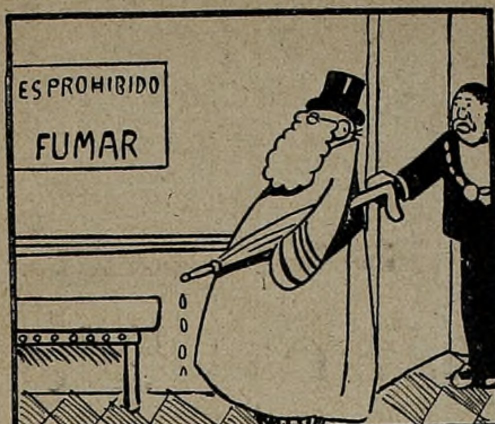
Géneros de lana, Géneros de seda, Terciopelo, Felpas, Tartanes, Franelas, Bombasíes, Cortes de Vestidos de seda, encaje y lentejuelas, Tapados, Salidas de teatro, Sacos y Estolas de piel, Batones, Tapados de paño, Tapados largos, ingleses, Visos de seda, Visos de hilo y seda, Matinés y Enaguas de los -:- Pirineos, Acolchados de raso y Frazadas. -:-

TODO A PRECIOS SUMAMENTE REDUCIDOS

SEGUIREMOS VENDIENDO nuestro riquísimo **GUANTE DE CABRITILLA** francesa, marca «La Piedad», todos los colores y negros. Cortos, á... **$ 1.50**

Largos, á .... **" 3.90**

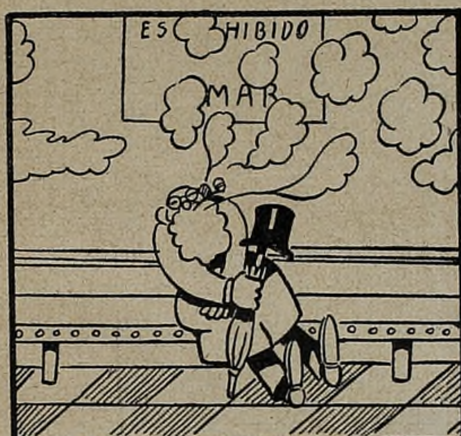
La prohibición de fumar



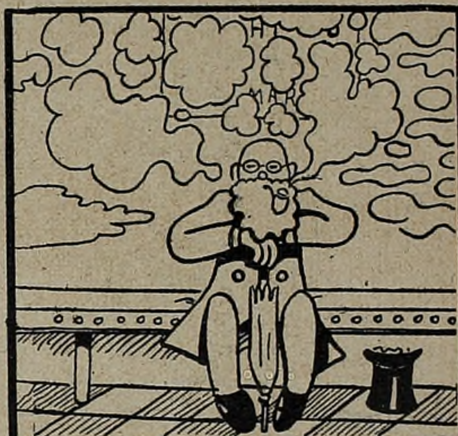
"Nuestros gobernantes higienistas están preocupados con la prohibición de fumar, no hacen más que pensar en el humo, tienen llena de humo la cabeza."



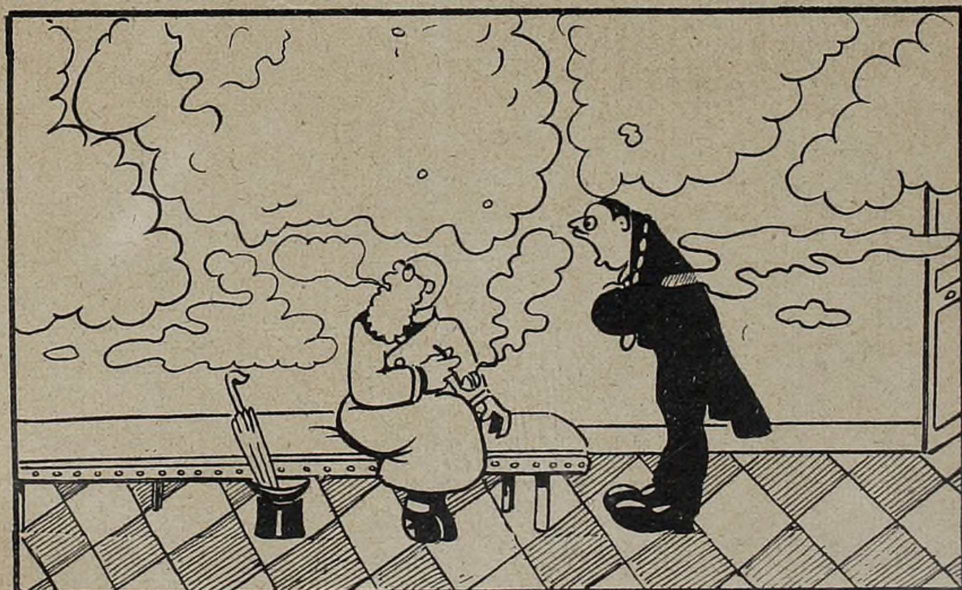
Eso dijo don Blas al entrar en la antesala de un ministerio y se puso á fumar tranquilamente en pito.



Cada pitada le llegaba á los riñones. ¡Qué placer es el de chupar! ¿Ustedes no chupan nada, señores gobernantes higienistas?



Y gozando de las dulzuras del vicio, seguía echando más humo que una locomotora....



...cuando lo sacó de su éxtasis la voz de un sirviente que le gritaba: "Pero, ¿no ha leído que no se puede fumar aquí?"

Don Blas miró á todos lados y dijo que no veía ningún letrero. Imitemos, señores, á don Blas.

Un museo viviente

LAS FIESTAS ERCKMANN CHATRIAN EN ESTRASBURGO

Alguna vez, al salir de una representación del *Ami Fritz* ó del *Judío Polaco*, ¿no habéis pensado que los idilios de Erckmann Chatrian no son los únicos dignos de ponerse en escena, y que hay también en las obras de esos Alejandro Dumas de los Vosgos y del Rhin, algunos grandes dramas nacionales de la época de la República y del tiempo del Imperio? ¿No piensa el lector que esos dramas de capa y espada, esos poemas épicos tan dignos de la popularidad teatral son una mina casi inagotable de grandes dramas populares y heroicos?

Pues bien. En Estrasburgo acaban de ser representados, digámoslo así, la *Historia de un aldeano* y *Madame Teresa ó los voluntarios del 92.*



Mme. Teresa, cantinera del ejército del Rhin, y su hermano Juanito

En la casa del *Museo Alsaciano* y en el patio característico con sus balcones de madera, Mme. Therese, cantinera del ejército de Alsacia, y Mariana, que lo era del de Suiza, han establecido en una especie de gran bodega su cantina: "Al gran patriota". Los voluntarios se han sentado en torno de las mesas, apurando buenos vasos de cerveza de Estrasburgo. Allí han fraternizado con Chauvel, y en el canasto subversivo de Margarita han encontrado algunas golosinas mientras ella conversaba con Miguel á espaldas de Juan Leroux, el herrador. Con su gran penacho, Saint Just, delegado del pueblo en el ejército, escuchaba con toda calma las frases moderadas y juiciosas del doctor Wagner. Al otro lado del patio se vió á Horacio Coclés y á Cincinato jugando á los dados en el cuerpo de guardia; pero el comandante Duchene hace una señal al tambor Juanp, éste bate su caja y los soldados salen cantando *Le Chant du depart.* Después hacen el ejercicio, y Teresa, con su fusil, sigue las voces de mando, y cuando camina hace resonar fuertemente sus enormes zuecos llenos de paja.

En otro lado, unas lindas señoritas realistas, y entre ellas alguna vendeana con su blanca escarapela, nos invitan á matar á los azules, y á las calceteras de la guillotina. Al lado, otras señoritas con trajes Directorio, convidan á mover la pacífica rueda de un molinete de la fortuna; aquí una graciosa muchacha, ofrece lindas postales, y números de la *Revista Alsaciana Ilustrada*; y allá en la gran sala del piso bajo, otros trajes del país airosamente llevados se mueven ante los puestos de comestibles y papelería.

En las piezas que dan á la galería del primer piso, unas maravillosas vendeanas reciben con afabilidad desconcertante á los visitadores del museo y ofrecen bordados, terracotas, porcelanas, y



Ante el cuerpo de guardia: Teresa, Juanito y Horacio Coclés. — En el fondo, el comisario de policía alemán que acaba de inspeccionar el museo

(Sigue en la pág. 25)



Techumbre del Museo Alsaciano y torre de la catedral, vistas desde las ventanas de la hostería "La espiga de oro".



Patio del Museo Alsaciano. — En el primer piso: Cincinato, Mme. Teresa, Juanito, Mariana y Horacio Coclés.

mil objetos de los que forman el encanto de la mujer de Alsacia, tan enamorada de su hogar.

Siguiendo la galería transformada en un mercado de flores, hay tres Carlotas Cordey, que allí venden rosas, iris y glicinas y han comprometido su venta para ceder á la fotografía el maravilloso cuadro de su balcón.

En el piso segundo hay dos tabernas. En una de ellas, "La Espiga de Oro" nos recibe un grupo hermosísimo de jóvenes con trajes del siglo XVIII, su falda de rojo encendido, levantada airosamente y sus gorras bordadas de oro. En *El plato de plata,* reinan los trajes campestres estilo Directorio, y algunas maravillosas. Es aquello un Trianon alsaciano. Desde las ventanas de la *Espiga de Oro* se veía surgir entre los enormes tejados de la ciudad, la flecha altísima de la catedral histórica.

Desde las ventanas del *Plato de plata,* se ve correr el agua tranquila y verde del río Il, y siempre el alto campanario calado y puntiagudo del viejo Munster, domina el paisaje de las casas del otro lado del muelle, mientras desde el fondo del patio suben las alegres dianas de los clarines de 1792.



Venta de flores por damas del Directorio

Jardines de infantes de los negros

La libertad de los negros de los Estados Unidos fué una gran conquista en el terreno del derecho abstracto, pero no tan grande en el de los hechos concretos. En el sud, el negro es considerado todavía hoy como un ser intermedio entre el mono y el hombre, según lo prueban los terribles linchamientos de que á cada paso dan cuenta los periódicos. En el norte es ya muy antigua la idea de la igualdad legal, pero está más en los códigos que en la realidad de la vida, pues aparte del orgullo de los blancos, hay una razón que les separa más cada vez de los antiguos esclavos y es la concurrencia



El saludo de la bandera

que éstos les hacen, no sólo en los oficios, sino también en las carreras técnicas.

El desprecio á la clase de color lastima principalmente á los negros instruídos, debiendo tenerse en cuenta que los norteamericanos llaman "negro" aun al mulato más claro. De estos hombres de color instruídos han brotado verdaderos redentores de la raza, como Broker Wáshington, que ha dedicado su vida á esa noble misión. Ha fundado escuelas para la gran masa, para los más desheredados. Allí los negros deben aprenderlo todo, desde las faenas agrícolas hasta las superiores.

Y á fuerza de perseverancia estos establecimientos van alcanzando un gran desarrollo.

Nuestros grabados muestran las diversas tareas á que se aplican en esas escuelas los negritos de ambos sexos. Se inaugura la semana con el saludo á la bandera nacional, para fomentar en los niños el sentimiento patrio.

En esta enseñanza, suministrada por gente de color á gente de color, se procura, ante todo, hacer prevalecer el concepto de trabajo sobre el de juego y entretenimiento. Las diversiones no se admiten sino como medios de adquirir al-



Lavado de ropas



Las pequeñas planchadoras

(Sigue en la página 29.)



Lecciones de matemáticas para párvulos.

sistible. Después viene la sesión de labores y trabajos.

El lunes, el momento del desayuno es saludado con modesta alegría en el jardín de la infancia. Los trabajos se emprenden al son de una cancioncita y la diversión mayor es tratar de imitar por onomatopeya el ritmo especial de la operación que se cumple. Viene en seguida el lavado de las ropas, que desempeñan concienzudamente las diminutas lavanderas.

Al siguiente día se estira y plancha la ropa blanca, tarea que se cumple con la activa seriedad que en sus faenas suelen poner las negritas. Después se pasa á las lecciones prácticas de cocina, en extremo interesantes para las educandas, y por fin á las de costura, zurcido y remiendo. Infantilmente vanidosas, extraordinariamente inclinadas á los colores vivos, las negras y también los negros aceptan solícitos todas las locuras de la moda. Esta serie de conocimientos prácticos desarrolla en los niños el sentimiento del orden y de la limpieza.

Para unir el juego al trabajo se utilizan cubos blancos, negros y de colores para dar á los niños el concepto de alguna noción de carácter práctico, lo que es una excelente idea pedagógica.

Después de la instrucción religiosa de los pequeños, lectura de un capítulo de la Escritura ó recitados alusivos sigue siempre un ejercicio de canto, por lo general con músicas de origen africano. La letra suele ser monótona y la melodía pobre, pero en cambio, la música es muy expresiva y variada. En ciertos parajes, los niños ríen en coro, dando á su cántico la expresión de de una hilaridad irre-



La orquesta infantil



Escuela de costura

mero. En cabañas especiales se enseña á los pequeñuelos á servirse según las reglas de urbanidad y cortesía de los utensilios domésticos, platos, vasos, tenedores, cucharas, sillas, etc. También se forman pequeñas orquestas y cuando se quiere honrar de un modo especial á un visitante, se sienta la maestra ó señorita al piano y la diminuta capilla con triángulo, tambor y pífano, juega varios aires con el gusto innato en la raza negra.

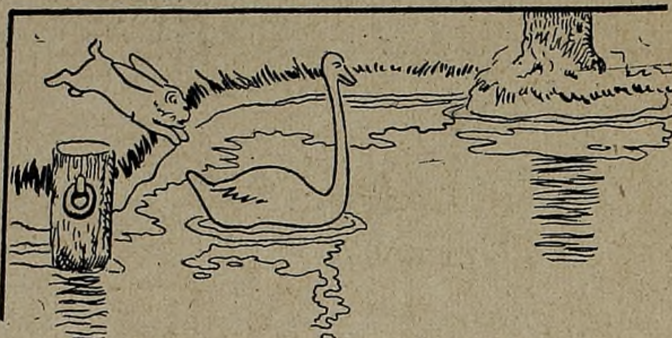
Pero el más grato de todos los pasatiempos útiles á que se dedica el negro es el cultivo de plantas, árboles y flores. La jardinería es para él una verdadera pasión, de modo que los días dedicados al cultivo le parecen deliciosos. No tardan en amaestrarse en el manejo de los instrumentos. En la paz de esos jardines de la infancia se difunde en los ánimos un precioso bien: el amor á la naturaleza.

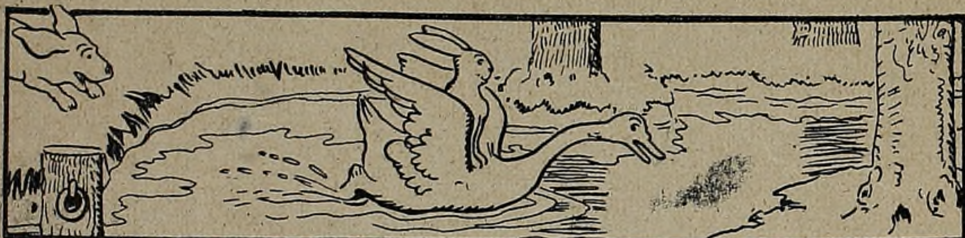
Desgraciadamente, no se desarrolla en el mismo grado el amor á los hombres. Conforme los negritos van dándose cuenta de la realidad, comprenden que les rodea un medio hostil y que aun cuando la ley les declare ciudadanos, el orgullo de los blancos apenas les reconoce la cualidad de seres racionales. Viven, pues, en los Estados Unidos dos sociedades antagónicas. En espera de los sucesos, los hombres de color trabajan y estudian: es un buen camino.

HISTORIA de los ANIMALES
por Benjamin Rabier

EL CONEJO
(Continuación)

Le percibe al fin en una pradera, sobre el borde del arroyo que pasa delante del castillo. Pero Juanito Conejo le ha visto también y juzgándose muy mal nadador, salta sobre la espalda de un hermoso cisne que se desliza majestuosamente cerca de la orilla. Nuevo Lohengrin se instala entre las alas de su montura y toma una posición digna y arrogante.


¡Hermosa embarcación viviente!


Me parezco á Lohengrin

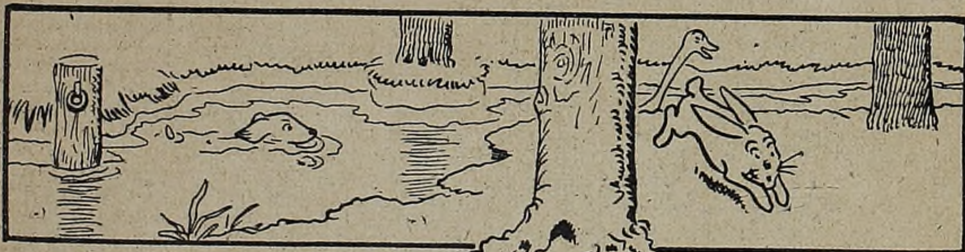
Veloz se ha lanzado al agua, pero el cisne llega á la orilla mucho antes que él.

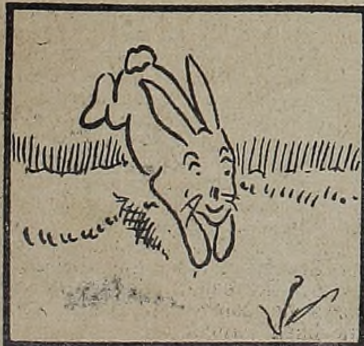
Sin detenerse á dar las gracias á su salvador, Juanito salta sobre la ribera y toma un buen avance sobre su perseguidor. Pero como sabe que éste ha de insistir, maquina otro medio de escarmentarle.

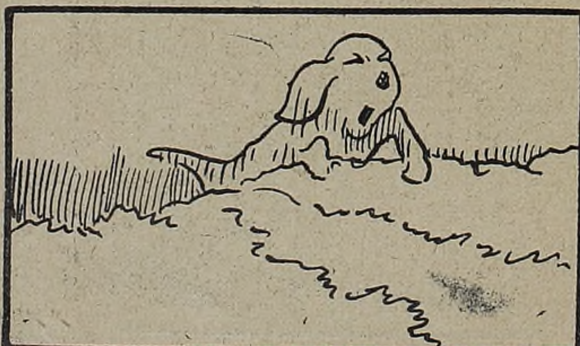
Justamente ve sobre una mesa, á la puerta de una casita, los calzones del niño Roberto, que la abuela ha extendido para repasarlos. Salta sobre la mesa y echa por el suelo el calzón, oprimiendo entre sus dientes las extremidades de los tiradores.

El calzón así sostenido se abre como la boca de un túnel.

Juanito coloca sobre los tiradores una maceta que hay tras él, después salta sobre las narices de Veloz, da media vuelta y se desliza á través del calzón, para que le siga por allí su enemigo.

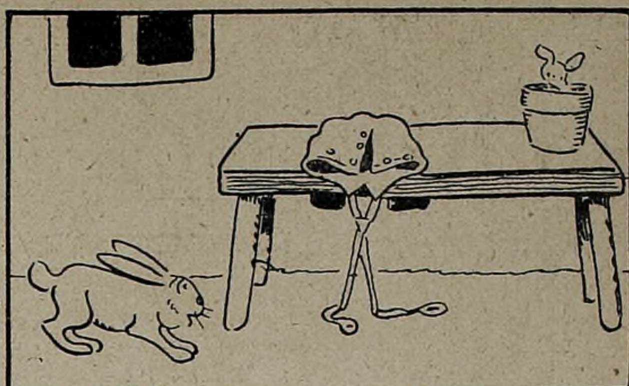

No tengo tiempo de dar gracias


Ganemos terreno.


Mientras llega Veloz



¡Y se sacude!



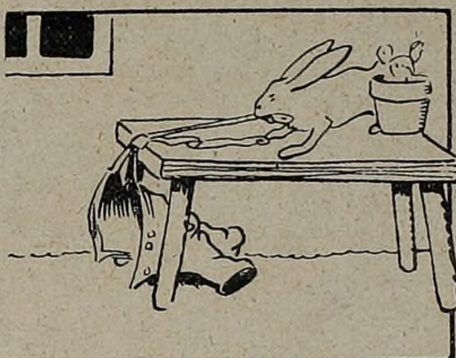
¡Lindos calzones!

El golpe da un resultado admirable. Rápido se precipita por la abertura, pero siendo demasiado gordo, sólo consigue pasar al otro lado la cabeza ¡y gracias!

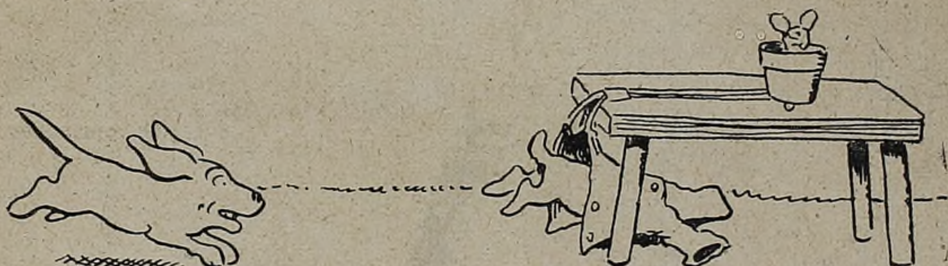
En aquel momento llega el niño Roberto y se pone á dar voces, diciendo: ¡Mi calzón de los domingos se escapa!

Y previendo una azotaina jefe, se lanza tras el perro y consigue asir los extremos de los tiradores; pero Veloz que ve desaparecer á lo lejos á Juanito, da un vigoroso tirón que derriba al muchacho y le hace soltar su presa. Los tiradores caen y sus ojales se enganchan en los dientes agudos de un pesado rastrillo, cuya asa, para colmo de infortunio, se adhiere al carrito de un clown de juguete.

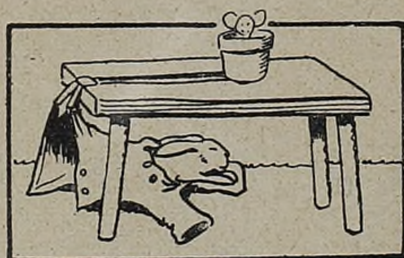
(Co[illegible] uará).



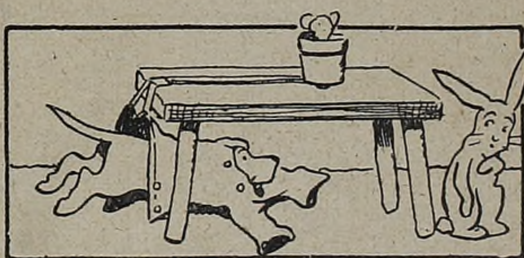
Vamos á reir un poco



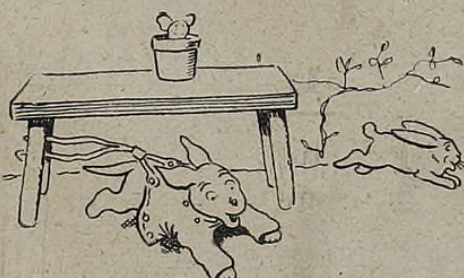
—Ya ves, Veloz, se puede pasar muy bien



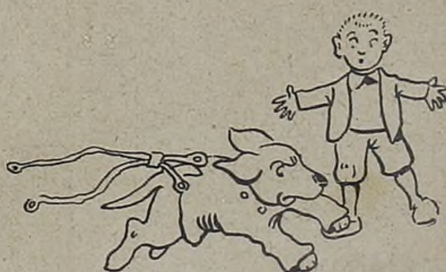
Es fácil; ahora te toca á tí...



Te espero para ofrecerte el aperitivo



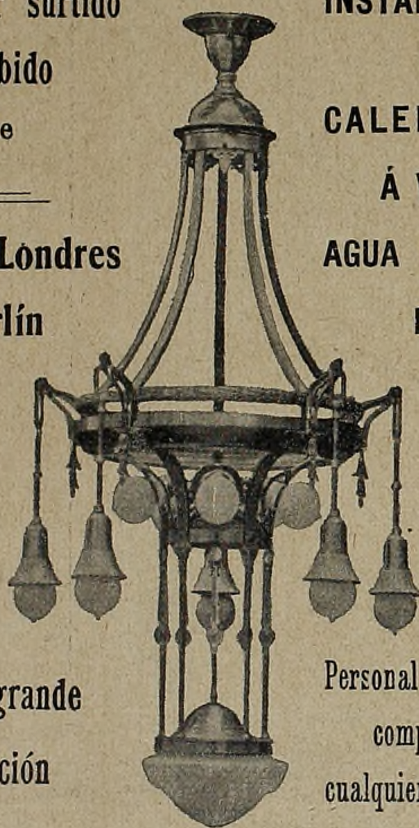
No conviene siempre ser gordo



¡Mi calzón que se escapa!

Arañas para Gas y Luz Eléctrica

El mejor surtido
recibido
de
París —
Londres
Berlín



INSTALACIONES
DE
CALEFACCION
Á VAPOR
AGUA CALIENTE
ETC.

La más grande
exposición

Personal técnico
competente para
cualquier instalación

Heinlein y Cía

RIVADAVIA 1399

IRIS es el mejor tubo - - - - -
es la mejor mecha - - - -

Los juegos olímpicos en Londres

La atención cada vez mayor prestada á los ejercicios corporales, ha conducido á resucitar la institución de los juegos olímpicos que desempeñó en la antigüedad un papel tan importante. En 1894, el francés barón de Coubertin provocó la reunión de un congreso en París, al que asistieron representantes de Inglaterra, los Estados Unidos, Suecia, España, Italia, Bélgica, Francia y Rusia, y en el cual se resolvió celebrar cada cuatro años, á partir del 1896, juegos olímpicos, alternando, en las distintas naciones.

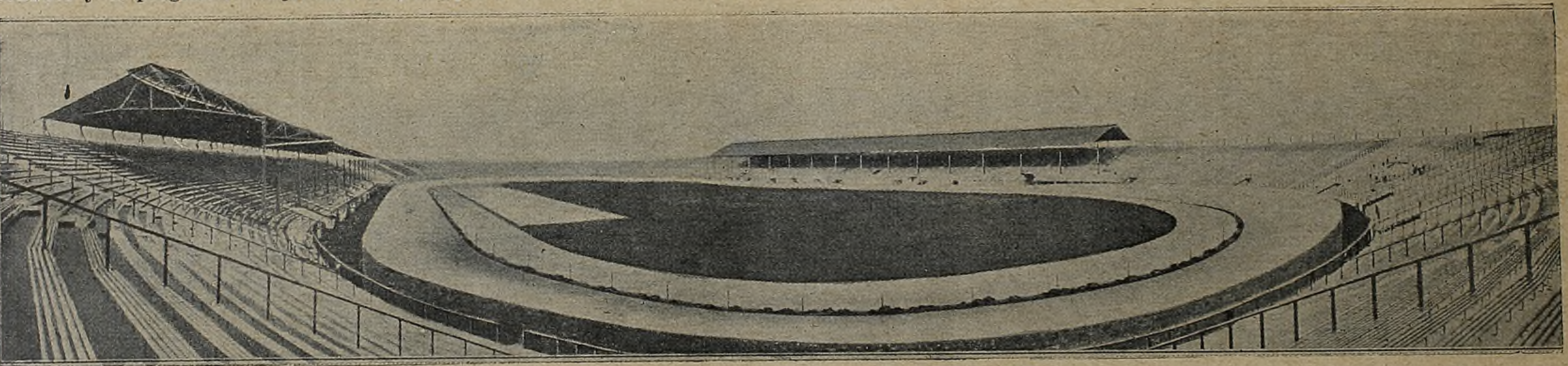
La primera condición de estos juegos fué que tomasen parte en ellos sólo aficionados y el programa comprendió al principio las luchas clásicas, la carrera, el salto, y el lanzamiento del disco; pero más tarde, abarcó todo lo que constituye el atletismo moderno.

La primera celebración de los juegos en la clásica Grecia no dejó de causar impresión. Para la olimpiada siguiente, el punto de reunión fué París, donde se realizaron hazañas que no han sido sobrepujadas: carrera de 5 kilómetros en 15 minutos y 20 segundos; salto de altura sin trampolín, de 1m90, etc., distinguiéndose los norteamericanos.

Para celebrar los terceros juegos se eligieron los Estados Unidos, con motivo de la Exposición de San Luis, y á las hazañas realizadas en la capital de Francia, se añadieron otras en la carrera, pues se corrieron 200 metros en 21 1|3 segundos, 400 metros en 49 1|5 y 800 metros en 1 minuto y 56 segundos.

La asamblea siguiente de la comisión internacional, que tuvo lugar en Londres, resolvió que los juegos del 1908 se realizaran en aquella capital, con ocasión de la Exposición Francobritánica, y al efecto, decidióse construir un estadio que excede por sus condiciones á todas las construcciones hechas para *sport*.

Entretanto, Grecia, como es sabido, se declaró independiente de la comisión internacional presidida por el barón de Coubertin, resolviendo celebrar ella juegos olímpicos cada cuatro años, y en 1906 reunió frente á la Acrópolis á los atletas de diferentes países.



El estadío para los juegos olímpicos en Shepherd's Bush

El gran estadio construido por los ingleses en Shepherd's Bush, situado á una media hora de viaje de Londres, tiene capacidad para 80.000 espectadores, cuyos asientos se hallan dispuestos en 32 filas. Debajo, hay salas para vestuario, enfermería, masaje, etc. Las dimensiones de la arena guardan proporción. Por fuera corre una pista de 573.74 metros de longitud para ciclistas; su anchura es de 10m60; más adentro se halla la pista de carrera de 556 metros de longitud y 5m50 de ancho, y hacia el sudoeste, por dentro, se encuentra el estanque de natación, de más de 100 metros de largo y 15m20 de anchura. El espacio interior comprende sitios para los juegos de hockey, football, golf y lawn-tennis; las diferentes partes se hallan dispuestas en condiciones excelentes, y la prensa sportiva de los distintos países anunció ya sin vacilar, que estos juegos habían de aventajar á todos los anteriores.

TIENDA A

Victoria 797, esq. Piedras ✻ FÉLIX FER

SUCURSAL:
LA CIUDAD DE PARIS
Belgrano y Salta

LIQUI

de todos los artículos de l



Tapado de casimir inglés, á cuadros, adornado con terciopelo y trencilla $ 39

El pequeño local de que disponemos no nos permite guardar las mercaderías de una estación para otra y nos obliga á realizar nuestro grandioso surtido de confecciones á precios nunca vistos.

Más de 5
tes todos el
dad en Abr
Piel, Zibeli

Sección Fantasías

Liquidamos todos los géneros para vestidos. Paños, terciopelos, panas, casimires fantasía en general 50 % de rebaja; la mejor ocasión para comprar barato.



Gran paletó de piel de legítimo Loutre Hudson, largo 100 centímetros precio 220, ahora........... 110



Paletó de cibelina negra, con cuellos y puño de paño burdeos, adornado con trencilla, largo 70 cs. $ 25

Talleres especiales para medidas estilo sastre y fantasía.

Precio fijo

Casa de confianza

Enviamos sin pérdida de tiempo las mercaderías, muestras ó datos que se nos pidan desde el interior.



Tapado de felpa, extrafin
Loutre ó negro, forrado e
satin de seda blanco,
largo 70 centímetros $ 5
El mismo en 95 cent... » 7

pasar por mi escritorio

BALCARCE 375

y pedir formularios para

solicitar su lote de terreno.

J. M. Ariza.

La enfermedad del sueño

El doctor Gustavo Martín, médico mayor de las tropas coloniales, ha expuesto, en una sesión oficial de la Sociedad Geográfica Francesa los primeros resultados de la misión que le encomendó el gobierno en el Congo, en busca de los medios para curar la terrible enfermedad del sueño. El joven facultativo y un amigo suyo, el doctor Kergallec, atacado de esa terrible dolencia, han dado sobre ella una serie de datos en extremo interesantes.



Negros atacados de la enfermedad del sueño. — La negra del centro está en el último estadío del mal.

Hoy se sabe que la enfermedad del sueño es epidémica y parasitaria; su agente y su modo de propagación son conocidos, se la cura ya con relativa frecuencia y antes de mucho habrá dejado de ser un peligro.

Qué cosa sea precisamente ese mal y cuáles sus síntomas, nos lo dice el doctor Kergallec que lo contrajo mientras cumplía su misión científica en el Congo.

"Yo caminaba — dice — acompañado de parte de la caravana á lo largo del Oubaughi, cuando sentí en el cuello una ligera sensación como de quemadura, llevé rápidamente la mano al punto dolorido y retiré una mosca tse-tsé inflada de sangre. No dí gran importancia al hecho, ya me había ocurrido varias veces sin malas consecuencias, porque no siempre inocula gérmenes morbosos ese temible insecto. Sin embargo, dos ó tres días después se produjo en mí una inflamación de los ganglios del cuello que me preocupó bastante; pero desapareció al cabo de dos semanas y creí que se trataba de una infección puramente local. Así, cuando al cabo de dos meses empecé á experimentar una gran sensación de fatiga, de postración general, con dolor casi continuo de cabeza y decaimiento de la voluntad, no establecí relación alguna entre la picadura de la tse-tsé y mi deplorable situación: los médicos tendemos siempre á creernos indemnes de los males que curamos. Me limité, pues, á tomar quinina, que me procuró un alivio relativo y me esforcé en no perder ánimos, pues, á pesar de todo, conservaba buen apetito. Pasaron otros dos meses sin cambio sensible en mi situación; después se verificó en mí un nuevo fenómeno; mi sensibilidad se exasperó haciéndose extremadamente dolorosa, sobre todo en los puntos en que los huesos están casi en contacto inmediato con la piel (metacarpo, tibia, etc.). Entonces, verdaderamente inquieto y habiendo llegado á Brazzaville, me sometí al examen de Mr. Martín y de los miembros de su misión. Estos señores hicieron su diagnóstico por un método verdaderamente científico; examinaron al microscopio entre dos vidrios algunas gotas de mi sangre y también del líquido cerebro-espinal, que me fueron extraídas por medio de una punción lumbar. Inmediatamente reconocieron la presencia del trypanosoma de la enfermedad del sueño.

El tryponosoma no es una bacteria, esto es, un sér constituído por una sola célula vegetal, como los bacilos del carbunclo, de la tifoidea y de tuberculosis; sino una célula animal, como el microbio del paludismo, del que difiere mucho. Se multiplican en el individuo dividiéndose en dos, en el sentido de la longitud; los nuevos individuos se dividen á su vez y así en lo sucesivo. Dotados de movimientos muy rápidos, empujan los glóbulos sanguíneos imprimiéndoles una danza desenfrenada.



La mosca tse-tse, arriba vacía y debajo hinchada de sangre.

Quedó, pues, establecido que yo tenía la enfermedad del sueño. Inmediatamente comencé la cura. Se probaron sobre mí ciertos remedios cuya eficacia es hasta hoy dudosa, como los colores de bencina y el ácido cítrico. No se obtuvo ninguna mejoría: persistió el estado febril y de depresión.

El doctor Martín empleó entonces el atosil ó metilarseniato de soda en inyecciones subcutáneas, de 0'50 centigramos cada diez días. Al cabo de tres meses sentí gran mejoría; la debilidad y la hiperestesia continuaban, pero la fiebre cesó completamente. Por desgracia, volví á recaer al cabo de ocho meses: los trypanosomas reaparecieron en mi sangre en gran número y este recrudecimiento de la infección se debió, sin duda, á que los microbios habían llegado á habituarse al atosil.

Así, cuando regresamos á Francia, el doctor Martín, que había venido conmigo me administró el oropimente ó trisulfuro de arsénico en píldoras de un centígramo. Espero con serenidad el resulta-



Una consulta en Londimia

do de esta nueva cura y creo que tendrá sobre mí una feliz influencia y que no llegaré á sentir la necesidad invencible de dormir que constituye la fase terminal de la enfermedad, ya sin remedio, y á la que sucede el eterno sueño."

De este modo sencillo, sin *pose* sentimental hace el Dr. Kergallec la historia de sus continuos sufrimientos.

El doctor Martín ha escrito una memoria sobre la mosca *tse-tsé*, que comprende ocho ó nueve especies. La que inocula el mal del sueño es la llamada *glosina pulpalis*, que toma los microbios en los animales bovinos y los difunde en diversos animales y en el hombre. Los habitantes de las orillas de ríos ó lagos y sobre todo los pescadores, suministran muchas víctimas á la enfermedad.



Un médico á caza de la tse-tse

La *glosina pulpalis* es una mosca pequeña, poco más ó menos como la nuestra doméstica. A primera vista se reconoce una *tse-sé* por la posición de las alas, que están adheridas y se recubren como las hojas de unas tijeras. Cuando se penetra en una región en que abunden estos insectos, se ve á los indígenas sacudir los brazos y las piernas; á los caballos cocear, á los perros retorcerse por el suelo y mordisquearse el cuerpo aquí y allá. La *tse-tsé* ataca sólo cuando el aire está caluroso; es muy raro que pique de noche. Pero de día, al ver de lejos su presa se lanza contra ella en línea recta con vertiginosa rapidez, produciendo con las alas el ruído especial á que debe su nombre. Se posa con tal delicadeza que apenas se la siente; queda inmóvil de 15 á 20 segundos y de pronto alarga las patas, baja la trompa y da su picotazo, que es muy doloroso y del que sale bastante sangre; de tal modo que el abdomen de la mosca, flácido y aplastado, se hincha como si fuese á reventar.

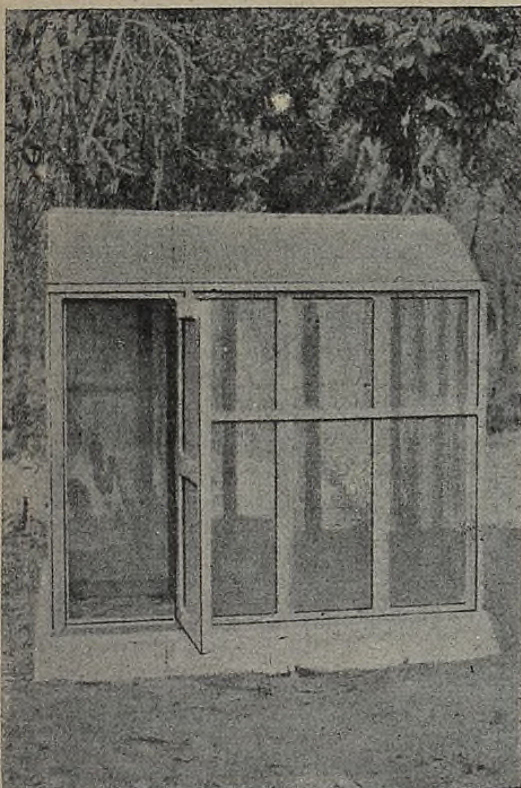


Gota de sangre de un enfermo, vista al microscopio

Los cueros más robustos no resisten á la trompa de la *tse-tsé*; verdadero arsenal de estiletes, cuchillos y garfios, sostenidos por una potente musculatura; y todo esto en un cuarto de centímetro! Raukin ha visto elefantes acribillados de tal modo á picaduras que la sangre les brotaba en largos hilos sobre sus flancos rugosos. Koch al matar un cocodrilo vió caer á nubes las moscas sobre el cadáver aún fresco y picotearle entre las escamas de la piel.

La medicina ha comenzado su lucha contra la *tse-tsé* por medios análogos á los empleados contra los mosquitos, pero contra éstos la empresa es más fácil, porque se conocen bien sus costumbres y es un recurso muy eficaz verter una débil cantidad de petróleo sobre las aguas muertas, con lo que las larvas quedan sofocadas. La *tse-tsé* no pone huevos, sino una larva que se transforma en un saco inmóvil del que á las seis semanas brota el insecto perfecto. Estos sacos no son depositados en sitios determinados. ¿Cómo dar con ellos? Un sistema bastante eficaz consiste en el incendio de los matorrales en torno de los centros habitados.

La vacuna y la seroterapia no han dado resultados prácticos: todo ha de esperarse de la terapéutica química; es preciso que la enfermedad del sueño tenga su quinina ó su mercurio. Hasta ahora sólo dan resultado los derivados del arsénico y quizá entre ellos el porvenir pertenezca al atosil. Cuando se dé con el modo definitivo de usarlo, la enfermedad del sueño estará vencida.



Jaula de observación para moscas tse-tse

VELLO Y ARRUGAS



¡ El vello ! ¡ Sello de belleza para el hombre, y de fealdad para la mujer.

Cuántas señoras y señoritas mal aconsejadas han caído en el gran error de usar depilatorios que en vez de destruirlo, lo hace salir con más vigor. No persistan en el error, señoras. Solamente con la **ELECTRICIDAD,** queda destruído el **BULBO,** y destruído el **BULBO,** queda á su vez, para siempre destruído el vello.

¡ Las arrugas ! ¿ Modo de hacerlas desaparecer ? Con los **MASAJES MANUAL** y **ELÉCTRICO** científicamente aplicados, se obtienen maravillosos resultados, devolviendo al rostro más ajado la tersura y lozanía de su primitiva juventud.

En mi consultorio

ENTRE RIOS 428

encontrarán las damas los procedimientos más modernos y eficaces para hermosear y rejuvenecer el rostro, desarrollo del busto, tratamiento de las canas y caída del cabello, y serán atendidas las señoras por mí misma.

La **CREMA ALMENDRINA COROMINAS,** alimenta el cutis, regenera los tejidos y evita las arrugas. A toda compradora de mi crema le enseñaré gratis darse masaje manual.

El vello fino lo saco sin la electricidad, (resultado eficaz).

Mis específicos para la higiene de la tez están analizados y aprobada su venta por el Departamento Nacional de Higiene de Bs. Aires.

T. S. DE COROMINAS, MASAJISTA DIPLOMADA

Las consultas no se pagan. Horas de visita de 8 á 11 a. m. y de 2 á 6 p. m.—Pidan folletos por correo

---

CASA

ANTIQUEIRA y STAIANO

Calle Florida esquina Corrientes

*

INAUGURACIÓN DEL GRAN ENSANCHE

DEL

DEPARTAMENTO PARA SEÑORAS

PEINADOS ARTISTICOS * POSTIZOS INVISIBLES
DE VERDADERA ONDULACIÓN NATURAL
RICAS FANTASIAS Y NOVEDADES.

Visiten el nuevo Departamento exclusivo para Señoras

CORRIENTES 609 y 611 — **UNIÓN TELEF. 489, Avenida**

LAS PRUEBAS DEL AEROPLANO DELAGRANGE



El aeroplano fuera del tinglado

En medio de la expectativa más intensa y febril, el francés Delagrange empezó el 27 de mayo último sus experimentos de aviación con un nuevo aeroplano construido por él en colaboración con el ingeniero Voisin, y que después de varias pruebas sin resultado, ha llegado á vencer todos los *records* batidos hasta ahora en ese género de deporte.

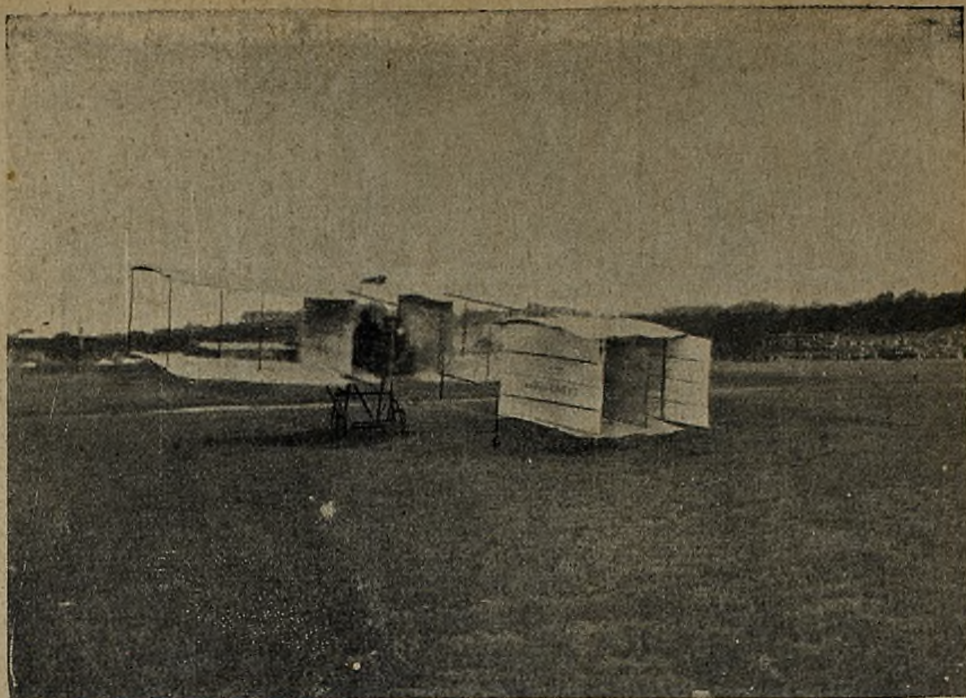
Una mal inspirada *reclame,* por medio de grandes carteles é inmensas telas, había hecho creer al público quién sabe qué asombrosas maravillas y prodigios. Por eso fué muy grande la desilusión del numeroso público que concurrió y que había pagado á buen precio su boleto de entrada á la Plaza de Armas, cuando vió que presenciaba tentativas, no todas con buen éxito, esfuerzos y pruebas que le cansaban y le irritaban en sumo grado.

Eso fué un error. Transformar á un joven inventor, que debe aún dedicar toda su inteligencia y toda su energía á perfeccionar un sistema de aeroplano que se encuentra aun en estado embrionario, en un actor que hace experimentos ante una muchedumbre exigente y que ha pagado su entrada, como en una verdadera *tournée,* ha sido un grave error que habla muy poco en favor de la seriedad y de los intereses científicos de los experimentos y de los estudios de aviación.

Bajo el punto de vista especulativo, ha sido un buen negocio; pero bajo el punto de vista deportivo ha sido un gran fracaso, un verdadero desastre. Aquel *Dclagrange volará* impreso en caracteres



Delagrange en su puesto



El aeroplano en marcha. — La primera prueba fallida

inmensos por las calles de Roma, parecía un cuento del tío hecho á todos los que efectivamente creyeron que iban á ver un hombre transformado en águila ó en petirrojo y no vieron más que una enorme máquina rodando por el suelo y debatiéndose como una vela á impulsos del viento.

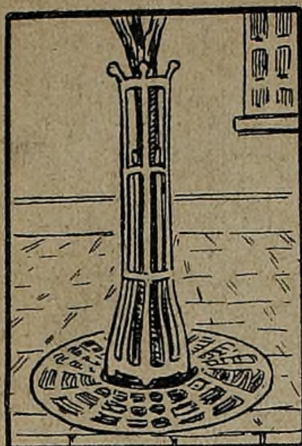
En el siguiente experimento, hecho ante los soberanos y un número reducido de invitados y periodistas, Delagrange venció maravillosamente y causó en los espectadores profunda admiración. El aeroplano, destacándose suavemente del suelo, impulsado por su motor, se elevó hasta cerca de dos metros del suelo, marchó en línea recta hacia el fondo de la plaza, á lo largo de la orilla del Tevere, luego giró lentamente inclinándose hacia un lado y continuó trazando una larga línea paralela á la tribuna; viró de nuevo, se acercó á los espectadores y pasó como una flecha, describiendo por dos ó tres veces un largo círculo de unos 300 metros de diámetro. Delagrange estuvo en el aire durante 4 minutos y 2 segundos.

Un segundo experimento no dió resultado, pero el tercero fué de todo punto sorprendente. El aeroplano partió como una flecha y á los diez metros se destacó netamente del suelo con una velocidad superior á 60 kilómetros por hora. Todo el recorrido fué hecho admirablemente sin una vacilación, sin un tropiezo y la maravillosa máquina volvió á posarse en tierra después de diez minutos y 4 segundos de marcha.

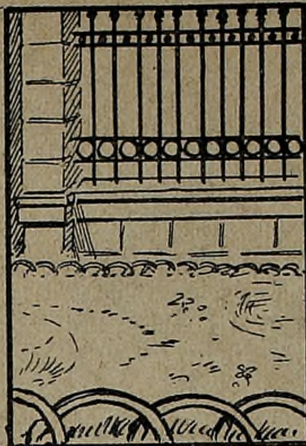


El aeroplano empezando á tomar vuelo

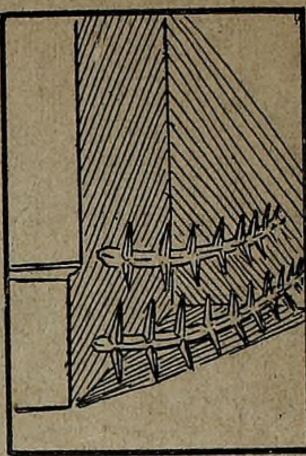
¡Qué tiempos!



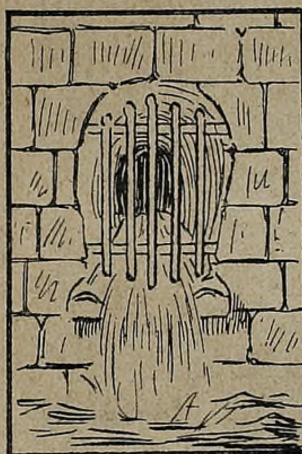
Digan lo que quieran, vivimos en una época terrible. Nunca hasta ahora se ha tenido que guardar con rejas un pobre arbolito.



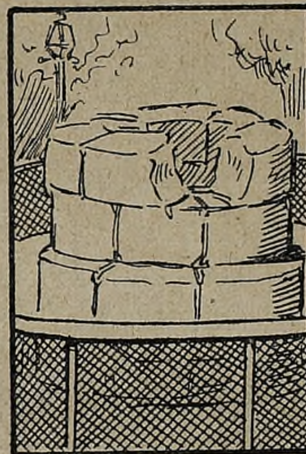
Y no sólo los arbolitos, sino hasta el césped hay que protegerlo con fierro. De lo contrario, se lo comen sin duda.



Hasta las esquinas tienen que estar erizadas de púas para que no las ataquen.



Y las mismas bocas de las alcantarillas. ¡Es una barbaridad!



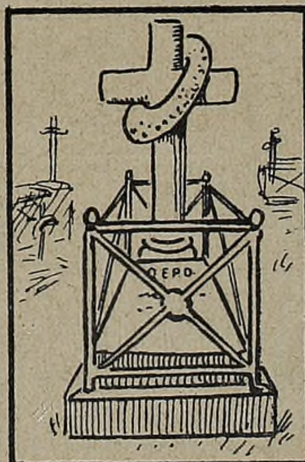
¡Qué tigres serán los de nuestros tiempos, cuando es menester poner alambrado á los bloques enormes de los monumentos en construcción! Y si no, se los llevan.



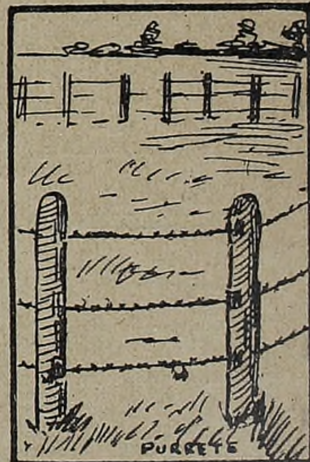
Se coloca rejilla en los escritorios para que no se beban la tinta.



Se protege el rostro con algo parecido á la reja, la pobre que no tiene encantos que resguardar.



La misma tumba no está segura indudablemente cuando la fortifican de esta manera.



En fin, hasta un terreno donde no hay nada, absolutamente nada, se cerca con alambrado de más ó menos complicación. ¡Serán raspas aprovechadores los de ahora!

LA TERCERA CARRERA POR LA PLACA FLORIO

(En el circuito de las Madonie, en Sicilia)



Cambiando las gomas

Nunca se ha disputado una carrera de automóviles con tanto encarnizamiento como la que acaba de correrse para obtener la *placa Florio,* espléndido trofeo de valor de nueve mil liras, ofrecido por el señor Vicente Florio, benemérito organizador de esa carrera.

Trucco, Nazzaro. Lancia, Minoia, .Ceirano, Giovanzani y otros conocidos automovilistas tuvieron ocasión de demostrar en esta difícil carrera toda su habilidad y pericia de conductores en el accidentado y tortuoso circuito en que se efec-



Los puestos de abastecimiento



Aceite, bencina y agua á toda prisa



Trucco en el virage de Terbatolo



La partida

(Sigue en la página 47.)

VENTA EXCEPCIONAL

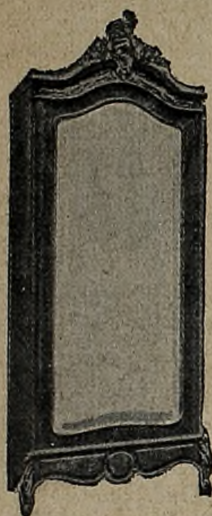
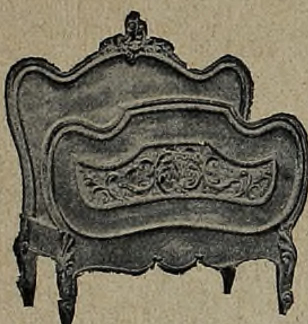
HASTA EL 15 DE JULIO

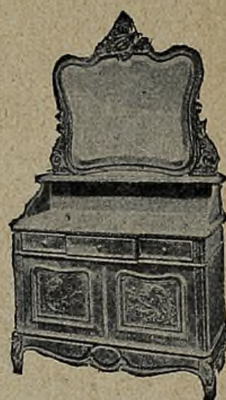
A PLAZOS

Sin aumento de precios — Sin interés

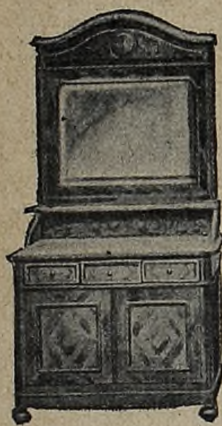
Mis precios son un 20 % más baratos que los de cualquier casa similar.
Garantía del buen material y duración de mi producción.

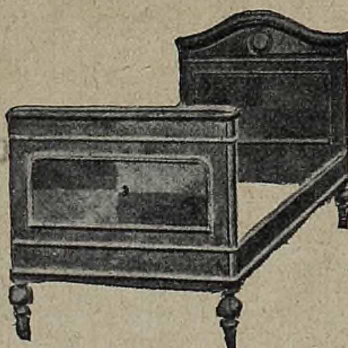
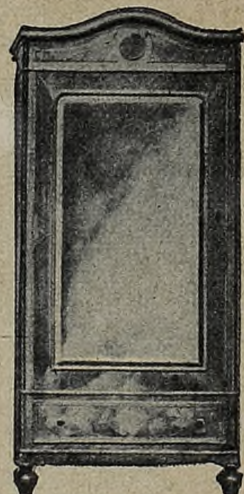
En CANGALLO 943, Bs Aires



N.º 1—**REFORMADO:** Nogal y Roble, **COSTADOS Á MARCO Y TABLEROS: ropero con luna hasta abajo,** grande, 165 x 75, **cajón interior;** cama 2 plazas, ricas esculturas, elástico á elección; Mesita con mármol embutido; Lavatorio formato **3 CUERPOS,** luna Saint Gobain y mármoles rosados ó negros, en........ **$ 375**
Con cama de 1 plaza, el mismo juego........ **$ 345**



N.º 2—**REFORMADO TAMBIÉN:** Nogal cire: Ropero luna biselada, 75x126; Cama 2 plazas elástico argentino; **LAVATORIO REFORMADO FIGURANDO 3 CUERPOS ARRIBA COMO EL N.º 1;** Mesa luz, mármoles rosados........ **$ 190**
Con cama 1 plaza, el mismo juego........ **$ 180**

EMBALAJE Y REMISIÓN AL PUNTO DE EMBARQUE GRATIS

Á TODO VISITANTE SE LE HACE UN REGALO | **PIDAN CATÁLOGO**

Hagan sus pedidos mencionando el P B T, remitiendo el importe por medio de los Bancos, bonos postales, giros ó por medio de una casa comercial de ésta, é inmediatamente recibirán lo que Vds. deseen.

Adolfo Pellegrini


Trucco y el mecánico Maserati


La señora Fraschini

tuó. La victoria correspondió á Trucco, que con su máquina *Isotta Fraschini* (chassis 28 35 HP de turismo) empleó 7 horas, 49 minutos y 25 segundos en hacer el recorrido completo de 452 kilómetros, batiendo por 30 minutos el *record* que Nazzaro, en mejores condiciones de recorrido, había establecido en 1907.

El automóvil ganador, es como ya hemos dicho, un *Isota Fraschini,* marca italiana que ha obtenido varios premios, llegando primera en las siguientes carreras:

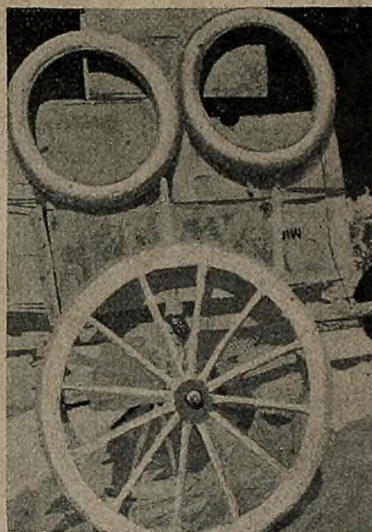
Copa Florio, corrida en Brescia el 1.º de Septiembre de 1907, ganando las copas Florio, del rey, de Italia y la de Salemi.

Copa de Savannah, en los Estados Unidos. Esta copa es de un valor equivalente á tres mil pesos oro.

Carrera Padua-Bovolenta, el 5 de Abril del corriente año, ganando las copas del municipio de Padua, la de Rava Storni y la gran placa de oro Michelin.

Esta es la máquina italiana que, hasta ahora, ha ganado mejores premios, y en el próximo mes de Julio tomará parte en el *Grand Prix* internacional organizado


El coche de Lancia


Ruedas antiguas y ruedas modernas

por el Automóvil Club de Francia.

Trece automóviles tomaron parte en esta gran carrera, pertenecientes á sólo tres casas constructoras: *Isotta-Fraschini, Spa, Fiat,* la flor y nata de la industria automovilística italiana. ¿Cuál de ellas podía aceptar una posición secundaria? ¿Cuál de ellas no tenía derecho á aspirar á la victoria? Los mismos corredores de cada una de esas casas tenían la firme convicción de vencer: Trucco decía: "Esta carrera es mía; la victoria no se me escapará." Nazzaro tenía el


La duquesita de Monreale


Señoras milanesas

(Sigue en la página 49.)

SEÑORAS

La

"CASA LAGUARDIA"



avisa que tiene en liquidación un inmenso surtido de trajes, tapados, blusas, polleras, batones, pañoletas, visos, pieles, felpas, zibelinas, etc., de cuyos precios detallamos algunos á continuación.

Trajes tailleur, de todos los gustos y estilos, desde $ 95 á $ **17.00**
Tapados de todo estilo, desde $ 78 á........ » **10.00**
Blusas bombasí, á........... » **2.50**
Visos á $ 7, 5, 3 y.......... » **1.25**
Corsés á.................... » **1.30**
Pieles desde $ 55 á.......... » **1.90**
Camisas á.................... » **1.30**

Paletós á $ 12

CASA LAGUARDIA, fábrica de confecciones que vende directamente al consumidor.

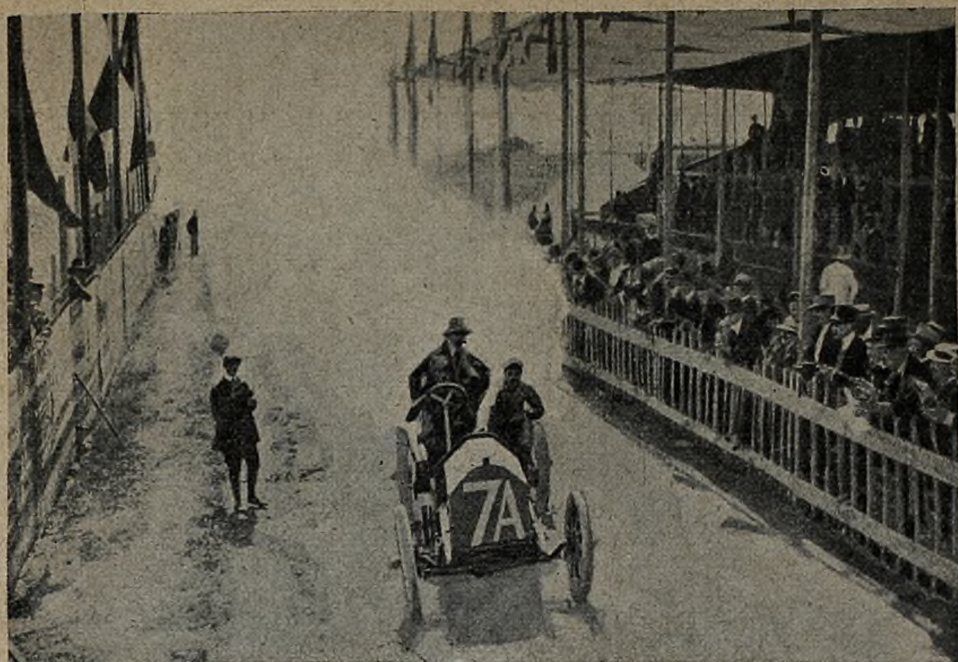
Traje tailleur de lana, completamente forrado en satiné, todos los tamaños y gustos variados, á **$ 23, 21** y.... **$ 19**

HUMBERTO I.º 1490

UNIÓN TELEFÓNICA 1082
(Buen Orden)



Pollera confeccionada en género sastre, tableada, á **$ 8** y............ **$ 6**



El vencedor Trucco, en un automóvil "Isotta-Fraschini", entra en el "pesage" después de la carrera

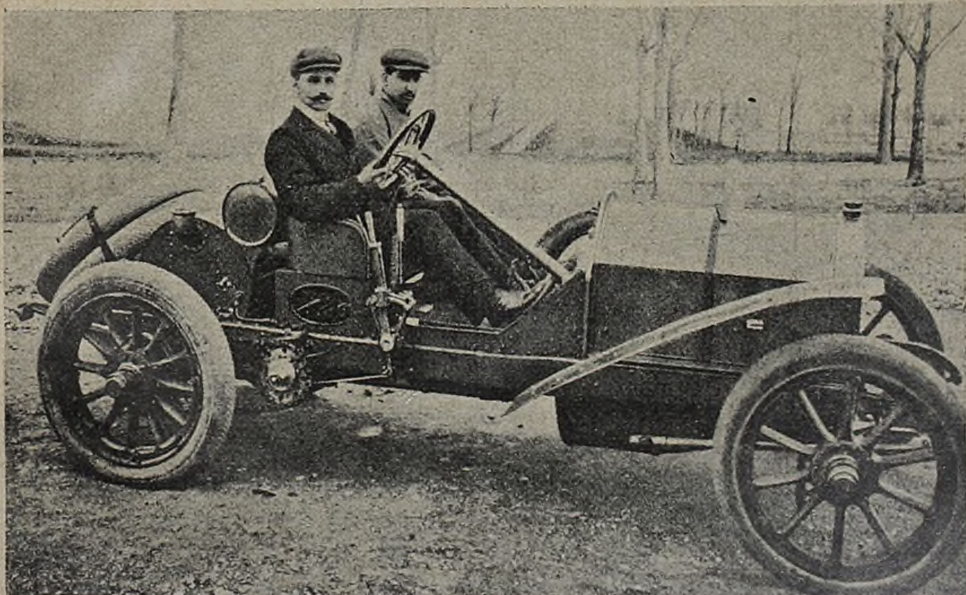
triunfo tan seguro que ni siquiera lo decía. Ragio no dudó ni un segundo. Y lo curioso es que los tres tenían razón. Todos sabían que harían por su parte todo lo posible y que ningún otro podría hacer más. Todos creían poseer en la propia máquina la posibilidad mecánica suprema admisible con el determinado tipo de máquina establecido en el reglamento de la carrera. No era, pues, el caso de conjeturar alguna superioridad fuera de la propia. El orden en que llegaron á la meta fué el siguiente: 1.º



La placa de oro, Florio, 1908

Trucco, por casi un cuarto de hora; 2.º Ceirano y 3.º Lancia. Los demás llegaron bastante distanciados á excepción de Nazzaro que no pudo continuar la carrera por haberse roto un *pivot* de una de las ruedas delanteras de su máquina.

Enorme y selecta concurrencia asistió á presenciar la llegada de los competidores de esta carrera, que hará época en los anales del deporte automovilista italiano tanto por el entusiasmo que despertó en los aficionados, como por el encarnizamiento con que fué disputada.



Trucco. — El vencedor de la carrera de automóviles de la placa Florio en su Issotta-Fraschini

VINOS CORDERO

GENUINOS

CORDERO Nº1 CORDERO EXTRA

NO TIENEN RIVALES PARA BANQUETES, TERTULIAS, BAUTIZOS Y CASAMIENTOS.

POR SU BONDAD Y DELICADEZA SON ESPECIALES PARA SEÑORAS, NIÑOS, EMFERMOS Y CONVALECIENTES

PROCESO CIFARIELLO. — EL INSTITUTO INTERNACIONAL DE AGRICULTURA



El escultor Cifariello ante la Corte de Asises



"La Anunciación del Amor", escultura de Cifariello. (La figura de la mujer reproduce los rasgos de la esposa).

Durante mucho tiempo ha preocupado la atención de toda Italia la vista del proceso contra el escultor Felipe Cifariello, quien hace tres años dió muerte á su esposa María De Browne, como recordarán nuestros lectores. Publicamos una instantánea del desventurado escultor, tomada en una de sus comparecencias ante la Corte de Asises de Nápoles y reproducimos también una fotografía de su hermosa escultura *La Anunciación del Amor,* que fué expuesta en la tercera exposición de arte, en Venecia, y de la que se asegura que la cara de mujer es una exacta reproducción del rostro de su esposa.



Roma.—El rey inaugurando el Instituto Internacional de Agricultura en la villa Borghese.



La fachada principal

—Con gran solemnidad y con asistencia del rey y numerosa y distinguida concurrencia, inauguróse el mes pasado el nuevo edificio destinado al Instituto Internacional de Agricultura, levantado en la Villa Borghese, en Roma.

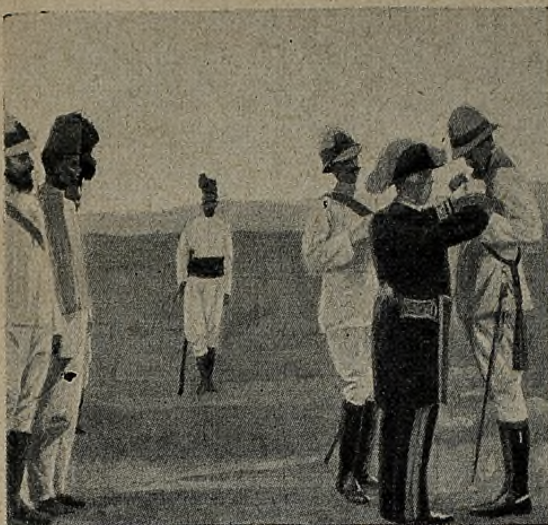
La suntuosidad de este edificio, verdaderamente regia, ha llamado justamente la atención de las personas entendidas y sus constructores han sido muy felicitados.

En el palacete de la Agricultura se destaca un friso, obra de Adolfo Apolloni, quien ha merecido plácemes por el arte, la sobriedad y el buen gusto con que ha sido ejecutado.



El palacete de la Agricultura. — El friso de Adolfo Apolloni

EN EL BENADIR. — UNA CENTENARIA



En Benadir. — El gobernador Carletti colocando la medalla al valor militar, ganada por el teniente Hercolani Gaddi.



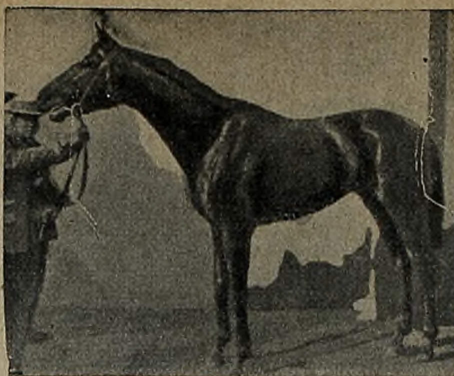
Juana Varriccin, que ha cumplido 105 años

La colonia italiana del Benadir ha llamado extraordinariamente la atención pública estos últimos tiempos, tanto por los sucesos, que allí se han desarrollado como por el viaje de personajes tan distinguidos como la duquesa Elena de Aosta, á ese país, y á las colonias de Zanzibar y Eritrea. En el Benadir y con motivo de la presencia de la duquesa, se efectuó la solemne ceremonia de conferir la medalla del valor militar al teniente Gaddi, distinguido oficial que en la defensa de Lug se cubrió de gloria, mereciendo bien de la patria.

—En Tempio, población de Cerdeña, reside una señora que el 17 de Mayo ha cumplido los 105 años de edad, conservándose en estado de perfecta salud: la centenaria Juana Varriccin, vive en la expresada población, conserva su memoria fresca y perfectamente despierta, está relativamente ágil y activa, y por sí misma atiende al cuidado y aseo de su vivienda.

El 24 del pasado mayo corrióse en el hipódromo de Mirafiori el premio "Príncipe Amadeo", de 20.000 liras, ante una concurrencia entre la que se hallaban representados los principales títulos de Italia. En el palco real se hallaba el duque de Génova.

El caballo *Qui Vive*, de Alberto Chartre, tomó el primer puesto, en seguida de largarse la carrera y aunque *Karshal* le dió algún trabajo, cedió éste el puesto á *Butterfly* y *Qui Vive* llegó á la meta ganando la carrera por más de 5 cuerpos.



"Qui Vive", de A. Chartre, ganador del premio "Príncipe Amadeo"

—Grandes festejos se hicieron en Roma con motivo del viaje del cazatorpedero *Granatiere*, que, dejando el mar, subió el Tíber, llegando hasta el puerto de Ripa Grande, en Roma. En estos festejos figuró en primer término la ceremonia de la entrega de la bandera de combate.





Las damas más elegantes en el "pesage" del hipódromo de Mirafiori



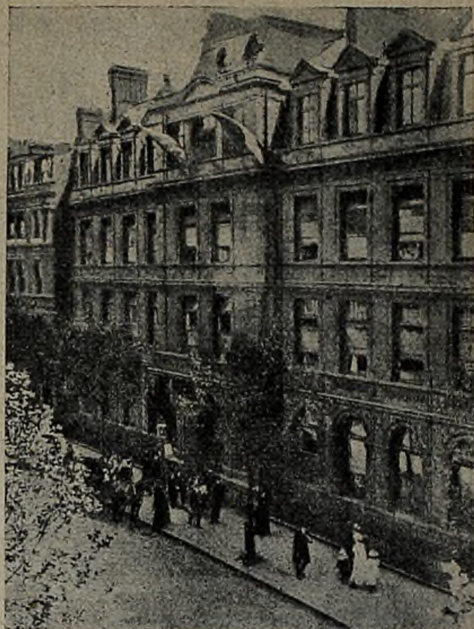
Roma. — La entrega de la bandera de honor al cazatorpedero "Granatiere", con asistencia del rey, la reina Elena y el duque de Génova



M. Fallières en Londres



El adorno de la embajada de Francia en Londres



El hospital francés de Londres en la avenida Shaftesbury núm. 172

La permanencia del presidente de la República Francesa en la capital de Inglaterra ha sido favorecida por un tiempo magnífico. Circunstancia verdaderamente excepcional tratándose de Londres en plena primavera.

Uno de los más interesantes episodios del viaje fué la visita de M. Falliéres al Guildhall, correspondiendo á la invitación del Lord Mayor y de la corporación de la City. La muchedumbre se agolpaba en las calles pintorescamente engalanadas por donde la comitiva había de pasar, y el cortejo oficial fué acogido con entusiastas aclamaciones. La plácida fisonomía del jefe de Estado francés reflejaba la íntima satisfacción que le causaban esas aclamaciones.

En el trayecto, al pasar por Oxford Circus, hubo de detenerse el carruaje presidencial para que los alcaldes de Marylebone y Holborn pudieran cumplimentar al ilustre huésped, que correspondió debidamente al afectuoso saludo.

A su llegada al Guildhall fué recibido por la representación de la alta sociedad inglesa presidida por el príncipe de Gales, el Lord Mayor y los altos funcionarios de la City.

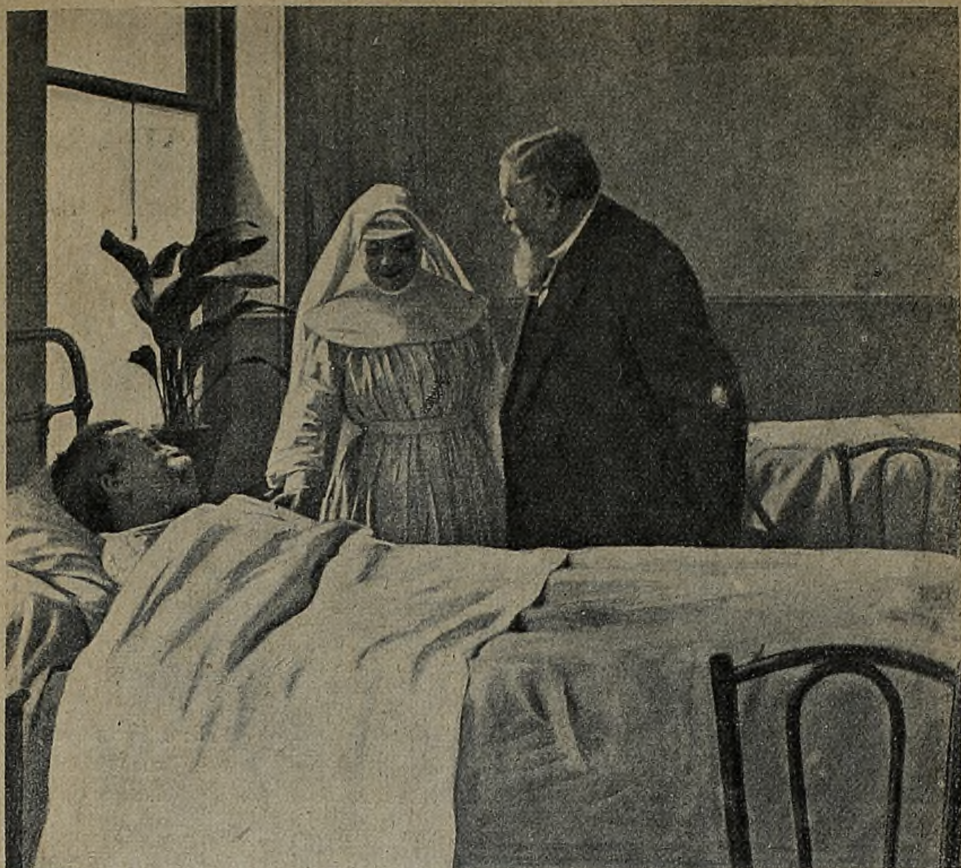
Sirvióse el almuerzo en el gran salón de banquetes, y después de la recepción el presidente regresó á Saint James Palace en medio de las mismas ovaciones que se le habían hecho á la ida.

Aquella misma noche asistió al banquete que en el departamento de Relaciones Exteriores le ofreció el ministro Sir Edward Grey, concurriendo el príncipe de Gales y los grandes dignatarios de la Corte.



M. Falliéres saliendo de visitar el Hospital Francés

(Sigue en la página 59.)

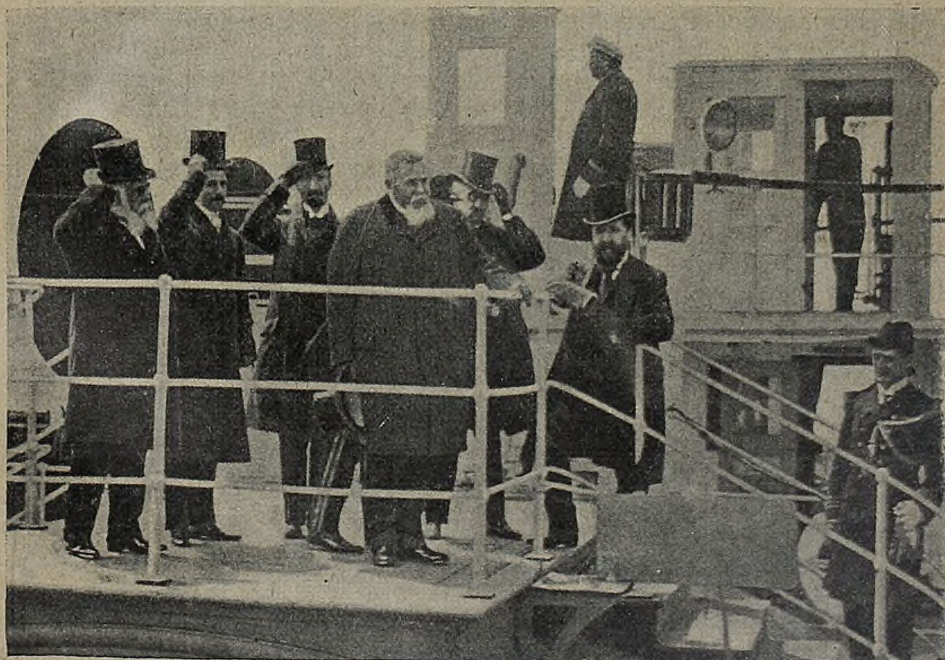


El presidente de la República Francesa visitando el Hospital Francés de Londres

El comité francés de la Exposición Francobritánica, obsequió también á M. Falliéres con otro gran banquete de 350 cubiertos. Antes de la comida tuvo lugar una recepción de los periodistas, donde se pronunciaron entusiastas discursos y el presidente al contestar, improvisó una calurosa alocución sobre las amistosas relaciones que unen á las dos grandes potencias europeas.

La visita al Hospital Francés de Londres fué otro de los más interesantes números del programa. El presidente fué recibido por el personal facultativo de la casa, recorrió detenidamente las salas, y al retirarse condecoró á los directores del establecimiento y á sus principales funcionarios.

Una recepción en la embajada francesa y una comida con que fué obsequiado en ese palacio el rey Eduardo VII cerraron el programa de los festejos. El 25 de Mayo, reembarcóse en el "Nord" y regresó á Francia, dejando afianzadas con nuevos vínculos de simpatías personales las relaciones amistosas de los dos países.



Despedida de M. Falliéres á bordo del vapor "Nord"



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 Á 80 AÑOS)

DIRECTOR:

EUSTAQUIO PELLICER

Año V | Buenos Aires, 4 de Julio de 1908 | Núm. 190

El nuevo lema legislativo

«Pega, pero paga»

Charlas del pebete



La preocupación más absorbente de la mujer es la belleza propia y por eso no se resigna á la vejez, sino porque no tiene más remedio que soportarla so pena de la vida. Pero en el hombre, que es feo por antonomasia y hasta por derecho propio — cuanto más feo más hermoso, según el refrán — y que sólo tiene que preocuparse de la belleza femenil, que para su satisfacción y usufructo se ha inventado, la vejez no es un mal tan grave como parece á primera vista y á poco que me apuren diré que es un bien.

Las más altas posiciones de la milicia y del sacerdocio son para los viejos. Un general de pocos años es una verdadera rareza y un arzobispo mozalbete parecería un contrasentido. A los sabios se les representa bajo el tradicional aspecto de viejos gruñones, mal vestidos y llenos de distracciones y manías. Los profetas bíblicos y de otras procedencias están simbolizados en ancianos con ropas talares y luengas barbas blancas; no he visto ninguno con bigotes á la guillermina ni con patillas á la inglesa; de modo que este detalle debe ser esencial. Por mucha que sea su doctrina, no se suele mirar con gran confianza á los médicos ni á los profesores jóvenes; con los literatos sucede por lo común otro tanto: no empiezan á cobrar fama y todo lo que se cobra, sino cuando apenas pueden sostener la pluma en la mano. De más está decir que los que tienen ó detentan la plata en casi todas partes, son los antepasados de sí mismos; porque salvo el caso poco frecuente de grandes herencias en la edad juvenil, el hombre no hace su avío y no puede disponer de riquezas sino cuando ha llegado á tal fecha que le cuesta trabajo mascar el agua. La regla general en la vida es la escala cerrada, se va subiendo por escalafón, por orden riguroso de antigüedad y aunque algunos digan que á buena hora mangas verdes, lo cierto es que los pretéritos pluscuamperfectos que llegan á las grandes alturas del dinero, la administración, la política, las pingües jubilaciones y demás superioridades sociales, parecen hallarse muy á gusto en el machito y no se apean de él á tres tirones.

"Turba de viejas que ha mandado y manda", llamaba Espronceda á los gobernantes de su tiempo y desde entonces no llevan trazas de cambiar las cosas. Ya sé que hay excepciones, por ejemplo, algunos reyes-niños y el incomparable vice que el mundo nos envidia, pero estos mismos privilegiados en la lotería de la edad se apresuran á rodearse de preceptores ó consejeros antiquísimos, que templen con los témpanos de su experiencia secular la flamígera ebullición de los ímpetus pasionales del soberano titular. No de otro modo el joven y fogoso Aquiles, que era una verdadera polvorilla, tuvo por ayo y director espiritual al centauro Quirón, que había sido testigo presencial de la creación del mundo y para quien la historia universal se reducía á una serie de recuerdos personales.

¿Que á qué viene toda esta retahila? Pues sencillamente á demostrar que el nombramiento de don Victorino de la Plaza para suceder á Zeballos me parece muy en su punto, porque este último estadista era casi un muchacho, apenas sesentón, y por eso propendía lamentablemente á la *pose* y á las actitudes épicas; mientras don Victorino, que anda ya raspando los ochenta abriles, podrá encarar las cuestiones diplomáticas con la cachaza propia de quien ha sentado ya el juicio y no se deja llevar de la efervescencia de los pocos trimestres. Además, Zeballos en su cualidad de Narciso era atrayente hasta para las dificultades; mientras don Victorino, cuyo nombre es de buen augurio, porque simboliza la victoria siquiera sea en diminutivo, no es precisamente un Adonis y me parece difícil que haya conflicto capaz de sostenerle un rato la mirada sin retroceder espantado. Para las ocasiones son las fisonomías.

***

El que hace las cosas en grande—y permítaseme dar este salto—es el sha ó cha, ó como se escriba, de la Persia. ¡Que le vayan á ese barbián con interpelaciones á lo Gonnet!

Allí en Persia habían estrenado un congreso, para implantar los últimos adelantos de Rusia, donde, como es sabido, están ahora de moda los cuentos de Dumas. El parlamento persa resultó extraordinariamente curioso, preguntón é indiscreto, lo que no es extraño, porque al pueblo no le habían enterado allí de nada desde los tiempos de Ciro el Grande, hace cosa de veinticinco siglos. El soberano, Mohamed Alí, mandó mucho con Zoroastro á los fisgones y éstos apelaron á los tumultos y á las bombitas, proponiéndose implantar allí una porción de instituciones pecaminosas como la imprenta libre, el matrimonio civil, el jurado, la constitución democrática y la cara desnuda obligatoria para las mujeres, que allí la llevan siempre entrapajada fuera de casa. Los revoltosos fueron vencidos y Mohamed no sólo disolvió el parlamento, sino que ha hecho derribar el edificio en que los diputados se reunían, sembrando el solar con sal y pimienta, para que no vuelva á brotar la mala yerba de la oratoria campanuda y latosa. Y no contento con eso, ha hecho ejecutar á una porción de políticos opositores y al director de un semanario que se permitía tomar para la carátula al señor Mohamed Alí.

Desde que ha llegado á mis ojos esta noticia—la he leído, no me la han contado—me tiemblan las carnes. Y no es precisamente por el Congreso (edificio) cuyo derribo sería tal vez una gran solución arquitectónica; sino porque nuestro vice podía sentir el estímulo de imitar el glorioso ejemplo de su colega el persa y ordenar que se me cortara lo que tan necesario es al uso del sombrero.

Excuso deciros que, por ahora, no pienso trasladarme á Persia, *per si acaso*.

P B T.

Dr. Rómulo S. Naón



Como ha sido tan corta su actuación,
porque es en la política un pichón,
sólo puedo deciros de Naón,
que lo acaban de hacer, de sopetón,
ministro de **Justicia y de Instrucción.**

El sermón de las 700 mil palabras



La sesión de los fueros me ha puesto fuera de mí. Bueno que se traten de salvar de las iras y rabietas del vice los privilegios del parlamento. Pero ¡caramba! ó ¡córcholis! ó ¡pucha!, la salud también tiene sus privilegios, y eso de tener que estarse siete horas y cuarto sin hacer ejercicio, metido en la tribuna y oyendo discursos, es algo superior á lo que pueden dar de sí las fuerzas humanas.

Estamos conformes en calificar el edificio del Congreso como *El Palacio de Oro*. Pero el tiempo es oro también y... estamos perdiendo el tiempo.

Empezaron los debates, de día y con sol. A las tres y treinta y cinco minutos pasado meridiano. La mayoría iba dispuesta á pasar por ésta y por el aro y por todo. Dieron las cuatro, las cinco, que es la hora del te. No lo sirvieron. Ningún orador pudo arengar á las masas, pero siguieron con el hilo de sus ideas. Algunos se hacían un ovillo y á dos ó tres se les enredó la madeja. ¡Las seis! ¡Las siete! Volvían los paseantes de Palermo, estaba brillante el corso de la calle de Florida. El de todas las tardes. El corso tardío. Las señoritas muellemente sentadas y reclinadas en sus carruajes, iban notando que no había chicos de la Cámara joven entre los que se estacionaban en las veredas. "Lo que es hoy no los *veredes!*" les decían los otros chicos, de familias *bien*.

¡Las siete y media! ¡Las ocho! La comida está en su punto. La mesa puesta en todos los sitios donde se come. La sopa se enfría. La discusión sigue acalorada. Nadie piensa más que en alimentar las pasiones. Está hablando Carbó con mucho fuego. Los presidenciales parece que están sobre ascuas! ¡Vedles! ¿Qué tienen? ¿Qué están tragando? ¡Saliva!

¡Las ocho y media! Empieza la función en todos los teatros. La cámara sigue en funciones, por horas. Y van cinco sin entreactos, ni "intermedios por la orquesta". Allá en el domicilio conyugal, las señoras engalanadas, acicaladas y hasta con los guantes puestos, están esperando á sus maridos, que son al par representantes del pueblo, para ir al palco á ver la representación de *La Corte de los Venenos* y las señoritas se desesperan, porque se hace tarde y no viene el que es padre de la patria y suyo.

¡Las nueve! El reloj sigue andando y los oradores aun tienen cuerda para rato. ¡Las nueve y media! ¡Las diez! Pero ¡Dios mío! ¿qué es esto? Por fin, llega un coche y se detiene á la puerta.

—Pero, papá, ¡por Dios! ¿Qué ha pasado?

—Nada. No ha pasado ningún proyecto.

—¿Quieres comer?

—Se me ha pasado el apetito.

—Pues á nosotros nos devoraba la impaciencia. Pero tú, tienes que tomar algo. ¿Qué quieres? ¿Una taza de caldo? ¿Un huevo frito? ¿Un churrasco?

—Nada, absolutamente nada.

—Estás pálido.

—¡Como que hemos perdido hasta el color político! Nos han vencido por el número.

—Pero de la discusión saldría la luz.

—Al contrario. Dieron luz á las cinco. Pero al terminar la discusión la apagaron.

—De manera que después de tanto hablar, os habéis quedado á obscuras.

—¡No! ¡Eso nunca! ¡Nos hemos lucido!

—¿Hubo mucha gente en la barra?

—Muchísima. Aquello no era barra. Era Barraza.

—¿Señoras?

—Y caballeros y niños. Estaban ocupadas todas las localidades. ¡Qué *matinée!*

—¿Cuántos discursos hubo?

—22.

—¡Los patitos!

—Mejor dicho, veintitrés con el mío.

—¡Ah! Pero tú hablaste también. ¿Y qué dijiste? ¡Cuéntanos!

—Yo, cuando llegó el momento oportuno dije: "¡Señores, á votar!"

—¿Y te aplaudieron?

—Me obedecieron, porque dí el ejemplo. Voté en pro, como un hombre.

—Es claro, como un hombre de pro.

—Pero ¡ay! hemos perdido. ¡Sí! Hemos perdido la votación. ¿La vergüenza donde está?

—¿Se habrá perdido también?

—¡Quién sabe! Lo que traigo es un dolor de cabeza.

—Es la debilidad. Toma algo. ¿Quieres que te traigan unos *sandwichs?* ¿De qué los quieres? ¿De jamón? ¿De queso? ¿De *foiegras?*

—No.

—¿De pollo? ¿De pavo trufado?

—De antipirina. Es lo único que apetezco. ¡Ah! Pero lo que es el presidente, debe estar á éstas horas pasando un mal rato. "Batalla ganada, general perdido". Entre otras cosas le han dicho que la lanza de Aquiles curaba las mismas heridas que hacía, y que la suya debería ser así.

—No entiendo.

—Figueroate, el vice con lanza.

—¿Cómo Aguirre?

—No, mujer, como Aquiles. Otro que también fué ministro de la Guerra en Grecia y andaba enseñando el talón.

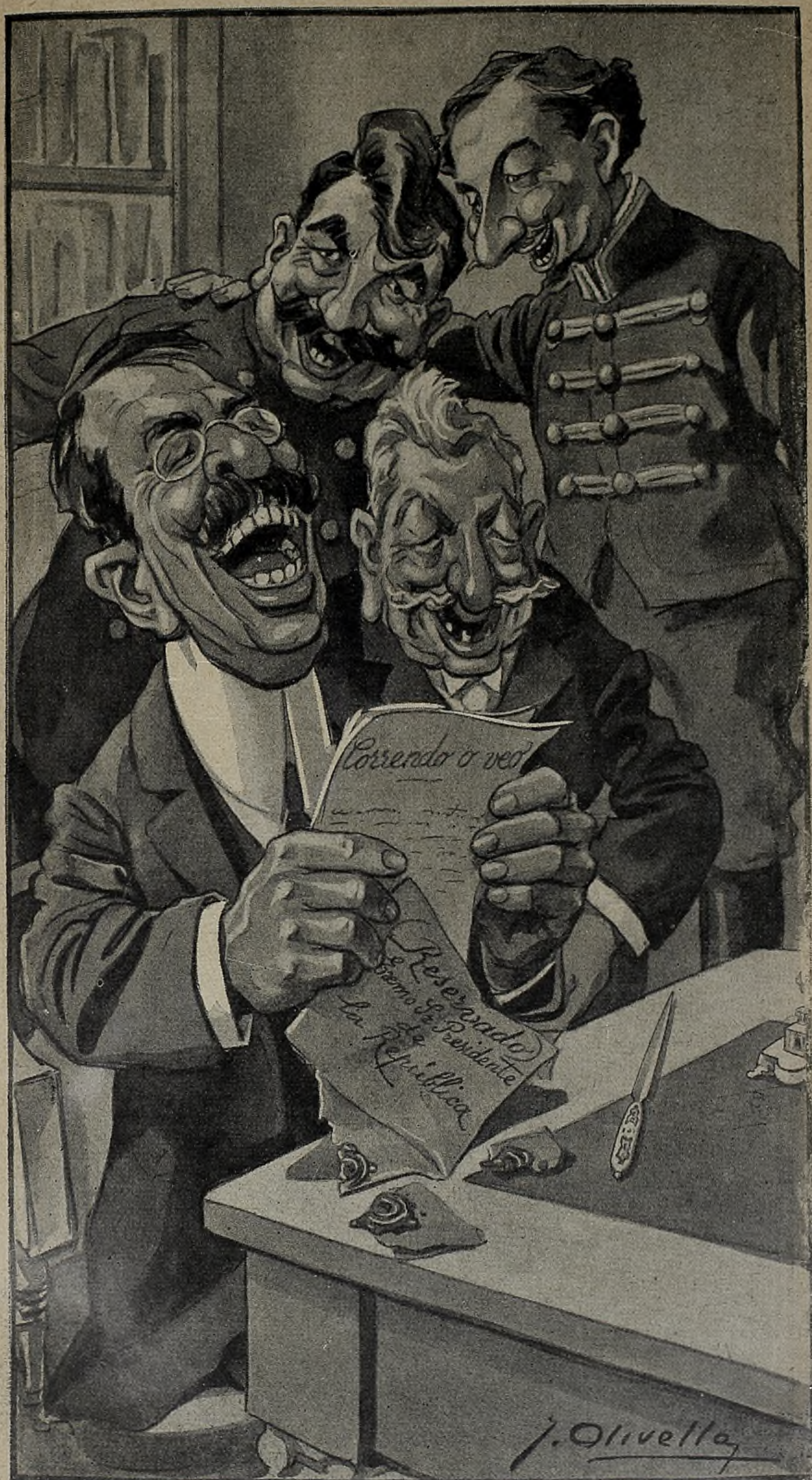
—¿Para qué?

—Supongo que sería un talón del banco. Para que se lo descontaran.

El del Verde Gabán.



Un Lemoine diplomático



Al efectuarse la apertura del sobre lacrado, se encontró que, en lugar de la fórmula para hacer un *brillante*... alegato de su actuación cancilleresca, don Estanislao había metido la tan conocida receta para hacer *solitarios de pura agua*... jurisdiccional.

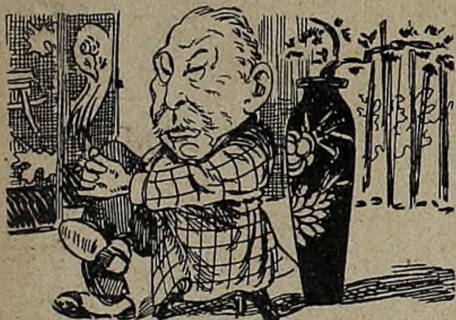


(RIMAS NEO-FÓSILES)

Volverán de los lares japoneses
en las modas porteñas á imperar,
crisantemos, kimonos, porcelanas,
y biombos de Fu-sán.

Volverá por las modas londinenses
á imponerse tiránico el afán,
y la gente será, si así le cuadra,
cada vez más *smart*.

Volverán los adornos de la China
á trocar nuestro ornato en *celestial*,



y los ojos oblicuos es posible
que nos hagan soñar.

Pero, á pesar del fárrago de cosas
que el nuevo canciller remozará,
los prestigios de antiguos gabinetes...
¡esos no volverán!

***

Volverán las zozobras á cernirse
en torno del sillón presidencial,
y las peras á cuarto en el senado
de nuevo le pondrán.

Volverán las repúblicas vecinas
del ministro las horas á amargar,
y al nuevo canciller la opinión pública
el vacío le hará.

Volverán de la prensa á sus oídos
las palabras acerbas á sonar,
y del sueño de momia que le achacan
tal vez despertará.

Pero, aquellos sus ocios de hombre rico
que en Picadilly Street supo gozar,
ni del "dolce far niente" los halagos...
¡esos no volverán!

***

Volverán los debates belicosos
los ánimos muy pronto á exacerbar,
y el gobierno es probable que realice
su programa naval.

Volverán las obscuras golondrinas
cuando se acerque la época estival,
y acaso en su poltrona de ministro
al viejo encontrarán.

Volverán cien motivos de discordias
á plantear nuevas crisis, claro está,
y el país se atendrá á las veleidades
del vice, una vez más.

Pero, echaránse un día las campanas
por un muerto político á doblar,
y las ansias de entrar al gabinete...
¡esas no volverán!

***

Volverán los honores de palacio
á nutrir su ambición ministerial,
y las flores, en biombos y en agápes,
feliz también le harán.

Volverán los dolores de cabeza
á darle malos ratos, sin piedad,
y en el dédalo atroz del protocolo
tormentos hallará.

Volverán de los lares japoneses
crisantemos, kimonos, y quizás
las *moussmés* de Lotí, y hasta las *geishas*
por influjo oficial.

Pero, así como el vice lo despeñe
por la roca Tarpeya á poco andar,
las efigies niponas al gobierno...
¡nunca más volverán!

JULIO S. CANATA.

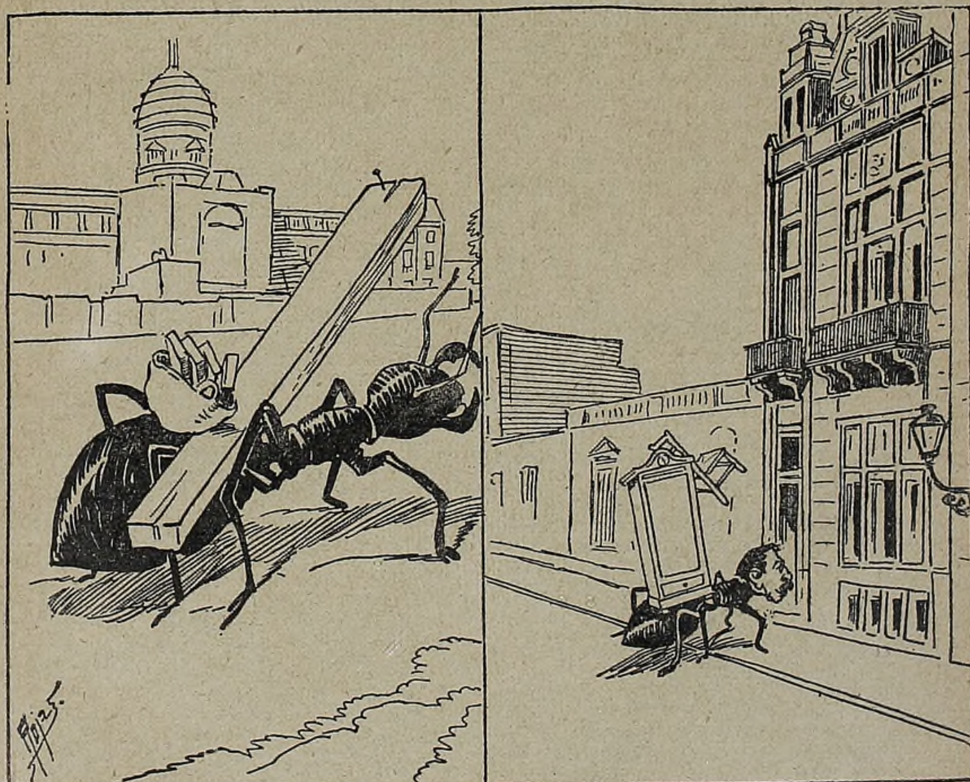


Evangélica



Recibido que hubo el bofetón en el carrillo derecho, ofreció el otro para que ninguno de los dos quedara sin estigma.

Laboremus



El *hormigón* del palacio y la hormiguita del palacete.

EL CUARTO PODER



«Si pobre, cual yo, has de ser,
pues tu suerte decretó
que precisas, como yo,
trabajar para comer,
procura, niño, tener
este consejo á la vista:
Sé almacenero, fondista,
mucamo de comedor,
lustra-botas, changador,
todo... ¡menos periodista!»

EUSTAQUIO PELLICER.

Confieso que Dios no me ha llamado por el camino del periodismo, que es un camino bastante mal empedrado. Ampulosamente se le llama el "cuarto poder"; pero, créanme, es un poder que no vale un cuarto, aunque exista quien tome á lo serio lo del "apostolado" y lo del "sacerdocio de la prensa" y otras frasecitas que visten mucho y abrigan poco.

Yo tengo un amigo *que es* periodista. Este amigo me ha hecho conocer el periodismo por dentro y ha pateado mis ilusiones. ¡Ah! yo suponía, hasta hace poco, á los hilvanadores de artículos y crónicas, como superhombres moral, física y económicamente. Pero este amigo me habló así:

—¿Tú sabes lo que es un periódico? Hamlet diría: Palabras, palabras, palabras. Yo no voy tan lejos y digo: Papel, papel, papel. Nosotros arriesgamos el todo por el todo, pues nos sobran agallas. ¿Quieres un ejemplo? Allá va uno. Supone que á las cinco de la tarde se le ocurre firmar al vice un decreto y lleva tu suposición hasta encontrarlo sensato, al decreto ó al vice, como gustes. A las cinco y quince minutos yo obtengo copia del decreto en cuestión; á las cinco y media le añado un comentario de este calibre: "La opinión pública ha recibido con marcadas pruebas de satisfacción el decreto de ayer referente á esto y lo de más allá." ¿He consultado yo á la opinión; la opinión ha venido á soplarme la noticia? Bien; sin embargo, á ningún lector se le ocurrirá contradecirme. Si llegara el caso, hay retiradas honrosas que salvan lo de "nuestros poderosos medios de información" y "las fuentes fidedignas", que á veces resultan macarrónicas.

¿Nuestro servicio telegráfico te admira? Eso costará un platal, vas á decir. Pues señor, nada más sencillo. Cae el original y éste dice únicamente: *Los Quirquinchos; nublado; fuertes transacciones*... y ya hay tema para confeccionar un telegrama "directo" y llenar una columna con cuerpo seis, pues si el original anuncia *nublado*, lo probable es que llueva, y lloviendo es indudable que los campos saldrán beneficiados, y aquí puedes explayarte á tu gusto en consideraciones acuático-rurales. La palabra *transacciones* se presta para que hables de ventas de cereales, ganado y tierras y de todo lo que se ocurra. Ya ves, tres palabras se convierten en tres mil; como quien dice el milagro de los panes y los peces.

Y tienes que escribir de todo y para todos. Hablar de finanzas aunque las propias estén en bancarrota; ponderar ó hundir un libro que jamás se ha hojeado; disertar sobre asuntos que ni de oídas conoces. ¿Que hay que hacer una interview á Fulano? Fulano no te recibe, pues al ver tu aspecto precario supone la aproximación de un *sablazo*. No importa; la "interview", tiene que aparecer... y aparece. ¿Que te desmienten? Tú permaneces inconmovible y te puedes dar por bien servido si horas después dos señores de aspecto fúnebre no vienen á pedirte una retractación ó en su defecto te proponen un paseo al campo del honor, para cambiarte de nombre, es decir, para romperte el bautismo.

No quiero cansarte. Sport, Teatros, Crítica, todas las secciones del periódico son hechas por referencias. Y lo raro es que la mayoría de las veces se da en el clavo. Por eso es necesario ampliar el conocido refrán en la siguiente forma: "los niños, los locos y los periodistas, dicen las verdades". Ya sé que resulta poco agradable este acoplado, porque á los niños se les asusta con el cuco; á los locos se les mete en el manicomio... y á los periodistas los apalean con ó sin censura previa.

Por lo menos, dirás tú, no hay banquete á que no asistan, teatro á que no concurran, ni baile á que no estén invitados. ¡Error, crasísimo error! A los banquetes se va á tomar... nota de los discursos. Las entradas del periódico para los teatros las disfrutan los amigos del director y los amigos de los amigos de éste. No te espantes, caro amigo, porque eso no impide que hagamos la crónica de una función á que no hemos asistido.

Y después de tantas amarguras y sinsabores para aderezar al público su ración de lectura, vamos camino de ser los parias de esta democracia. Falcón nos considera unos porotos viles; el vice nos ha puesto de oro y azul; los militares nos han tomado para la pateadura, sin contar un sinnúmero de gangas que nos aporta el "sagrado sacerdocio de la prensa". Esto, por lo que respecta al periodismo metropolitano, porque si te alejas como un Quijote, péñola en ristre, por las poblaciones de tierra adentro, lo probable es que pases á la historia como una víctima del "apostolado" de marras y figures en los almanaques triples y sencillos con el subtítulo de "Periodista y Mártir". Nosotros los periodistas, como la forma poética, estamos llamados á desaparecer.

Aquí terminó la jeremiada del escritor amigo, y francamente, aunque me llamen egoísta, considerando la situación del periodismo actual, resulta mucho más cómodo ser lector pacífico y tragaldabas, que inmolado periodista.

MANUEL J. SUMAY.



Triste decadencia



Esta, Fabio, ¡oh dolor! que ves ahora,
fué, antes de ser mucama, gran señora.

Gramática parda

Escrita para todos aquellos que no saben la otra

POR EL

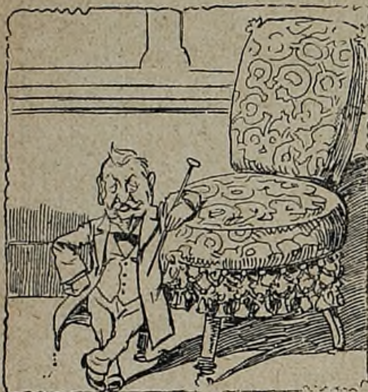
MAESTRO CIRUELA

PARTE CUARTA. — ORTOGRAFIA

Capítulo Primero

La *Ortografía,* enseña á escribir correctamente las palabras. Esta palabra misma no se escribe con h. *Hortografía.* Una novia que yo tuve la escribía de este modo y al ser preguntada por las razones que tuvo para cometer semejante falta contestó: "Porque temiendo de que me sorprendan mis papás, para escribirte, siempre me escondo en la *huerta.*" ¡Pobrecilla!.

El arte de escribir, ó sea de hacer letras muy bien formadas y bonitas, es otra cosa. Se llama *Caligrafía.* Nada tiene que ver con la gramática ni conmigo.



Las letras son *mayúsculas* y *minúsculas.* Mayúsculos son también los escándalos, los sustos, Tedín, Becar Varela y otros buenos mozos. Minúsculo es ahora don Marco, que parece de miniatura. Antes lo fué Terry. Generalmente á todos los financistas no les deja crecer la picardía ni el Leroy-Beaulieu.

También hay letras *sencillas* y *dobles.* Las dobles son la *ch,* la *ll* y la *rr.*

Desde Nebrija hasta hoy todos los gramáticos han pugnado por reformar la ortografía española con el intento generoso y hasta compasivo de que se escriba como se habla, pero esto siempre halla obstáculos y dificultades invencibles. La principal es que cada uno habla como le da la gana y pronuncia según ha oído á los de su pueblo.

Con las letras empleamos en la escritura otros varios signos ó notas que sirven para determinar el modo con que se han de pronunciar las palabras y para la mejor inteligencia de lo que se escribe. Estos son los *acentos,* los *puntos,* las *comas,* las *interrogaciones, admiraciones, paréntesis,* etcétera, de todo lo cual trataremos más adelante.

Capítulo II

De las letras mayúsculas

En lo manuscrito no suelen escribirse con letras mayúsculas palabras ó frases enteras.

En lo impreso sí. Y los que saben escribir con máquina ó sea los que hacen *maquinuscritos,* también hacen toda clase de firuletes.



Queridas lectoras. Se escribirán con letra inicial mayúscula:

1.º—La primera palabra de un escrito y la que vaya después de punto final. Así no pondréis nunca al empezar la carta: MI *idolatrado Fulanito,* porque ese *mi* es música, sino en esta forma: "MI *querido Ramón.*"—¿Querido? Pero en un ya lo habéis puesto.—¿Si no queréis—¡Sí! ¡Sí!—"Qué triste estoy." ¿No es eso?—¡Por supuesto! Qué triste estoy sin tí. *(Campoamor, Doloras.)*

2.º—Todo nombre propio, v. gr.: *Dios, Luzbel, Figueroa Alcorta, Jauja, Belén, Buenos Aires.*

3.º—Los atributos divinos: *Hacedor Supremo, Criador, Redentor.* (Vosotras tenéis también atributos divinísimos, pero no son mayúsculos en letras.) Los títulos y nombres de dignidad, como *Sumo Pontífice, Presidente* y *Vice.* Los nombres y apodos con que se designa á determinadas personas, como *El Gran Capitán* y el *Capitán Grant, Alfonso el Sabio, Pepe el Chorizo, El Petizo Ugarte,* y otros.

4.º—Los tratamientos y especialmente si están en abreviatura, como *Sr. D., Sor. Don* (que es muy sordo), *Señor Don; U.* ó *V.* (usted); *V. S.* (usía), *V. E.* (vuecencia ó *vicencia*).

5.º—Los sustantivos y adjetivos que compongan el nombre de una institución, de un cuerpo ó establecimiento. *La Cámara de Diputados, La Suprema Corte, El Poder Ejecutivo* y *Las Obras de Salubridad.*



6.º—Los títulos de las obras. Como *Tratado de Urbanidad,* que es el que usó Vivanco con su examigo don Pepe, tratado de mala manera. *Manual del Bolsista, Manual de Oratoria* y *Manuel Carlés.* No se observa esta regla cuando el título es largo. Verbi gratia: *Del rey abajo, ninguno, y labrador más honrado, García del Castañar.* Ahora no hay ninguno así. Ningún labrador, ni ningún título. Todos se quedan cortos, verbigratia, *Las de Barranco,* á pesar de que llevan muchas representaciones y por consiguiente "va para largo".

7.º—Suele emplearse mayúscula, á principio de cada verso, por malo que sea, de donde las letras de esta forma tomaron el nombre de *versales.* Los *versátiles* son los poetas, especialmente D'Annunzio.

8.º—La numeración romana, que sirve para numerar á los reyes, y para los siglos.

(Continuará.)

LA SEMANA A TRAVÉS DEL OBJETIVO

MEETING POR LOS FUEROS PARLAMENTARIOS



El Sr. Mariano de Vedia pronunciando su discurso en la reunión del teatro Nacional



El Dr. Alfredo L. Palacios hablando en el meeting

EL NUEVO MINISTRO DE INSTRUCCION PUBLICA



El Dr. Rómulo S. Naón rodeado de los amigos en su despacho, el día que tomó posesión del Ministerio de Instrucción Pública

EL FUNERAL EN LA MERCED





Miembros de la familia del general Mitre llegando á la Merced

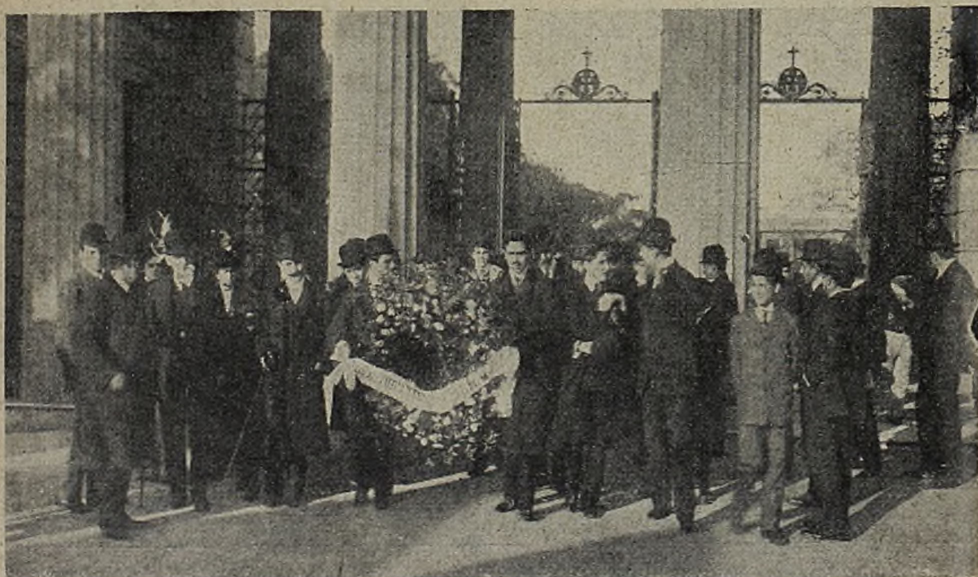


El Ing. Sr. Emilio Mitre á la salida del templo, después de la ceremonia



Familias concurrentes saliendo del templo

LA MANIFESTACION EN EL CEMENTERIO



Los estudiantes conduciendo al sepulcro del general Mitre la corona dedicada por el Centro Patriótico

EN EL CEMENTERIO



El Sr. Luis A. Maleplate hablando por el C. P. Estudiantil.



Los manifestantes ante la tumba del prócer, en el aniversario de su natalicio.



El señor Natalio Abel Vadell pronunciando su discurso.

EN EL MUSEO MITRE



Inauguración de la estatua del general en el patio del Museo Mitre



El director del Museo Mitre, con la familia del general, en una de las salas



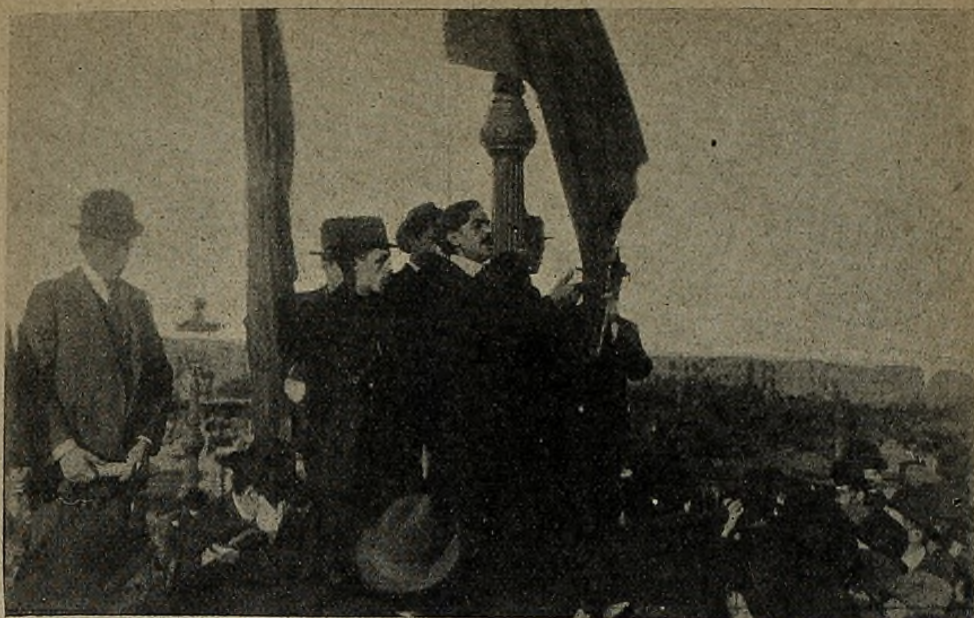
La cabeza de la manifestación



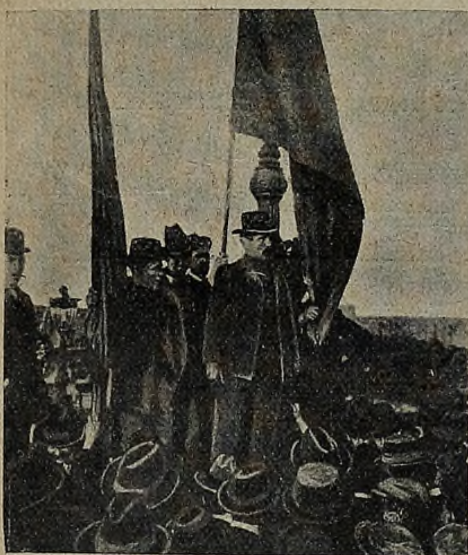
La columna popular en la plaza de Mayo



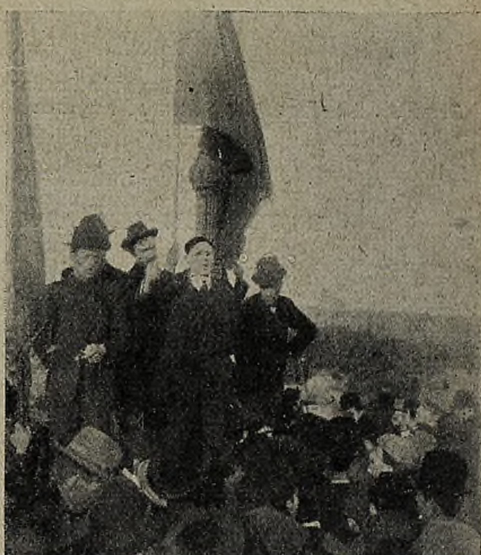
Los manifestantes en la plaza Colón



El Sr. Francisco Saráchaga arengando á los manifestantes



El compañero Jesús López pronunciando su discurso



El joven Bernardino Ibáñez dirigiendo la palabra al público



La Srta. Elena Frade hablando en nombre de la sección feminista



El Sr. Tito L. Joppe hablando en nombre del periodismo



Dr. Carlos Molina Arrotea



Señor Narciso Estrada



Doctor Faustino Obligado



Señor Daniel C. Kelly



Señor José A. Berisso † en Niza



Sra. Rosario Andrada de Sanjuán



Sra. Emilia Armesto de Roverano



Señor Juan R. Spinetto

CIRCULO MILITAR

RECEPCION DEL ATACHE MILITAR CHILENO



Lunch ofrecido por el club al agregado militar de Chile, mayor D. Luis A. Cabrera



Srta. Ana Bouti con el Sr. Alberto Rampoldi.



Srta. Celestina Puyade con el señor Luis Contreras.



Srta. María R. Colomé con el Sr. Santiago C. Reguan.



Srta. Dominga A. Altieri con el Sr. David F. Cogorno.

REUNION FAMILIAR



Fiesta en casa del Sr. Pedro Pini festejando su día onomástico

NUEVO CENTRO REPUBLICANO ESPAÑOL



Banquete del nuevo Centro Republicano Español "Pí y Margall" celebrando su instalación

LA NUEVA COMPAÑIA DRAMATICA DEL COLISEO. — ESTRENOS



Lydia Gauthier
Primera actriz



Constantino Bernardi
Notable transformista, prestidigitador y excéntrico



Edi Picello
Primera dama dramática



Bona Bodda
Actriz genérica



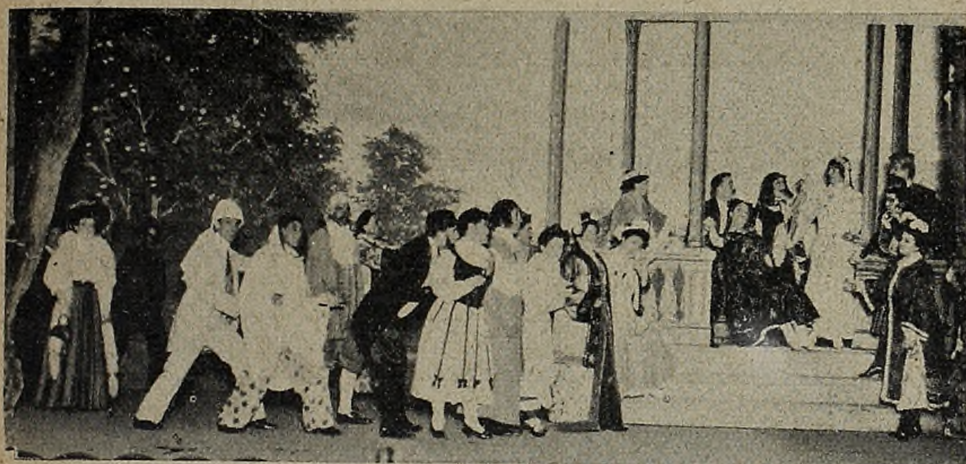
Enea Campi
Característico



Emilio Pirello
Actor cómico



Gino Landi
Galán cómico



TEATRO MARCONI. — Final del cuadro tercero de "La Bella Judith", letra del Sr. Julio Cabañero, música del maestro Carrillero



EL NACIONAL. — Escena final de "El voto de castidad", letra del Sr. Julio Cabañero, música del maestro Carrillero



El distinguido artista español D. Pedro Ribera en su improvisado taller del Pabellón Argentino, terminando la pintura del último plafond que le encomendó el Jockey Club para el salón de música.

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

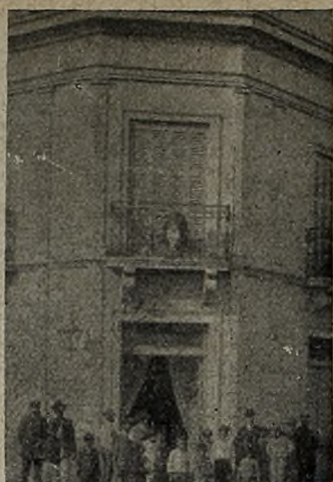
INAUGURACION DE NUEVAS SALAS



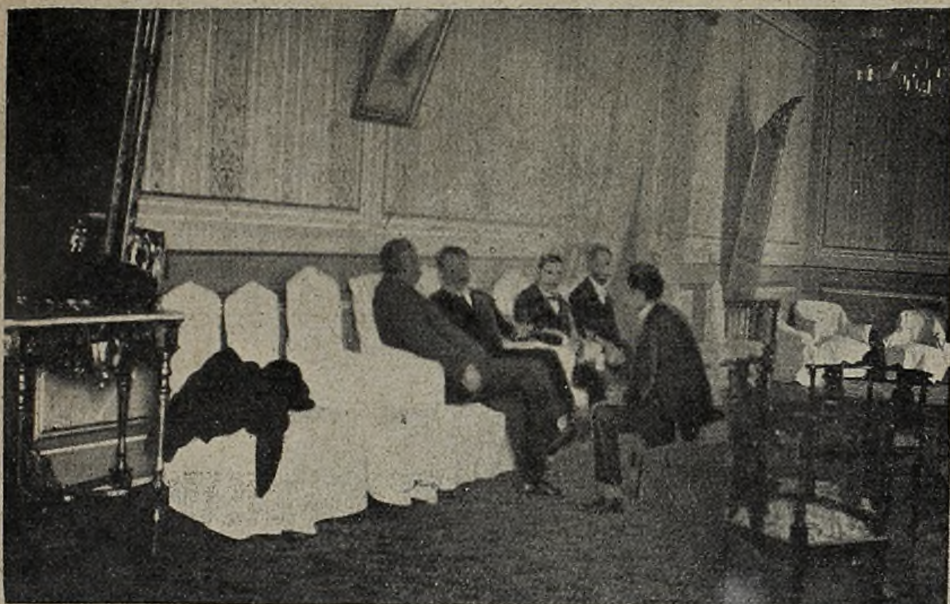
Concurrentes á la inauguración de las nuevas salas VIII, XVI y XVII destinadas á la exposición de las obras recientemente adquiridas en Europa



El nuevo gobernador de Corrientes, coronel don Gregorio López, y el vicegobernador, Sr. Benjamín de la Vega, y comitiva oficial en el ferrocarril Decauville que los condujo á Barranqueras.



Casa de la gobernación en Resistencia. (Chaco Austral)



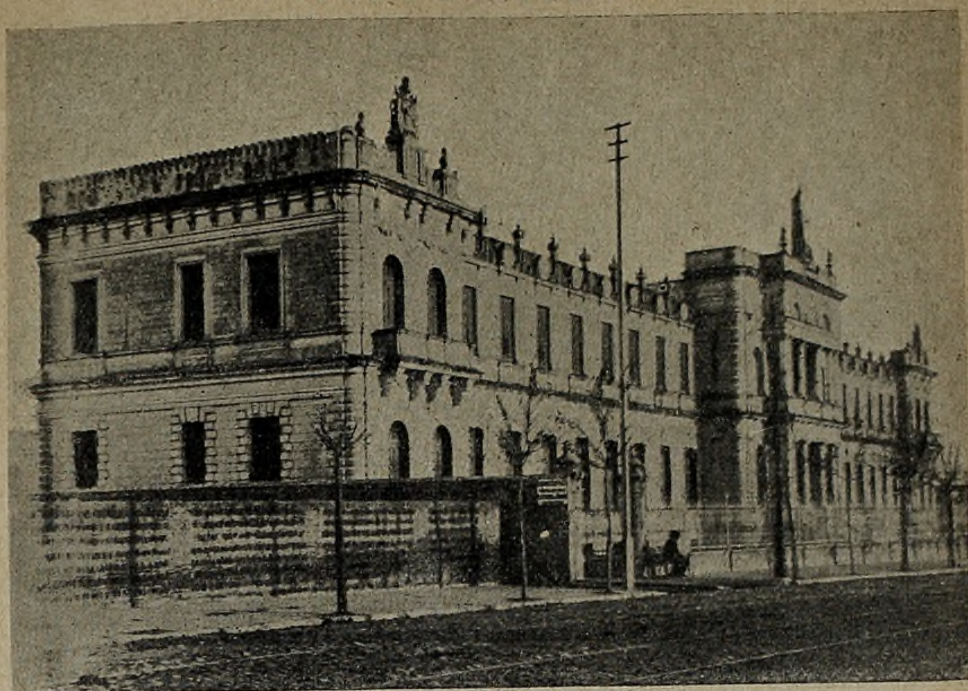
Coronel Sr. Gregorio López, nuevo gobernador, y el Dr. Gotia, ex gobernador, en el salón de la gobernación

DE BALCARCE

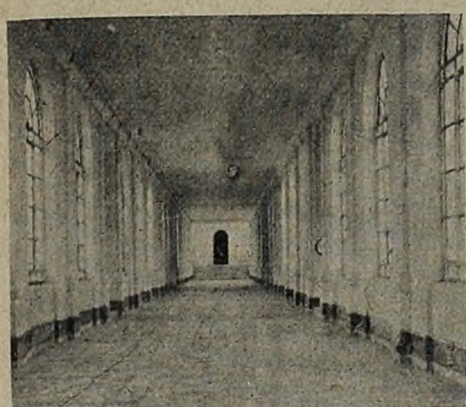


Socios del Club del Trabajo, recientemente constituído

EL NUEVO HOSPITAL MILITAR



Frente del edificio



Galería central



Uno de los corredores laterales



La entrada principal



El Sr. J. Martinelli, conocido hombre de negocios, que se suicidó.



El team River Plate, campeón del Uruguay, después de la derrota del Nacional y Peñarol



Compañía Esteves Arellano, que representa en el teatro Solís las obras nacionales premiadas por el gobierno



Cabecera de la mesa del banquete ofrecido al capitán Font y Lloberas en el "Momus"

Del natural



Flores *cordiales*, por Utrillo

Consecuencias de la crisis



La última crisis (y van... ¿cuántas?) ha tenido la virtud de preocupar hondamente á tirios y troyanos, á situacionistas y opositores, y aun á los que sin figurar entre uno y otro bando están sólo "á lo que caiga", á la espera siempre de una evolución que les permita escalar buenas posiciones, introduciéndose de golpe con buen pie en el revuelto campo de la política activa.

Se comprende pues que, apenas comenzaron á circular los primeros rumores de que Zeballos renunciaba, muchos ciudadanos, que se creían con méritos indiscutibles para reemplazarle, se prepararan á recibir la visita de algún emisario de S. E. con el anhelado ofrecimiento de la cartera vacante.

Tal ocurrió con don Restituto, que en cuanto supo la noticia corrió á su casa, alborozado, á dar á su consorte la extraordinaria nueva, pues no todos los días ni en dos por tres se arranca la renuncia á ministros como Zeballos.

—¡Tinita, Tinita!—gritó don Restituto, que acostumbra á llamar así á su esposa doña Cristina.

—¿Qué quieres, "mi negro"?—replicó doña Cristina, que se hallaba vistiéndose ante su rico *toilette* Luis XV.

—¡Ya son dos! ¡Ya son dos!

—¿Quienes? ¿Los candidatos á la futura presidencia?

—No, esos son muchísimos más. Yo me refiero á las carteras vacantes...

—¿Cómo? ¿Qué dices? ¿Una nueva renuncia?

—Sí y del que menos la imaginas ¡de Zeballos!

—¿Y qué piensas hacer?

—Prepararme al momento, por si vienen á ofrecerme ese ministerio. ¿Mandó el sastre la levita nueva?

—Todavía no.

—¡Ya me lo figuraba! ¡El sastre ese me tiene "fulo"! Lo que es esa cuenta le costará cobrarla...

—Bueno, ya está recibiendo por adelantado el castigo, porque las otras aun están sin pagar.

—¡Ya ves si hacía bien! ¡Si yo conozco á la gente!

—Y dime, ¿no sería mejor que fueras á verlo á Figueroa?

—Sí, pero ir uno ya no es lo mismo.

—¡Bah! Ahora sales con esas pamplinas... Para conseguir tu acta de diputado no estuviste visitándole seis meses seguido, y llevándole, de vez en cuando, aquellos dulces tan ricos que hacía yo... Lo mejor, á mi juicio, es eso; que te hagas ver, que vayas en seguida y así, en conversación, le recuerdes los años en que estudiasteis juntos el bachillerato y ganabais al rescate... Sí, sí, es lo mejor. Le hablas cariñosamente, palmeándole la espalda, así, por ejemplo: ¿Te acuerdas, Pepe, qué tiempos más felices? Entonces no había que pensar en la provisión de carteras, lo cual siempre es engorroso... Y hasta le podías llamar, para acentuar más los recuerdos de otros tiempos, con el mote ese tan gracioso...

—*¡Vade retro!* ¡Eso sí que no! Me quedaba sin cartera...

—¿Cómo? ¿No le gusta?

—Que se lo llamen, no. Que se lo sirvan en guiso ó en cualquier forma, sí.

—¡Ah! escucha. Y si te nombra ministro ¿qué planes tienes?

—Yo creo que Zeballos hacía bien en decir que debíamos estar prevenidos. Ya sabes tú mi opinión en esa materia, en la cual siempre he coincidido con el ex canciller: ¡hay que armarse, hay que armarse y hay que armarse!

—Pues, mira, la cartera me viene de perillas, porque los mil quinientos ya no bastaban para nada... Tanto, que estaba por hacer la moción de que fijasen la dieta en dos mil siquiera...

—Hubiese estado muy bien, pero, ahora no tienes necesidad... ¡Ay, mi negro, qué ganas tengo de verte ministro... y de ser yo ministra!

Y los entusiasmados esposos se besaban amorosamente, cuando apareció una doncella con un lío de ropa...

—¡Ay, la levita!—exclamó don Restituto.

—Trae también la cuenta—dijo la fámula.

—Dile que vuelva otro día, que voy á ser ministro... es decir, no le digas eso todavía... Que pasaré yo por su casa.

Desapareció la doncella, se puso don Restituto el traje de levita, y, alegre y peripuesto, se lanzó á la calle decidido, en la seguridad de obtener lo que deseaba.

Pero á la media cuadra, se encontró con un amigo y colega, que le dijo, de pronto:

—¿Sabe quién sustituye á Zeballos? ¡El doctor Victorino de la Plaza!



—¿Seguro?

—Casi seguro.

—¡Me han quitado la cartera!

—¿Le han robado? ¿Y no dió parte á la comisaría?

—No. ¿Para qué?—suspiró con desaliento don Restituto.

—Pues, hombre, lo siento mucho. Vaya, le dejo. Ya sabe que dentro ó fuera de la cámara, puede contar siempre con mi apoyo...

—Muchas gracias; tal vez lo necesite muy pronto, porque pienso hacer una moción...

—Cuente conmigo, para lo que guste.

Y los padres de la patria se apretaron la mano efusivamente, como subrayando el célebre lema: *"L'union fait la force"*.

VICENTE NICOLAU ROIG.

Combinación de letras



Trató de utilizar las iniciales de *Partidos Unidos* para que, invertidas, le sirviesen á la *Unión Provincial*, iniciales que también corresponden á la frase *Ugartistas Perdieron.*

Pero primó la obsecuencia figueroísta, y se convino en llamar *Partido Provincial* al que se está organizando, para que las iniciales P. P. compusieran el nombre del vice.

En el Club de la Política



—¡Cómo! ¿Se retira usted ya, don Marcelino?
—¡Y qué voy á hacer, si me han robado La Plata!



(MEMORIA PRESENTADA Á LA ACADEMIA JUPITERIANA)

"De mis pacientes y detenidas observaciones tele-microscópicas, hechas sobre un humilde asteroide perdido en el espacio, dentro de nuestra colosal y estupenda órbita, resulta que contra la opinión de nuestros sabios, ese punto insignificante está habitado por unos insectos muy extraños, que marchan en dos patas, son extraordinariamente movibles á pesar de la lentitud de sus pasos, y acusan un grado de inteligencia bastante rudimentaria á juzgar por el género de su vida breve, accidentada y miserable. Viven en grandes colonias, amontonados en casuchas antihigiénicas y pequeñas; viviendas que revelan algunas nociones artísticas no obstante su eterna forma cuadrangular.

Sea dicho de paso, no se sabe por qué esos insectos han adoptado esa forma tan poco en armonía con la de sus cuerpos cilíndricos.

Cierto día, apareció en el campo de mi tele-microscopio una vivienda en construcción. Vi cómo varios insectos encaramados sobre ella la hacían adelantar lentamente.

La substancia con que levantan las paredes de sus habitaciones me es absolutamente desconocida, lo mismo que de donde la extraen.

Creo firmemente que la elaboran mascando materia extraída de su planeta é impregnándola con saliva.

Esa substancia apenas ha sufrido la acción de la atmósfera, debe solidificarse, porque he podido adivinar que á veces hay que partirla á golpes, aunque otras es blanda en extremo.

En cuanto á sus ocupaciones, creo que tienen esclavos, á los cuales encargan de los trabajos toscos y pesados.

Hay dos grandes clases de individuos: una de gordos, los amos ó jefes y otra de delgados, los esclavos con toda evidencia.

Lo que me ha llamado más la atención en sus grandes *viciarios* (1) (sic), es la de verlos entrar, salir, trepar á unos extraños vehículos que se mueven solos (quizá algunos esclavos deben de mover la maquinaria en su interior), agitarse, correr, encontrarse y hacerse extrañas reverencias, y no de uno á otro, sino entre pocos, lo cual me hace suponer que sólo se saludan los de la misma casta; se precipitan, se chocan en sus caminos estrechos é incómodos.

¿A qué se debe esa agitación?

No será para alimentarse, puesto que si así fuera, se irían á los campos á hacerlo, en vez de habitar en sus colonias ó *viciarios*.

Tampoco para solazarse, para guerrear ó para destruirse.

Es imposible darse cuenta del porqué de esa eterna agitación.

He observado que las aberturas de sus viviendas brillan cuando la luz del sol les da de frente.

No hay duda alguna que estos insectos poseen glándulas especiales que secretan una substancia que se *vitrifica* al contacto exterior y que sólo deja pasar la luz.

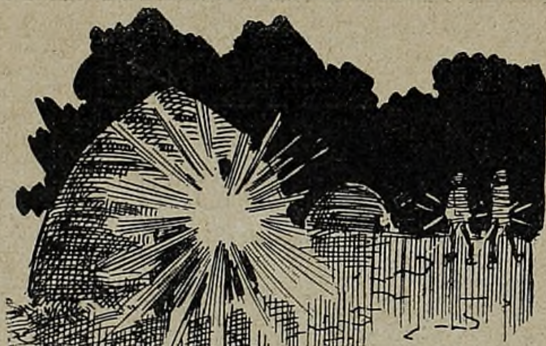
Y llegamos al problema más arduo y difícil para mí: la iluminación nocturna.

¿Cómo se realiza?

¡Misterio casi impenetrable!

La deducción que me parece más lógica es la siguiente:

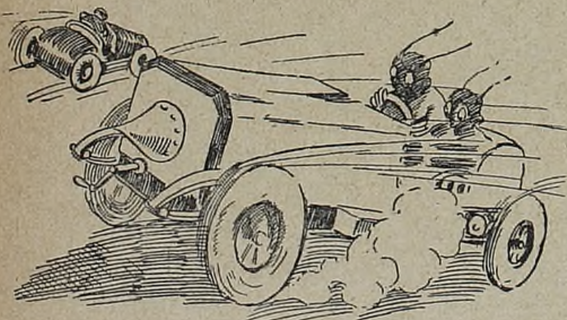
Hay insectos fosforescentes y otros que no lo son. Algunos, los menos, tienen una especie de foco luminoso en lo alto de la cabeza. Estos infelices poseedores, están



obligados á permanecer en los cruces de los caminos de sus *viciarios* toda la noche, hasta que comienza á clarear el día.

Hay otros que llevan su luz á todas partes generalmente apareada. Estos la tienen colocada en los flancos, aunque los hay que la llevan atrás.

Son insectos que no producen nada. Se alimentan de otros seres inferiores de los cuales realizan hecatombes diarias. No son antropófagos, que yo sepa. Su única y aparente misión es la de destruir ó esclavizar á los otros insectos.



No es difícil el predecir que llegará un día en el que pulularán de tal modo, que agotarán toda clase de substancia vegetal, destruirán á todos los otros seres que les sirven de alimento y tendrán que devorarse unos á otros.

No he podido averiguar de dónde brotan, aunque supongo que nacen como nuestros hongos, después de una copiosa lluvia (2).

Lo firma *Roph Rabisco*, sabio de primera clase de la Academia Científica de Júpiter.

Traducción libre de

OTTO MIGUEL CIONE.

---

(1) Ciudades. (Nota del traductor).

(2) Con igual precisión y clarovidencia científica describen la vida de los insectos terrestres nuestros sabios de primera clase. (Nota del traductor).

La casa de los duelos



—¿Otro diputado muerto?
—No, señor; los que acaban de morir son los Fueros Parlamentarios.

En la Trapa ministerial



Fr. X.—¡Hermanos, morir habemos!
Fr. Victorino y Fr. Marco.—¡¡¡Qué esperanza!!!

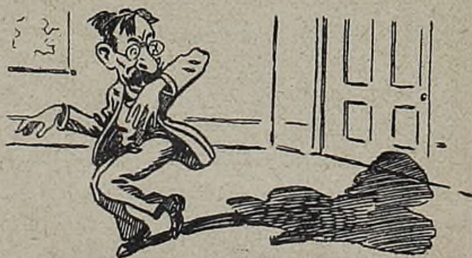


Se ha mandado mudar el presidente.
La noticia, lanzada escuetamente,
deja espacio á una alegre conjetura,
pues va á creer la gente
que se marcha la negra "jettatura".
¡Ay, lectores! No es eso.
No soñéis con que el vice, convencido
de que después del "golpe" del Congreso
quedó sin opinión y sin partido,
deja la presidencia
y busca en el retiro penitencia.
Se ha mandado mudar, pero de casa.
Se mudó á Paraná, calle infelice
que sufrirá la observación sin tasa
que ejerce el vigilante tras el vice.
No crucéis sus veredas ¡oh, lectores!
llevando bajo el brazo cualquier bulto,
porque vais á inspirar serios temores
y alguien creerá que sois conspiradores



puestos á realizar un plan oculto.
¡Guay del pobre vecino
que lleve una botella para el vino!
¡Guay del mucamo zote
que deje la basura en cualquier bote!
¡Guay del zonzo extranjero
que penetre en tal calle por acaso
y del vice primero
ante la gran mansión detenga el paso!
Rebenques policiales
le sacarán de distracciones tales
y unas manos, después del batifondo,
de sus bolsillos hurgarán el fondo
en busca de aparatos infernales.
Dicen que el presidente vive en vilo
y que siempre intranquilo
todo ruido le pasma [tasma.
y hasta en su propia sombra ve un fan-
¡Es que sufre también la presidencia
el mordisco cruel de la conciencia!
De tal modo el pavor se ha apoderado
del señor Figueroa, que hay quien dice
que se va á derribar el arbolado
cercano á la mansión que ocupa el vice.
¡Hasta á los vegetales
alcanzan los horóscopos fatales!
¡Ni la naturaleza aquí se evita
la acción de esta viviente Chacarita!
¡Los árboles cortar! ¿Es que en sus ramas
sospecha el presidente
que urda la rebeldía sus proclamas
y se oculte un ejército insurgente?
La estética edilicia
no debe permitir esta injusticia.
Porque un señor se asuste hasta del gato
¿es cosa de atentar así al ornato?
Los árboles no son de un personaje,
que son de la ciudad, y no es posible
que se consienta un acto tan salvaje
por calmar un temor incomprensible.
De seguir en sus miedos peregrinos
el vice, el mejor día,
siguiendo en su manía
va á desahuciar á todos los vecinos.
¿Fuera extraño este exceso
después del desalojo del Congreso?
La soledad es dulce al presidente.
De tal modo le agrada
que no quiere á su lado tener gente
y en esta obra callada y disolvente
nadie á su lado está y él va á la nada.
¡Para-ná! ¡Para-ná! ¡Qué coincidencia!
¿Para qué en Paraná la presidencia?
Llevado de sus raras precauciones,
si la tala de troncos se efectúa,
emplazará en la calle unos cañones
y en ella no va á entrar ni la garúa.
Los lecheros serán examinados,
por si es que hay socialistas disfrazados
que en vez de leche higiénica y fresquita
conducen en sus tachos dinamita.
El vice tiene miedo.
En el rumor más quedo
escucha imprecaciones y amenazas.
Hasta el viento parece que le nombra
y de la hidra terrible ve la sombra
en la bella arboleda de las plazas.
¡Tan fácil que sería
recobrar con la calma la alegría!
En vez de derribar el arbolado
y trocar la política en infierno,
¡con mandarse mudar como gobierno
quedaba don José del otro lado!

V. SERRANO CLAVERO.

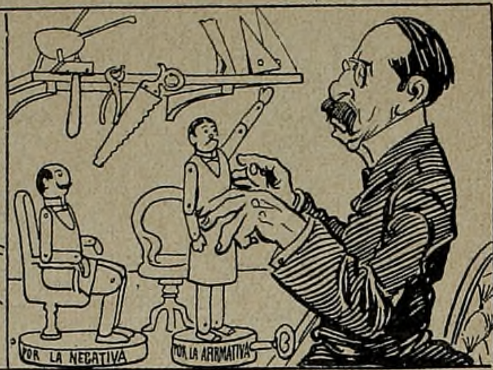




El vice ó don Ignacio.—¡Descanse en Paz!

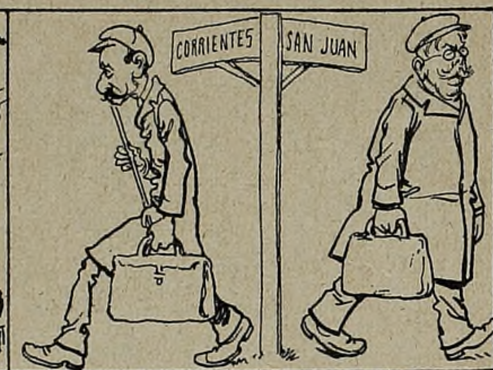
Para la Exposición de Costumbres Nacionales





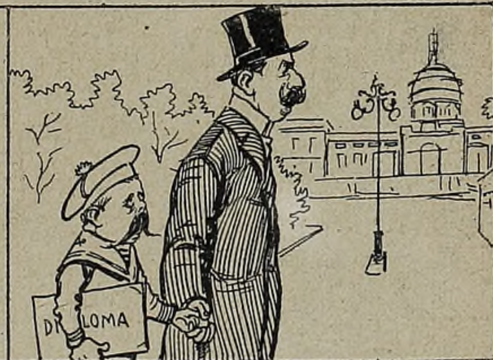
Entre las más nacionales, deberá figurar esta de las elecciones. En cuanto se instala la mesa de un comicio, la gente huye de ella como del demonio, convencida de la inutilidad de su voto, pues no ignora que el presidente es el único hacedor de los legisladores.





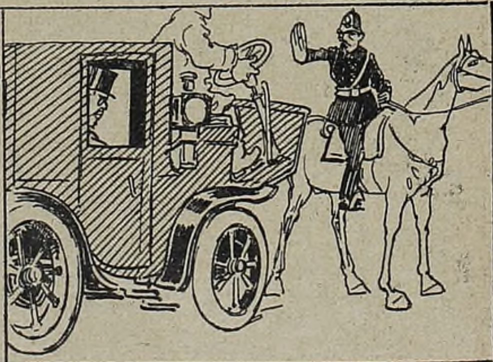
Las elecciones de gobernador, es costumbre, y de las más características, efectuarlas por medio de revoluciones, salvo que, por imposibilidad de hacerlas, rendido á la fuerza superior de los llamados interventores,





tenga el pueblo que resignarse á que sea el mismo gobernador quien elija á su reemplazante, á condición, por supuesto, de que éste le lleve en seguida á una banca del Congreso,





sin perjuicio de darle después una... patada todo lo más equina posible.

Otra de las costumbres más típicas será la que presente interrumpido el tránsito de carruajes cada vez que el presidente va á salir de su domicilio,



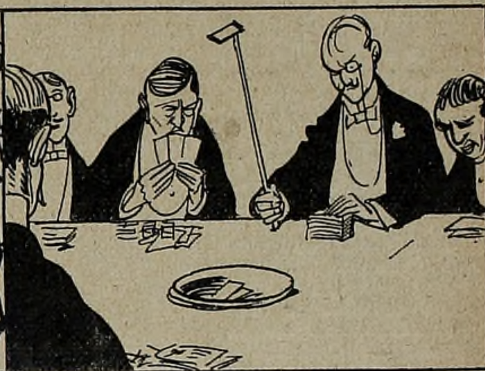
así como la que exhiba á los militares maltratando al periodista que no hable bien de ellos.



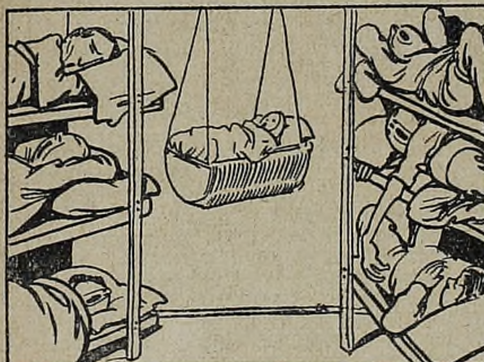
Ningún exponente de laboriosidad y honestas costumbres, como la de acudir al hipódromo, sea ó no sea feriado el día de carreras,



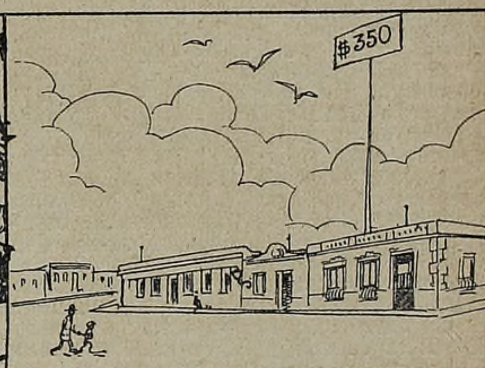
y la de vivir orejeando el premio mayor de la lotería, sea ó no sea el del millón,



ó el deseado naipe en el *baccarat, treinta y cuarenta,* ó *chemin de fer.*



Haciendo *pendant* á la costumbre del latifundio, tendrá que figurar la de la vivienda en estiba,



y la del alto precio con que se distinguen las casas habitables



en las que es también, *muy de la costumbre,* que la mucama se pase las horas afilando con sus cortejantes.



mientras los patrones ejecutan los más penosos trabajos domésticos.

En la isla desierta

Cuando yo era niño—hace ya muchos años por desgracia—mi lectura favorita fué la vida de Robinson Crusoe. Si dijera que algunas veces llegué á envidiarle, no mentiría del todo.

Complacíame lo indecible representarme á mi propia personilla lanzada por el oleaje contra las playas de una isla desierta. En los primeros momentos, quedaba medio aturdido por el choque, pero no tardaba en rehacerme. Con una agilidad que me hubiera envidiado un mono, trepaba hasta la copa de un árbol elevadísimo y me acostaba sobre las ramas, dando impunemente mil vueltas—porque tengo mal sueño—y durmiendo mejor que en el lecho más confortable. Al día siguiente, comenzaba la exploración de mis dominios y su amplitud y variedad no me disgustaban; aquí una selva frondosa y llena de árboles frutales, maderables y hasta comestibles; allá una serie de montañas cuajadas de piedras más ó menos preciosas; más lejos, valles rientes, surcados por arroyuelos cristalinos, luego una muralla de escarpadas rocas y traspuesto este último obstáculo, otra vez el mar, unas veces apacible, otras rizado, otras desgreñado y furioso; pero siempre magnífico y lleno de poesía espumosa, húmeda y salada. Después de contemplarlo un rato con la boca entreabierta me internaba de nuevo en mi espléndida finca y—como dijo no sé quién—recorría de nuevo esas maravillosas comarcas inhabitadas "donde el pie del hombre no había puesto aún la mano'.'

De comer no me faltaba, de beber tampoco; pero era indispensable fumar: ésto antes que todo. Buscaba, pues, y hallaba hojas secas que hicieran las veces de tabaco, me hacía con ellas cigarros de chala y luego preparaba fuego con una lente de aumento que llevaba en el bolsillo. Más tarde, después de alojarme provisoriamente en una cueva llena de comodidades, construía un hermoso chalet á la inglesa, por medio de instrumentos de piedra que daban el opio. Para matar el rato me consagraba á la agricultura y la industria; al cabo de algún tiempo ideaba el medio de hacer fusiles y hasta cañones, poco á poco iban desembarcando en la isla grupos de salvajes á los que dominaba con el poder de mi elocuencia en otro idioma; me hacía rey, valorizaba los terrenos de la isla, entraba en negociaciones con Inglaterra por medio de un buque llegado allá por equivocación, le vendía mi reino á tanto la yarda cuadrada, en fin, un platanal, digo un platal, es decir un orificio, porque me pagaban en libras. Inútil es añadir que volvía á la casa paterna, donde hallaba inquietos á mis padres por mi ausencia de quince años, pero yo les enseñaba un talego de esterlinas y entonces todo se volvía besos y abrazos y comilonas y felicidad doméstica.

¿Quién me había de decir que estos ensueños se realizarían más de treinta años después? Ah, la vida! ¡Oh, la bebida!

Era yo tenedor de libros de una casa importadora y al patrón le cayó un premio gordo.—Estas gorduras siempre les caen á los que ya tienen mucha grasa.—Para celebrar su buena suerte, convidó á los empleados á una jira campestre y fuimos un domingo á las islas del Paraná. Allí se bebió mucho, se tomó carne con cuero y éste debió subírseme á la cabeza, porque me empeñé en dirigir un bote, llevando un trajecito muy cuco de marinero de agua dulce, con el que estaba monísimo. Nadie quiso acompañarme y eso que remaba bastante bien; de modo que, ofendido en mi dignidad, me embarqué solo, dirigiéndome á un islote que distaba una media legua. Eran como las tres de la tarde cuando llegué á mi destino; recorrí parte del islote, que estaba por cierto muy pantanoso y habiendo trepado á un altillo para echar un cigarro, tuve la mala ocurrencia de pasar la vista por el editorial de un periódico....

Me despertó la horrible sensación de un baño glacial de asiento y escuché un mugido pavoroso y continuado. Era de noche, llovía á cántaros y el río crecía de un modo horripilante. El islote había desaparecido bajo las aguas, quedando sólo descubierto el cerro á que yo había tenido la ocurrencia providencial de trepar; pero noté con angustia que cada vez subía más y más el agua. La luz de los relámpagos me dejaba ver la mísera extensión de mi refugio, de un par de metros de largo por medio de ancho y unos cuantos centímetros de altura: casi un ataúd. ¡Qué noche pasé! Creí que duraba un siglo. Temía por momentos verme engullido por la corriente y pensaba con horror cuánto tiempo podría sostenerme en puntillas. Por fortuna, el agua cesó de subir, amaneció y se calmó la tormenta. Entonces ví que el reino vegetal estaba representado en mi rebanada de islote por un arbustito; el mineral por la tierra glutinosa en que descansaba y el animal por torbellinos de insectos que huyendo de la riada, me asaltaban sin ceremonia. En torno mío, oleadas de agua turbia y nada más. Entonces recordé mis sueños infantiles y echando la vista á mis dominios pude calcular que, á precios de especulación, bien podrían valer siete centavos. Lo que me desgañité pidiendo auxilio, las espantosas voces que dí y los credos y padrenuestros que recé, yo que me las echaba de librepensador de cuidado, es indecible. Y el tiempo pasaba y me acosaba el hambre. Ya empezaba á perder la cabeza y á mirar con ojos de codicia á las hormigas, recordando que en Africa preparan con ellas tortas y empanadas, cuando á la caída de la tarde llegó el vaporcito que mis compañeros de jira habían alquilado y me recogió desfigurado, calado como una esponja y con aspecto de facineroso en desgracia.



Desde entonces no puedo oír hablar de Robinson sin que se me ericen los pocos cabellos que me quedan.

Marcos de la Opa.

Contribución á una idea



—Me ha parecido muy bien, doctor Navarro Viola, su proyecto de consagrar un día á los muertos por la patria; pero, ¿por qué no incluir en la conmemoración á los muertos por el vice?

Cuánto puede vivir una casaca

En las capitales de muchos países, vense continuamente letreros como estos: "Relojes garantizados por diez años". Bicicletas garantizadas por ídem, ídem". Pero, levitas parlamentarias, zapatos, sombreros, pantalones y ciertas otras prendas de indumentaria, así masculina como femenina, se han vendido siempre sin el requisito ese.

¿Cuál es la edad corriente y normal de una casaca, de una levita cruzada, de un *clac*, de un paletó, de unos pantalones grises y de un traje marinero para niño mimado? Zepeda y Trigos, de Madrid; Petit et Jouranville, de París; Mendelssohn y Johanisberg, de Hamburgo; Fourcade y White, de Londres; Acevedo y Alcuforado, de Río de Janeiro, y doña Pancha, "la del baratillo para estudiantes", en Bogotá, autoridades indiscutibles en la materia, convienen todos en los siguientes datos, relativos á la vitalidad de las mercaderías citadas:

"Un sombrero de fieltro, cuarenta años.

"Levita parlamentaria, treinta y dos años (fiscales).

"Paletó de felpudo, sesenta años (sin forros).



"Pantalones grises, tres años, siete meses y doce días."

"Trajecito marinero para niño de cuatro años, vive, por término medio, un día, tres horas y doce minutos.

"CASACAS, treinta años (la vida de un jugador)."

Yo, sin embargo, no estoy de acuerdo con la opinión de tan respetables peritos en la materia.

Observando atentamente la casaca de un mozo de restaurant, en la capital del Perú, pude notar, en la línea que separa el talle de los faldones, cerca de los botones (cuya utilidad, hasta hoy nadie ha podido explicarme), cierto adorno llamado "remache de seda". Ese "remache" no faltaba en las casacas antiguas. Ese "remache" era la contraseña de los sastres que florecieron en los gloriosos tiempos del Gran Mariscal de Ayacucho.

Cierta vez tuvo un amigo mío la honra indeclinable de ser nombrado orador en una repartición de premios de escuela suburbana. Por indicación de la directiva y á ruego de la misma, se vió precisado á presentarse de frac. La fantasía costaba muy buenos realejos y él era pobre: camisa de tablas, corbata blanca, zapatos de charol, guantes de respeto y rasurada inclusive. ¿Qué orador de corazón, poeta á ratos y recitador gratuito de nuestros buenos tiempos, no se ve hoy como el que se le apagó el candil?

Ninguno de nosotros, es decir, de los del oficio, tenía prenda disponible, y mi amigo fué á procurársela con el empresario de una compañía de verso y recitado. Había hasta cuatro en la utilería: con faldones en forma de gallardete; con solapas de "viento" y mangas de "pernil". A estas lindezas había que sumar las siguientes: carecer de forros, tener un faldón de merino y otro de paño burdo, cuchillas disímbolas y quemaduras de cigarro. Pidieron por el alquiler de una, una peseta la hora, hasta las doce de la noche; de ahí en adelante, cuatro reales, depósito adelantado, y fiador de buena conducta.

En el remate de los bienes de un tal "Chito Babas", usurero de oficio y de beneficios ingentes, muerto en la capital de mi país, hará cosa de nueve años, sacaron á remate cuarenta y tres casacas. La menos apolillada, sin botones, con forros aceptables, sisas incólumes y ribete de cepillo, valía cinco duros. ¡Una ganga! Cerróse el trato con un estudiante de medicina, y don Paco, sastre ortopedista, tan humilde como inteligente, clínico experto de la ropa atacada de atrofia progresiva y otros horribles males, mordiendo el lápiz y escupiendo á poquitos, la miró y remiró, cerró los ojos después y dijo:

—Trece reales por la compostura. Necesitamos someterla á un tratamiento enérgico de nuez de agallas, bencina, suturas, gimnasia sueca, una que otra amputación y no pocos injertos. Y la mandó á su clínica.

En uno de los bolsillos del pecho halló su comprador una tarjeta que rezaba: "DOMINGO AYALA saluda atentamente al señor coronel Leonardo Infante, y tiene el honor de presentarle á Mr. Richardson, quien le hablará del convenio para vestir el ejército." ¡El coronel Infante fué fusilado en 1825!

Arranqueras que no es del caso referir, alejaron á mi estudiante de las reuniones de etiqueta. Los pantalones de gala, entraron al servicio diario y obligatorio; el chaleco fué cambiado por una taza de chocolate en una noche de invierno, y el día menos pensado, le pidieron prestada la casaca.

Prestar una casaca, es algo más que condenarla á muerte: equivale á sentenciarla á una vida desenfrenada de orgías y á servir de alcahueta de cualquier bohemio. Aunque yo le hice ver á mi condiscípulo el peligro que corría su querida prenda, no hubo remedio: ella salió de su mechinal. A los siete meses la devolvieron los deudos del amigo que se la tomara en préstamo, con lamparones de aceite de comer, en el pecho; pintura de fachada, en los faldones y hombreras; pomada de toronjil, en la solapa; manchas de vino peleón, por doquiera; y, en los bolsillos, papeletas de empeño, cuentas de taberna, fósforos apagados y palillos de dientes. Otrosí, aparte de mayores daños, dos ó tres "sietes" ó desgarrones; manchas de substancias sospechosas; una pequeña mano de mujer, grabada con aceite, en la espalda, y cierto olor á hongo podrido... ¿Creerán ustedes que todavía han prestado por ella dos pesos? Y mi amigo estuvo á punto de devolverlos y dar satisfacciones al empeñero, temeroso de que lo acusara por estafa. Pero, ¡admírense ustedes! salió vendida en el primer remate.

J. Fouscade y White, de Londres; y Petit et Jouranville, de París; y Zepeda y Trigos, de Madrid, tienen el desplante de afirmar que la vida normal de una casaca son treinta años.

VÁSQUEZ YEPES.

(Colombiano).

Frases cómicas



En el teatro:
—Dispense usted, caballero. Me he sentado sobre sus gemelos.
—Tranquilícese usted, señora. Las han visto mucho más gordas.



—Está usted muy linda y muy elegante.
—Pues aquí donde usted me ve, mañana tengo que vestirme de medio luto.
—¡Cómo! ¿Tiene usted algún pariente medio muerto?



—¿Negarás ahora que eres tú quien se bebe el ron?
—Señor, yo no lo bebo; lo que hay es que tengo dolor de muelas y hago gárgaras con ron; pero después lo vuelvo á echar en la botella.



—¿Conque estuviste también en Pompeya? ¿Y qué te pareció la ciudad sepultada?
—No me pareció fea; pero hay que hacer allí tantas reparaciones...



Un sujeto muy distraído, fué asaltado noches pasadas por un malhechor.
—¡La bolsa!—le dice el raspa.
—En la plaza de Mayo, junto al Banco de la Nación.



—¿Qué haces, muchacho? ¡Estás cortando la cuenta del almacén!...
—Mejor. Así tendrás que pagar menos.



CAMOTE PARA EL CARTERO

—Dios la guarde, mi prenda, porque al fin se ha compadecido d'estepobr'enamorado que con el plantón ya creía que se había convertido en "buzón" cansado de ser "cartero" ó cuando menos que usté se hubiese resentido por alguna falta inconsciente de mi parte y quisiera con sus desaires multarme como á "carta" sin "franqueo" ó que s'e ha pasao... del "peso" que le asigna la "tarifa".

—No sea esajerado ni me considere tan mala, pues no acostumbro á castigar cuando no me dan motivos.

—No es esajeración, porque le garanto qu'el pescuezo se m'estaba poniendo duro á fuerza d'echarlo p'atrás como si estuviera haciendo "gárgaras", esperando que desd'el segundo piso me largaran alguna sonrisa pa barajarla en los ojos.

—M'está pareciendo qu'es uste muy sensitivo, por más que yo no tengo la culpa de que use un "cuello" de media vara pa lucir el "collarín" de la "chaqueta", siempre tan abrochada como sotana de cura—aunque á parte de todo, le agradezco su molestia que al menos tien'el mérito de la constancia, ya que no del sacrificio, pues todos aguantamos el nuestro, usté para esperar y yo para salir, pues querer, siempre no es poder y hay que tener presente que por más deseos que una tenga d'estar á la hora, á veces yeg'"atrasada" porque se le pasa el "turno" con otras obligaciones.

—Eso ya lo sé y me felicito que sea en esa forma porque... ¡qué quiere! no ignoro que la mujer en el amor es como ciertas "direcciones", que pa entenderlas, se leen cuarenta y cinco veces y al fin queda uno enterado... lo mismo que al principio.

—Déjese de comparaciones, porque v'á salir perdiendo; ustedes saben castigar á la mujer con sus malos juicios, cuando alguna d'eyas, cansada del aporreo, se "declara" emancipada, pero no se dan cuenta, ó no quieren darse, qu'est'es el resultado de cargarles tanto el carro... porque suelen ser muy... de la leñita...

—Permítame, y disculpe que le interrumpa la "epístola", pero suele suceder también que ellas son muy... de la lengua larga y á menudo "faltan"... al "reglamento" y se dejan refalar.

—No me hable d'esas cosas, porque, mire, por cada refalón nuestro, ustedes tienen cien caídas... lo que hay es que los hombres son más presumidos qu'esas galeras de felpa que usa Zeballos, cuando dan con una mujer que se arrolla como faja á la cintura, pero si les toca una que sabe apretar la mano, ponen el grito en el cielo, pierden hasta la forma, y se vuelven más chato que boina é vasco cuando está apilada en la tienda... ; por lo tanto déjese de atajarse cuando nadie lo golpea ni se haga el sacrificado, que la mujer, por desgracia, siempre ha sido la víctima, en la cual todos mojan y han mojao, lo mismo qu'en pila de agua bendita.

—¿No ve?... Ya me dijo "salú" sin oir el estornudo... Yo no quiero que se ponga seria, pues no es lisonja decirle qu'está muy de la cacerola — por no decir la budinera—y es una lástima que se agrie... semejante confitura.

—No me veng'á mí con "flores" porqu'el oior me marea... A usté le gusta mucho "escribir" "corrido", pero como fácilmente se olvida la "puntuación", á mí me resulta más el "dictado", aunque tenga que "repetir"..., que si una de nosotras por casualidá sal'encendiendo dos velas á un mismo tiempo, ¡adiós! son capaces de armar una manifestación pa que supriman los fósforos, olvidándose que serían los primeros en quedar á oscuras, porque si en nosotras es una excepción, en ustedes es lo más vulgar que tengan más prendas, que santos el almanaque.

—Hay de todo como en farmacia, pero le garanto que mi amor nunca se le ha de perder porque usté lo tiene más asegurado que "carta" "recomendada" y va pegao á mi corazón, lo mismo qu al "sobre" va la "estampiya", porqu'es más legítimo que cigarro toscano con banderita italiana.

—Verdaderamente yo no puedo quejarme de su conducta, pues conmigo hast'ahora ha sido dulce como durazno, pero usté sabe que las mujeres dudamos siempre y con razón, pues cuando nos necesitan, somos muy buenas y acuden anhelosos á nosotras, como al "Poste Restante", á recoger "correspondencia", y cuando están cansados de leernos, suelen despreciarnos y salen por ahí dándose más corte que tijera de modista, poniendo todo en público peor que "postal" sin "sobre", que va enseñando la "firma" y jactándose de que la han dejao á una más golpiada que "timbre" de "franqueo" en víspera de año nuevo.

—La verdá sea dicha, que cada uno opina á su manera, pues el opinar es más libre que "impreso" con "porte pagado", pero aquí le doy la razón porque de veras la tiene, y aunque usté lo apreci'en poco, pues cree qu'el amor de un "cartero" á fuerza de corretear se vuelve más cayejero que vendedor de diarios, le aseguro que lo yevo más guardado que rulo de compromiso, de balde me ha demostrao qu'es usté más rempujadora que dedal de costurera.

Santiago Dallegri.



Coronel Amadeo Baldrich

JEFE DE ESTADO MAYOR DE LA PRIMERA REGIÓN MILITAR

CHUCHERIAS



"En el ministerio de Guerra se ha recibido el sumario mandado levantar con motivo del incidente denunciado por la prensa, de que fuera víctima en San Luis el director de "La Reacción", señor López Arriaga, por parte del teniente Aquino.
"Se cree que las actuaciones resulten desfavorables para el periodista atacado."

Continuará, me imagino,
"La Reacción" su camino
(como en la casa rosada),
absuelto quedará *Aquino*
y *aquí no* ha pasado nada.

* * *

"En el despacho del vice ha sido colocado un busto en mármol del expresidente Sáenz Peña, ejecutado por Lola Mora."

Lo que debe hacer ahora
don Pepe, es, su propio busto
encargar á la escultora,
pues de fijo, Lola Mora
lo *ejecutará* con gusto.

* * *

"Se ha ensayado un aparato incinerador de basuras, de fácil aplicación á cualquier sistema de cocina doméstica. Es un horno que reduce á cenizas todo residuo de comida, huesos, botines viejos, etc, etc. La misma basura en combustión puede aprovecharse para cocinar."

Si el sistema es adoptado,
siempre que se ase un carnero,
aunque haya sido pelado,
si hay en el horno calzado,
será un *asado con cuero.*

* * *

"El vice, Dr. Figueroa, encuentra que los hermosos árboles de la plaza Vicente López deben ser cortados, para dejar amplias vistas á su nueva casa."

Quiere quitar de frente á sus ventanas
los árboles que Thays allí ha plantado,
porque dice que tiene muchas ganas
de ver el horizonte despejado.

* * *

"El ministro de Guerra se propone vender el cuartel de Maldonado, que cubre ocho ó diez cuadras."

Habrá el ministro pensado
que si *mal donado* ha sido
el cuartel de *Maldonado*
debe venderlo el Estado
aunque sea *mal-vendido.*

"En septiembre próximo debe llegar á Buenos Aires el profesor Boss, director del observatorio de Dudley, en Albany, Estados Unidos.

No va á caber en su piel,
de orgullo aquí el señor Boss,
porque siempre que oiga el *vos*
pensará que se habla de él.

* * *

"En toda la región de Mantua toma mayor incremento á cada instante la huelga agraria."

Y con los carabineros
tuvieron mil entreveros.
No me llama la atención
que se agriara la cuestión,
siendo agrarios los obreros.

* * *

"Diputados."
"Asuntos entrados.—Los escribanos públicos solicitan libertad del ejercicio de su profesión."

Este asunto, entre todos los entrados,
es tal vez el más digno de atención.
No deben olvidar los diputados
que el mejor escribano echa un borrón.

* * *

"Continúa la Sociedad Sportiva Argentina recibiendo adhesiones de todos los clubs de gimnasia y esgrima, al gran concurso atlético nacional que aquella organizó para las fiestas del centenario de la revolución de Mayo."

La nación se lucirá
con la gimnasia y la esgrima;
pero es grima lo que da
ver que la fiesta será
una pura pantomima.
Probaremos el vigor
de la raza, y el valor
con equilibrios, con saltos,
luchas, boxeos, asaltos,
y... planchas al por mayor.

* * *

"En el dique 4, Emilio Marchesi fué apretado por dos paragolpes."

Como el hecho es tan frecuente,
hay quien piensa, con razón,
que los *paragolpes* son
para golpear á la gente.

Los mil primeros subscriptores que se inscriban desde la fecha mencionada, recibirán—juntamente con la boleta de pago por el importe de un semestre de subscripción á la revista ($ 5 m|n.) — un

CARNET DE PUBLICIDAD

con los avisos de cuarenta casas de comercio que recibirán

por su valor íntegro, los boletos de subscripción á P B T.

Las personas que deseen abonarse por un año, podrán hacerlo tomando dos subscripciones de un semestre, por cada una de las cuales recibirán un boleto de $ 5 m|n y un **carnet de publicidad**, equivalentes á

80 casas de comercio

donde poder elegir el artículo que más convenga y á

$ 10 m/n íntegramente convertibles en mercadería

Circunscripta, por el momento, la *subscripción reembolsable* al público de la capital, no serviremos esta clase de subscripciones fuera de Buenos Aires.

Casas de negocio que admiten

POR SU VALOR INTEGRO

los boletos de subscripción reembolsables de P B T:

Confiterías y Bars. — *La Armonía*, Avenida de Mayo y Buen Orden.
Bar Automático, Bartolomé Mitre 468.
Artículos para niños. — *El Niño Elegante*, Victoria 625.
Armería. — *Viuda de Barrié*, Rivadavia núm. 589.
Fotografías.—*J. Caffaro*, Santa Fe 1619 y sucursales.
Eugenio Avanzi, Carlos Pellegrini 345.
Presentado, Buen Orden 318.
Witcomb, Florida 374.
Fotografía.—*Monti*, Santa Fe 2492.
Postizos.—*Juen Soules*, Callao 40
Vachon y Lachaise, Esmeralda 370.
Artículos de goma.—*Soly Borok*, Buen Orden 236.
Crema para el cutis. — *Creme Email*, Suipacha 945.
Optica y productos para fotografías. —*La Estrella*, Alsina 435 á 445.
Cuchillerías.—*Montagnac*, Cangallo 732.
Droguerías y Farmacias.—*Beretervide y Cía*, Piedras 162.
Franco-Inglesa, Cuyo 587.
Varela y Costoya, Alsina y Salta.
Almacenes.—*Ussher*, Rivadavia 900.
El Imparcial, Victoria y Buen Orden.
Almacén Suizo, Corrientes y Suipacha.
Del Río, Esmeralda 81.
Bazares.—*Bazar París*, Victoria 700.
Raimondi y Cía., Carlos Pellegrini 300.
Jouve Fréres, C. Pellegrini y B. Mitre.
Ferreterías.—*Hirsch y Cía.*, Alsina 990.
Panaderías.—*La Marsellesa*, Carlos Pellegrini 12.
Idiomas (enseñanzas de).--*Berlitz School*, Avenida de Mayo 847.
Cafés.—*A los Mandarines*, *Robertie*, Rivadavia 1992 y sucursales.
Au Nain Jaune, Esmeralda 668.
La Puerto Rico, Moreno 592.
Cigarros.—*José Martorell*, Cangallo 725.
Mosquera Gorordo, Belgrano 485.
Cigarrillos. — *J. M. Bustos*, *Cig. Pebete*, B. Mitre 1459.
Sastrerías.—*R. Barrio*, Cuyo 822.
Dulce y Leche.—*La Martona.*
Cuellos.—*Mey*, Esmeralda 184.
Traversaro, San Martín 620.
Restaurants.—*Firpo y Cía.*. Carlos Pellegrini 222.
Aguas minerales.—*Cabreiroa*, *Almacén El Imparcial*, Victoria y Buen Orden.
Relojerías.—*Scarinci*, Florida 142.
Camisería y artículos de punto. — *Au Merinos*, Avenida de Mayo 699.
Pedevilla, Florida 374.
Yerbas y artículos paraguayos.—*Sanfeliú*, Carlos Pellegrini 581.
Sombreros para señoras.—*A las Novedades*, *Péchon*, Esmeralda 53.
Aceites. — *Viqueira Carbonell*, Belgrano núm. 819.
Ropas para obreros y artículos de fantasía.—*Pot y Maynard*, México 1302 y Montes de Oca 1700.
Bicicletas.—*Gori*. Av. de Mayo 1200.
Diversos. — *Bongiovanni y de la Vega*, Belgrano 1020.
Fonógrafos. — *Pathé*, Avenida de Mayo núm. 789.
Fort y Cía., Reconquista 411.
Artículos para hombre y sombrererías. —*New Oxford*, Avenida de Mayo esquina Buen Orden.
Peyrú, Av. de Mayo y Piedras.
Casto Vidal, Alsina y Chacabuco.
La Fuente y del Cueto, Cuyo 664.
Casa Llusá, Esmeralda y Rivadavia.
J. Sulik, Cuyo 1218.
Vicente López, Cuyo 621.
Al Palacio de Cristal, Victoria y Chacabuco.
Casa Rosada, Moreno 700.
Noé, Rivadavia y Maipú.
Zapaterías.—*A. Veiga*, Av. de Mayo 630.
Casa Rosette, Corrientes 700.
Saettone Hnos., B. Mitre 732.
Vinos para familias.—*Ed. Sterroz*, 25 de Mayo 444.
Tiendas. — *Tienda San Nicolás*, Carlos Pellegrini 363.
La Americana, Piedras y Victoria.
El Progreso, *Confecciones*, Victoria y Perú.
Bella Vista, Suipacha 500.
La Piedad, Bmé. Mitre 832.
Joyerías.—*Giuseppetti*, Esmeralda 482.
Escasany Hnos., Florida y Rivadavia.
La Esmeralda, Esmeralda 421.
Máquinas de Coser.—*A. Borzino*, Santa Fe 2166.
Tapicerías.—*Tapicería San Nicolás*, Carlos Pellegrini 12.
Automóviles y Bicicletas. — *Macchi y Pozzi*, Esmeralda 432.
Tintorerías.—*Tintorería Nacional de A. Dokir*, Garay 1332 y sucursales.
Papelerías. — *Compañía Sud-Americana de Billetes de Banco*, Cangallo 557-59.
Artículos para viajes.—*Echegaray hermanos*, Victoria y Buen Orden.
Lencería y ropa blanca.—*A la Samaritana*, Bolívar y Belgrano.
Artículos para fumadores. — *Koblitz*, Florida 135.

NEW OXFORD

GRANDIOSA LIQUIDACIÓN el 50 % DE REBAJA

Grandiosa liquidación de
* todos los artículos de *

INVIERNO

GRANDIOSA LIQUIDACIÓN el 50 % DE REBAJA

SASTRERÍA  CAMISERÍA

Trajes sobre medida, casim. ingleses, á $ **40.00**

Sobretodos á la medida, forro de seda, á $ **39.00**

Trajes de confección, corte y confección de moda, á $ **24** y **29**

Sobretodos confeccionados, forro lana á $ **19.90**

Pantalones de casimir, gustos preciosos, á $ **8.90**

Tricotas francesas, de lana, á $ **8.90**

Los que quieran armonizar el buen gusto y la economía, deben comprar en esta casa y serán complacidos.



TRAJE de casimir inglés, sobre medida, igual al modelo, á.............. $ 39

ARTÍCULOS PARA HOMBRE EN GENERAL

Guantes de cabritilla y gamuza á precios baratísimos.

NO OLVIDARSE

Mantas de Viaje á $ **12.50**

Camisetas y Calzoncillos de lana, á $ **3.00**

Guantes de abrigo, á $ **0.90**

Sombreros ingleses Imperio últ. moda, á $ **7.90** y **9.00**

Sombrero Orión, nutria últ. novedad á $ **8.00**

Camisas Negligé, pechera hilo, á $ **2.50**

Corbatas, pura seda á $ **0.50**

Impermeables, á $ **29.00**

902 - AVENIDA DE MAYO - 902

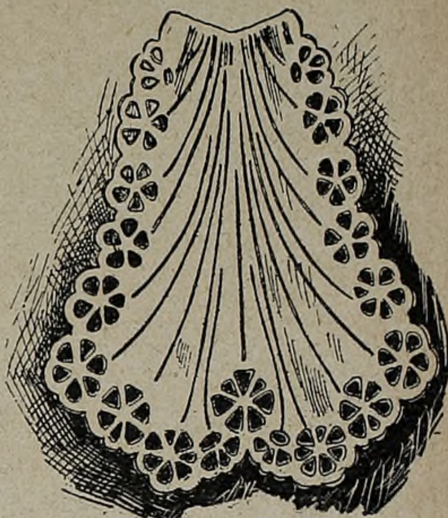


PARA LA NIÑA Y LA MUJER

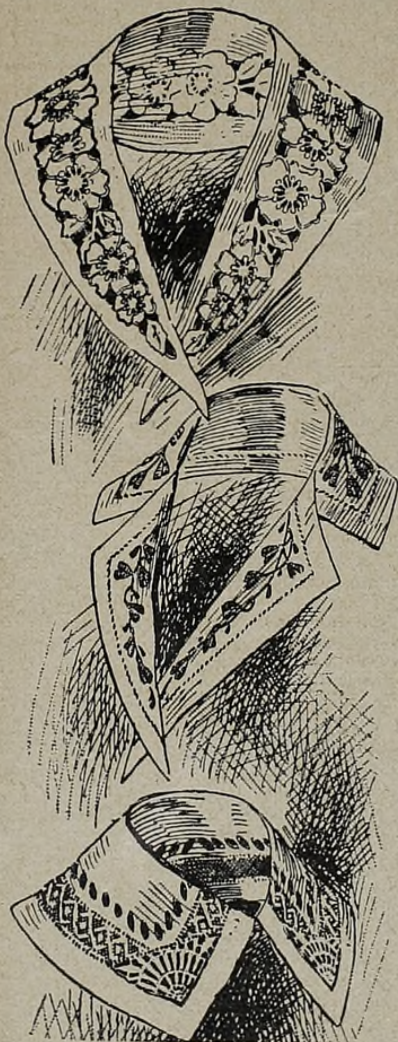
CUELLOS Y CORBATAS BORDADOS

CUELLOS BORDADOS (fig. 1).—Lo mismo estos cuellos que las corbatas, cinturones, etc., tienen por objeto el dar variedad á los trajes de verano; se necesitan bastantes para alternar, porque el principal encanto de estos accesorios es que estén siempre limpios y frescos, para lo que hay que lavarlos y plancharlos muy á menudo.

El primero de estos tres modelos es en forma de chal, adornado con un motivo



Chorrera bordada



Cuellos bordados

de zarzarrosas en bordado Richelieu, que lo ejecutaréis con algodón blanco ó rosa, sobre tela ó linón blanco; las simientes de las flores se bordan al plumetis, y, por último, se recorta la tela con gran cuidado entre los motivos, siguiendo las indicaciones del dibujo.

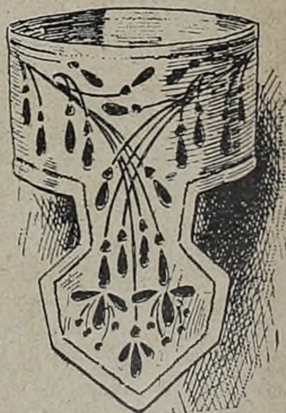
El segundo cuello es más bien unas solapas con ancho dobladillo, que no es posible hacerlo á vainilla, porque no van los hilos rectos; pero se puede imitar abriendo agujeritos en la tela con una aguja gorda, como se hace para imitar calados en algunos motivos al plumetis; después de este dobladillo lleva una ligera y elegantísima guirnalda de hojas al plumetis.

El tercero es un cuello vuelto, también con dobladillo y con entredós de valenciennes; en las dos puntas se incrusta la cuarta parte de una estrella de Cluny y encima del entredós se hace una hilera de óvalos en bordado inglés.

CUELLO PLASTRÓN (fig. 3).—Tan sencillo, que le confeccionaréis en cualquier rato que os decidáis á calcar su elegante dibujo sobre un retazo de fino linón ó batista.

Es muy á propósito para un traje de color, que hará resaltar su bien dispuesto dibujo, compuesto de óvalos en bordado inglés y tallos que se ejecutan á cordoncillo. Como remate ancho dobladillo calado, hecho como dijimos en los anteriores cuellos; puede doblarse la tela y, si esto ofreciera alguna dificultad, también se figura con una tira postiza.

El bordado en blanco es el más á propósito para estos accesorios de la *toilette;* pero este cuello admite muy bien el bordado en color verde ó malva pálidos.

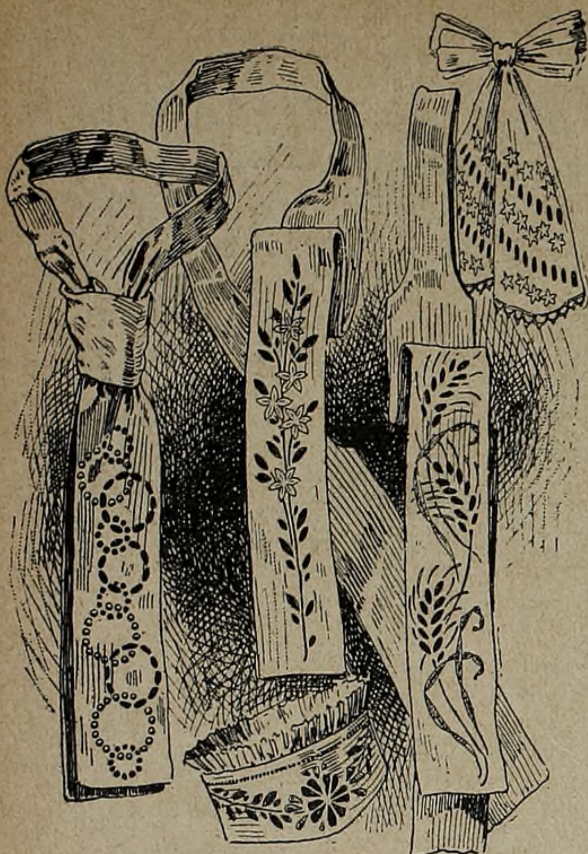


Cuello plastrón

CHORRERA BORDADA (figura 2).—Muy de moda y de muy buen efecto en las chaquetas abiertas.

Nos hemos propuesto enviaros modelos sencillísimos, á





Corbatas bordadas

fin de que no tengáis pereza y reunáis en poco tiempo y con poco trabajo una bonita colección de estos accesorios, que tanto realzan los trajes de verano y tanto facilitan su continuo lavado y planchado.

La insignificante labor de esta chorrera está reducida á una serie de flores en bordado inglés, colocadas al extremo de un largo tallo hecho á cordoncillo.

Un caprichoso festón remata la chorrera en su parte inferior; la parte superior se frunce y se cose á una estrecha tira del mismo linón ó batista.

CORBATAS BORDADAS (fig. 4).— Se llevarán mucho con las sencillas y prácticas, prestándolas gran realce.

Se hacen en fina tela antigua ó linón, y, siguiendo el sistema indicado anteriormente, su labor es facilísima, pero de mucho lucimiento.

El dibujo de la primera se compone de una serie de coronas, en las que alternan los óvalos y círculos de bordado inglés.

El de la segunda es una rama de flores al plumetis, con las hojas en bordado inglés y los tallos á cordoncito.

Adorna á la tercera un lindo motivo de espigas, cuyos granos se imitan en bordado inglés, las barbas á cordoncillo y las espadañas al plumetis.

En el mismo grupo tenéis un cuello alto y un lazo con largas puntas, adornados sencillamente con estrellas al plumetis é hileras de óvalos en bordado inglés.

Arte de cuidar á los niños

La Sociedad Española de Higiene abrió hace algún tiempo un concurso para dar un premio á la mejor envoltura higiénica que se presentara para los niños. El premio ofrecido llevaba por título *La Madre y el Niño*. Para estudiar los modelos presentados, se constituyó un jurado de damas, de que formaron parte doña Esperanza García de Torres de Luca de Tena, esposa del director del A B C, y las señoras de Barrozo, Ochando, Rodríguez, Sánchez, Guerra, Toloza Latour (Elisa Mendoza Tenorio), y otras distinguidas señoras petrenecientes al Obrador de Santa Rita y asesoradas por los doctores Fernández Caro, Gutiérrez, Ulecia y la distinguida doctora doña Concepción Alexandre.

En nuestros grabados, se puede ver la forma de envoltura que ha merecido el premio y cuya adopción se recomienda colurosamente.



Envoltura moderna



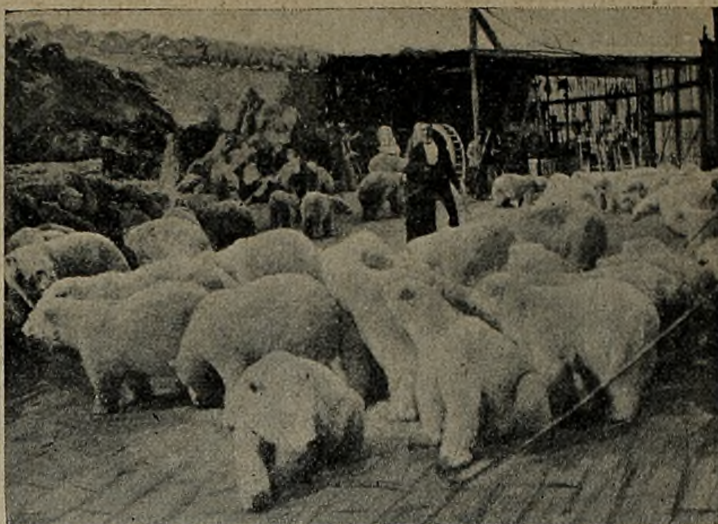
Envoltura premiada por la Sociedad Española de Higiene

Los 65 osos blancos

Actualmente da representaciones por Europa una compañía que lleva 65 osos polares amaestrados. Educar uno sólo ya es tarea penosa: calcúlese cuantas fatigas representa la de una falange de esa especie.

Su pedagogo — digámoslo así—es Guillermo Hagenbeck, de Hamburgo, que ha empleado en esa tarea la friolera de 15 años.

Es verdaderamente un espectáculo extraordinario el que ofrece la entrada de los osos en la pista del circo. Parecen todos iguales en tamaño y blancura, aunque sus edades varían entre uno y diez y siete años. Hagenbeck dice: "Si bien es cierto que yo puedo distinguir unos de otros los animales de mi colección, hasta el punto de poder darles número y aunque vivo entre ellos hace quince años, aun no he podido comprender por su expresión de qué humor están en un momento dado. En cualquier otro animal el rostro indica las sensaciones del momento, pero el oso carece de expresión facial. Tengo en mi compañía 65 osos, de los que 60 hacen diversos juegos y los otros cinco sirven nada más de ornamento. Pero de vez en cuando amaestro algunos para que suplan á un enfermo, ó á uno de los que van muriendo. Entre mis oso, unos han aprendido sus habilidades en pocos meses, otros han necesitado hasta dos años de pacientes enseñanzas. En general, el más difícil de educar es el oso blanco, su índole es recelosa y suele revolverse sin motivo contra su domador. Entre todos mis osos únicamente dos se muestran realmente aficionados á la labor que realizan.



Entrada de los osos blancos

Estos osos han sido llevados á Hamburgo desde las regiones glaciales, en expediciones de 20 á 25 animales, todos ellos de 7 á 8 meses cuando más. Llegaban enteramente salvajes y se empezaba por ponerles á todos en una gran jaula, en la que entraba todos los días un guardián á darles de comer, para irles acostumbrando á la presencia del hombre. Cuando se revolvían contra el intruso bastaban algunos golpes de horquilla ó algunos latigazos para volverles escarmentados á sus rincones. Al cabo de pocas semanas se persuadían de que no les era posible dominar al domador y le dejaban entrar y salir á su arbitrio. Les llevaba azúcar y fruta, por la que sienten verdadera pasión. A los siete ú ocho meses de este tratamiento los animales se domestican tanto que lamen la mano del domador para tomar el azúcar en ella. Entonces comienza su instrucción.



Monk saluda á su adversario

Hagenbeck acostumbra á los osos á hacer pirámides y grupos, á trepar por escalas, á tenerse en dos patas sobre carritos, tirados por caballos pequeños sobre los que van montados unos monos vestidos con elegancia. También arrastran vehículos en que viajan sus compañeros, aprenden á beber en botellas, juegan á la balanza y ejecutan otros muchos ejercicios. Trabajan sobre una pista especial que representa un paisaje de las regiones árticas.

El *clown* de la compañía es un oso negro, amaestrado á seguir á su dueño por toda la pista y á moverse cómicamente como un payaso. Es aficionadísimo al juego de la balanza y se entrega á ese deporte siempre que algún compañero está de humor para servirle de contrapeso.

A beber en botella, sosteniéndola con las patas anteriores, aprenden muy pronto. Por si acaso, conviene que las botellas sean muy duras; el domador prefiere las de piedra. La bebida de los osos consiste



La lucha



Episodio de la lucha

(Sigue en la página 105.)



El oso en tierra



Asido por el saco

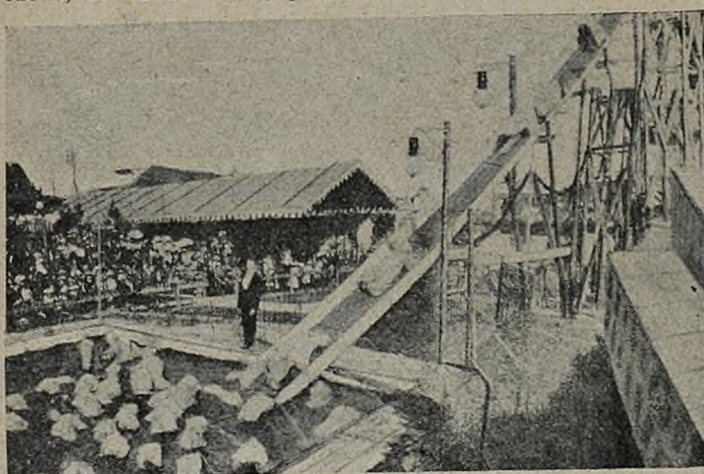
en agua azucarada, leche ó aceite de hígado de bacalao. En general prefieren el agua dulce, pero algunos son locos por el aceite, que es, además, excelente remedio para curarles la tos.

Una vez el domador se olvidó de llenar la botella en que debía beber un oso. Este agitó la botella vacía dos ó tres veces y de pronto la lanzó contra la cabeza del domador, que tuvo la suerte de bajarse á tiempo, pues si no tal vez no lo hubiera podido contar.

La *great attraction* de la compañía es Monk, el oso luchador. Sostenido en las dos patas posteriores lucha con el domador con todas las reglas del arte. En vez de tender á su competidor la mano, le lame antes del combate. Después, el oso y el domador tratan, el primero de derribar al hombre y el segundo de evitar que lo derribe. Todos los incidentes son de una gran verdad, y aun cuando el oso da terribles gruñidos, estrecha el tórax de su adversario y le aferra el cuello, no es de temer, porque tiene el tacto de no morder nunca. La lucha termina sólo cuando uno de los dos adversarios toca el suelo con las espaldas.



Los osos beben haciendo la balanza

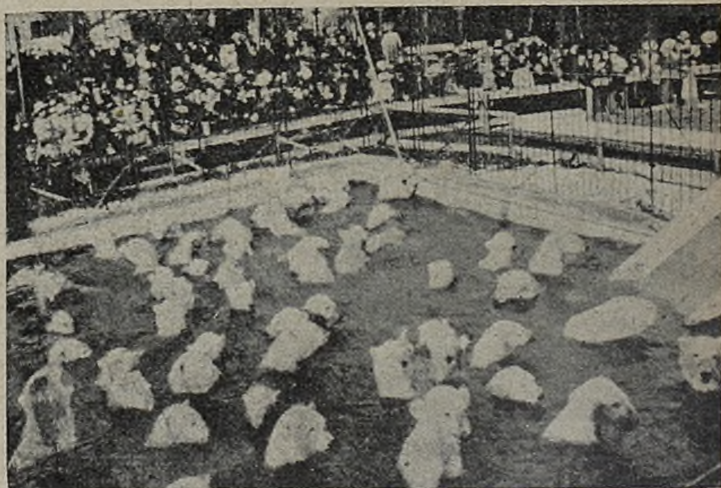


En el plano inclinado

Otras veces los osos suben por un plano inclinado hasta llegar á una plataforma situada á diez metros de altura. Después se deslizan en las más variadas y grotescas posiciones, dos, tres ó cuatro á un tiempo, hasta que se precipitan sobre un gran depósito de agua.

Guillermo Hagenbeck lleva 25 años en su oficio de domador de fieras. Se presentó por vez primera al público en 1898 con un grupo de 12 osos polares. En 1900 los osos eran ya 15 y el contingente se fué acrecentando hasta el número actual. El alimento de esa tropa cuesta próximamente mil ochocientos pesos oro por mes.

Todos los trabajos que ejecutan estos animales llaman grandemente la atención y se admira la paciencia, la rara habilidad y la sangre fría que ha necesitado su domador para domesticarlos y poderlos presentar al público.



El baño

TRINCHIERI

Poderoso reconstituyente - Estimula el apetito - Facilita la digestión

Agentes Generales:

MOLINARI & HEIL ❦ **Avenida de Mayo 589**

Tolstoi músico

Nadie sospecha la influencia de la música en la vida de León Tolstoi. Cuando llevaron á la habitación del gran escritor el piano de Wanda Landowska exclamó: "Mi madre tenía uno igual y cuando ella tocaba, yo me divertía poniendo muñequitos sobre las cuerdas, y así las figurillas bailaban y esto me divertía mucho."

Y así volviendo á los recuerdos de su juventud, recuerdos que refrescan y levantan el alma, el patriarca narra la historia de su encuentro, hace 60 años, con un pobre músico alemán. Lo llevó á su casa de Isnaia Poliana, y pasó una

El hecho de haber repudiado algunos géneros ha valido á Tolstoi la reputación de enemigo del arte, opinión muy generalizada, á pesar de la constante afirmación del maestro, de que "la ciencia y el arte son más necesarios que el alimento para la humanidad".

Si prefiere el Beethoven de la primera época al autor de la 9.ª sinfonía, si encuentra poco gusto por la música de Wagner y aborrece todo lo que sea gritón y estrepitoso, en cambio la música antigua tiene en él uno de sus más fervientes adeptos. Oye con recogimiento religioso



La célebre pianista Wanda Landowska ejecuta en el clavicordio obras de los antiguos maestros franceses en presencia de Tolstoi

temporada de consagración musical y hasta pensó entonces en hacerse profesional del arte. De aquella época data su novela *Albert*.

León Tolstoi, no solamente es gran aficionado á la música, sino que es un músico de primer orden.

En su casa, de la que ha eliminado sin piedad todo cuanto significa lujo ó apariencia de tal, hay sin embargo tres pianos, aunque no son nuevos, pues uno de ellos tiene más de 50 años. El maestro le prefiere por la sonoridad que ha conservado, y muchas veces se sienta ante él para ejecutar alguna obra de Haydn, Mozart ó Chopin, sus autores favoritos. Acompañado de su hija Alexandra suele interpretar alguna sonata de Beethoven ó piezas modernas, que le gusta leer. Otras veces, con el compositor Sergio Taneiew, amigo íntimo de la casa, suele ejecutar algún concierto á cuatro manos.

las obras maestras de Bach, Haendel, Rameau y Couperin. De pie junto al piano ó sentado en una butaca, lo más cerca posible del instrumento, escucha atentamente, y en su faz majestuosa se reflejan los matices sentimentales de la obra ejecutada.

Cuando una pieza no le gusta, lo dice francamente, analizándola como estético y como músico profesional. Si entre los concurrentes hay alguno que disiente de su opinión, discute con entusiasmo, dando libre curso á su ingenio en la defensa y en la réplica.

Le agrada extraordinariamente la antigua música francesa, y lamenta que sus mejores producciones duerman olvidadas entre el polvo de archivos y bibliotecas.

Cuando Wanda Landowska ejecutó ante él las danzas populares de Francisque, encontradas por Guitard, no se cansaba de oirlas, y á cada momento pedía que las

(Sigue en la pág. 109).

1000 $ Oro Sellado

regalo á quien pruebe que usando la

LOTION RESTAURADORA DEL CABELLO



Marca de Fábrica Registrada

DE SINGER JUNIOR

no haya obtenido el resultado que se garante.

DE FACIL APLICACIÓN

Devuelve á las canas ó al pelo gris el color primitivo de la juventud, en modo natural y sin teñir, dando de nuevo al cabello su lujosa apariencia. Destruye la caspa é impide la caida.

32 AÑOS DE ÉXITO

Las señoras y señores pueden usar este preparado con toda confianza, tanto por su innocuidad é higiene cuanto por la perfecta naturaleza de su resultado.

NO ES TINTURA

Por cualquier dato ó explicaciones dirigirse al único concesionario para la venta de los productos de SINGER JUNIOR en Sud América:

MANUEL BRIOLINI

Lavalle 1143 * Buenos Aires

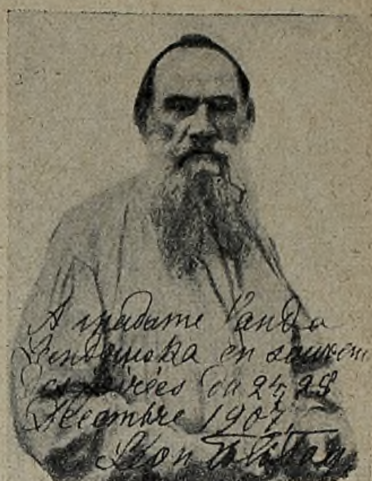
En venta en todas las farmacias, perfumerías y peluquerías

USELLINI y Co. - Milano

repitieran. La música pastoral y ciertas piezas de Couperin, como los Jongleurs, donde resuenan las viejas gaitas y cornamusas, provocaban en él una franca y estruendosa alegría. Como el clavecín las interpreta muy bien, le prefería al piano.



León Tolstoi y su hija Alexandra interpretando, á cuatro manos, una obra de Beethoven.



Ultimo retrato de León Tolstoi

Es capaz de estar oyendo música tres y cuatro horas seguidas sin demostrar fatiga. La música buena, dice, le produce descanso en el espíritu, calma los nervios y da serenidad al alma.

Dice Tchaikowski en sus *Memorias*, que un día, mientras él ejecutaba el andante de uno de sus *quatuors*, Tolstoi, sentado junto á él, se puso á llorar. "Jamás, dijo, he experimentado un bienestar tan intenso viendo con la afirmación de mi concepto del arte halagado mi amor propio de artista."

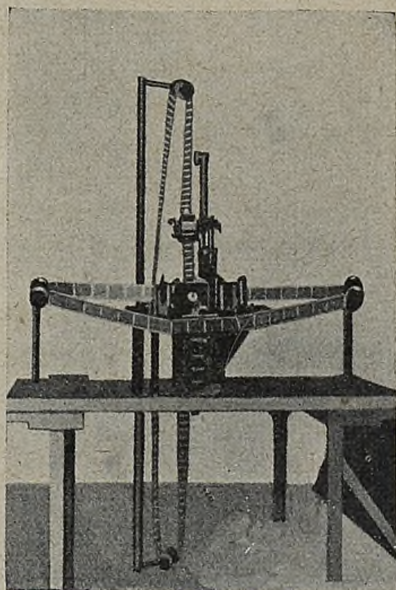
Esas lágrimas no prueban, sin embargo, que considere un maestro al autor que supo hacerlas brotar "Que un músico, dice Tolstoi, logre por combinaciones de sonidos, irritar físicamente nuestra sensibilidad, no prueba que haya producido una obra de arte. No basta hacer reir á fuerza de cosquillas, para ser un autor cómico."

La visión á distancia

Este interesantísimo problema de la transmisión de la visión á distancia, sigue preocupando apasionadamente á los inventores. El consejero Mr. Armengaud, ha querido aportar á estos trabajos el caudal de sus estudios especiales en la materia y marcar la verdadera vía que debe seguirse.

Mr. Armengaud se ha inspirado en el cinematógrafo, cuyo ingenioso mecanismo permite el desarrollo de las bandas con un movimiento rápido, gracias al cual se puede descomponer y recomponer la imagen del asunto que se trata de transmitir á distancia.

Para confiar la imagen á la electricidad, ha recurrido al selenio, cuerpo que permite transformar las vibraciones luminosas en vibraciones eléctricas. La placa de selenio hace el oficio de placa sensible; recibe la imagen y la *devuelve* en rayos eléctricos, que á su vez se transforman en rayos luminosos. Estas bandas son dos: una que se mueve en sentido vertical y otra horizontalmente. Tiene la primera una marcha intermitente, y la segunda gira dos veces más de prisa que la otra, con un movimiento continuo, y *barre*, por decirlo así, la imagen en sentido transversal. Viene á hacer el efecto de un obturador de cortina, que dejara pasar un rayo luminoso durante un tiempo sumamente corto. Este rayo luminoso va á fijarse en la placa de selenio, que le absorbe y le traduce instantáneamente en vibración eléctrica y le deja pasar sobre la línea. La corriente no pasa si el selenio está en sombra. Desde que es iluminado por las bandas, la corriente eléctrica pasa sobre el hilo. Este es el aparato transmisor. El de recepción se compone de un galvanómetro, que tiene por objeto traducir las vibraciones eléctricas que llegan por el hilo en desplazamientos mecánicos variables. Sobre él se refleja por instantes un rayo luminoso producido por la luz artificial de una lámpara. El espejo refleja el rayo luminoso sobre una gama de tonos que va del negro al blanco, las que son reproducidas sobre un cinematógrafo, semejantes á las que se encuentran en el aparato transmisor.



Las pasadas de luz y de sombra reproducen así la imagen y ya restablecida en conjunto, se proyecta sobre el bastidor.

Los barriletes



Empieza pronto la época de los barriletes ó "cometas" como se les llama en la madre patria.

Los chicuelos todos andan preparando los materiales necesarios para sus bombas, estrellas coronadas ó no, papagayos y pandorgas.

El más madrugador de todos, Andresito, un pebete de las cercanías de Palermo, invita, ó por mejor decir, desafía á sus amigos de barrio, á construir el mejor barrilete que les sea dado ejecutar, con la condición de que una vez hechos irán á un campito cercano, y allí los remontarán jugando al "tajito", que, como se sabe, consiste en poner en la cola del barrilete una hoja de cortaplumas, y tratar de cortar con ella el hilo que sostiene en el aire al aparato volador de los otros. Sabido es que, según ese juego, el que corte un barrilete conquista su posesión.

El día fijado, todos se transportan al sitio indicado con su correspondiente *cerf volant,* como le llaman los franceses.

Son todos hermosísimos, habiendo algunos de ellos que representan una verdadera obra de arte.

El viento es fresco pero moderado, como para echar á volar aquellos escudos de papel y cañas, sin que su violencia ponga en peligro la integridad de su construcción.

Andrecito deja que todos sus amigos remonten los primeros sus barriletes. Algunos "colean" y hay que añadirles más orillo.

Otros "cabecean" por efecto de lo mal equilibrado de sus cañas ó mala disposición de sus hilos.

Cuando todos han corregido estos defectos, y los barriletes están en el aire, serenitos, casi parados sobre el piolín, y haciendo sonar los bulliciosos "cascabeles", Andresito hace elevar majestuosamente el suyo, que á las dos ó tres largadas de hilo que lo hacen "saludar" majestuosamente en el espacio, se remonta recto hacia el cenit, ofreciendo á la atónita contemplación de su pequeños colegas, este letrero:

¡ Hurra !
¡ Al Jabón Reuter !
¡ Excelsior !

Esta inscripción se la ha puesto por consejo de su mamá, una entusiasta convencida de las inapreciables bondades del Jabón Reuter, único que después de muchos años entra en su casa, pues los demás los considera nocivos é inservibles.

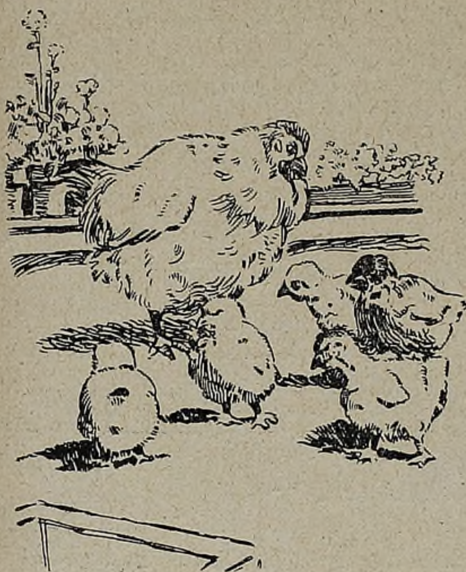
Al ver este letrero, los chicos todos empiezan á recoger á toda prisa sus barriletes, gritando:

—¡Los va á cortar á todos! ¡Con ese letrero no se puede! ¡El Jabón Reuter ha corrido á todos los jabones! ¡No expongamos, muchachos, á que tengan igual suerte nuestros barriletes!



EL POLLUELO PORFIADO

Hacía tres días ya que el tiempo se presentaba amenazante y que el horizonte veíase atravesado por negros nubarrones; la atmósfera era pesada y reinaba ese calor sofocante que suele generalmente preceder á toda tormenta. Todo anunciaba, pues, que ésta no tardaría en llegar. En efecto; la concentrada electricidad atmosférica estalló, y en tanto que precediendo á los rayos retumbaban los truenos en el espacio, semejante á la descarga de una potente batería, se desató una lluvia torrencial. Hallábame ese día en



lo de una hermana mía recientemente casada.

Celosa y curiosa ésta en el cumplimiento de sus deberes, le gustaba dedicarse con empeño á mantener inalterablemente las comodidades de su hogar Así, pues, no era de extrañar el que tuviera un bien surtido gallinero sobre la azotea de la casa, en el que, es justo reconocer, hubiera podido satisfacer sus gustos el más exigente coleccionista de aves domésticas, pues allí las había de todas clases en espléndido conjunto.

Pero lo que determinaba la nota saliente y alegraba más aquel profuso gallinero, era una bandada de rubios polluelos que sólo contaban quince días de existencia.

Mi hermana les rendía el tributo de su admiración. Estaba encantada de ellos; ese día habíala sorprendido la lluvia ante el gallinero, extasiada contemplándoles y sonriendo al ver cómo iba y venía, dando vueltas y revueltas y esponjándose y amonestando con su grave *cló, cló*, á sus indisciplinados *chicos*, la maternal gallina, orgullosa de su prolífica hazaña.

Cuando las primeras gotas comenzaron á caer, ésta, alzando sus alas como invitando á sus hijos á seguirla, atinó á refugiarse debajo del cobertizo que le servía de hogar, y era de ver cuán desesperadamente trataba de cubrir á los polluelos, que aún seguían picoteando los granitos de alpiste que al acaso desparramados en el suelo se encontraban, en tanto que mi hermana se apresuraba á espantarlos hacia la jaula.

En un momento todos estuvieron reunidos junto á la amante gallina que se deshacía en el afán de prodigarles el calor de su plumaje; mas, uno de ellos, con cierto aire de orgullo y de capricho, cual pretendiendo desafiar á la tormenta, haciendo caso omiso de ella obstinóse empecinadamente en no entrar bajo techo y mucho menos bajo las alas de su madre, y corría ardorosamente de un lado á otro, indiferente al anhelo de mi hermana por hacerlo obedecer y á la voz de su madre, que afligida seguía con su reiterado y afanoso *¡Cloó! ¡clooó! ¡clooó!...*

Como empezara á caer granizo y ya no era posible permanecer por más tiempo á merced de los rigores de la tormenta, abandonó mi hermana al polluelo al azar de su capricho, y corrió á refugiarse en un cuarto cuya puerta daba á la misma azotea.

Temerosa por la suerte del pequeño animalito, levantaba de cuando en cuando la cortina, mirando á través de los cristales empañados y fuertemente azotados por la lluvia, hacia el gallinero; pero como ya no lo divisara exclamó: "¡Bah!"... Es innato en el animal como en el hombre el instinto de la conservación. Y ya se habrá refugiado en la jaula." Esperanzada y confiada en la lógica de esta reflexión, no se preocupó más por el polluelo.

***

Al rudo vendabal que amenaza desbaratarlo y asolarlo todo, sucedió la calma. El cielo empezó á despejarse, y ¡sublime, majestuoso en sus radiantes colores, asomó en el firmamento el grandioso símbolo de la paz: el "arco Iris"! Ya bandadas de alegres golondrinas pasaban en ligero vuelo, y parejas de cándidas palomas revoloteaban en torno al palomar.

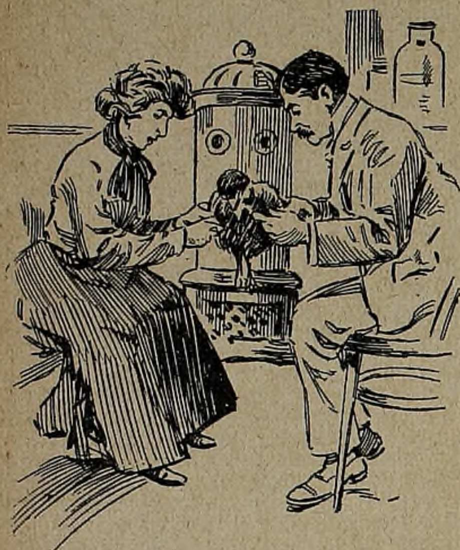
Eran las cuatro y media de la tarde, hora en que nos reuníamos en el comedor á tomar el te. En esto nos hallába-



mos, cuando entra Manolo, un galleguito sirviente, que con aire contristado traía en sus manos un polluelo al parecer sin vida.

—Miren ustedes, miren ustedes—decía —lus estrajus de las turmentas.

—¡Ay!—exclamó mi hermana reconociendo en él al polluelo caprichoso. El mismo que no quiso reunirse á los demás.



—¡Pobre animalito—dije yo;—¡reanimémoslo! aún vive; es probable que se salve.

—¡Qué! ¡Bah!....—respondía mi cuñado.—Si está ya en los estertores de la agonía.

—¡No! ¡no! vamos á reanimarlo—insistimos á un tiempo mi hermana y yo, presa ésta de gran aflicción, pues ya he dicho que sentía por su familia emplumada tal cariño, que yo la solía bromear, diciéndole que á tener en la casa un campanario, nadie hubiera extrañado que ordenara echar á vuelo lúgubremente la campana en señal de duelo, cada vez que se le moría algún pollo ó gallina.

Es de suponer que hicimos lo humanamente posible, recurriendo á todos los medios, para salvar al polluelo, y después de solícito y tenaz empeño, pudimos conseguirlo.

Estaba, pues, ya el pollo fuera de peligro; pero, como no está de más ser siempre prevenido, decidimos también precaucionalmente, que éste permaneciera unos instantes más cerca del calorífero, á favor de cuya tibia irradiación había su cuerpo entrado en franca reacción.

Mas, ¡ay! la dura lección que acababa de recibir no había bastado para intimidarlo y corregir los inconvenientes de su presuntuoso mal carácter, y he aquí, que al reaccionar de su pasajera parálisis, se rebela, y no queriendo someterse á ser dócil con quienes habíanle vuelto á la vida, da un salto y cae al suelo. Pero... ¡con tan mala suerte, que se quiebra una patita!...

Y, ahí anda el polluelo, hoy ya grande, arrastrando entre el profuso gallinero su eterna renguera...

¡Cuántos seres porfiados de chicuelos no arrastran de grandes la cojera moral de su espíritu rebelde!

Isabel I. Perfilio.

Un moralista de Chicago



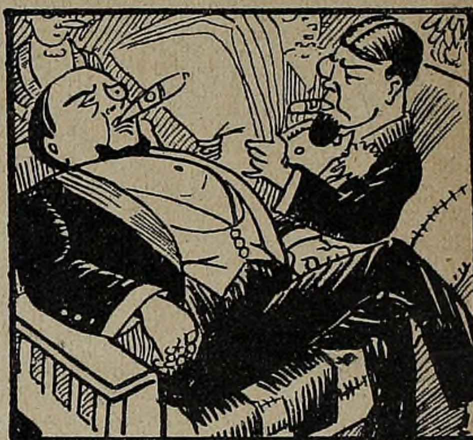
Nació en el lejano Oeste, donde trabajó durante su juventud en los ferrocarriles. Al frente de una cuadrilla de bandidos asaltaba los trenes.



Cansado luego de la vida sencilla de los campos, pasó á distraerse á la ciudad.



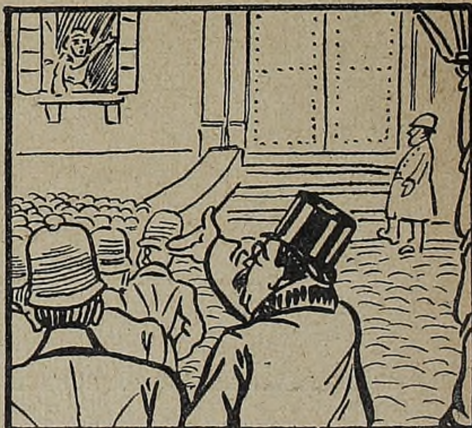
Y al cabo de pocos años, era gran negociante de Chicago ; tenía fábricas, chanchos, trigo, todo menos vergüenza.



Aunque figuraba en los mejores clubs, era capaz de robar hasta un pararrayos en el momento mismo de la descarga. Era muy "enérgico".

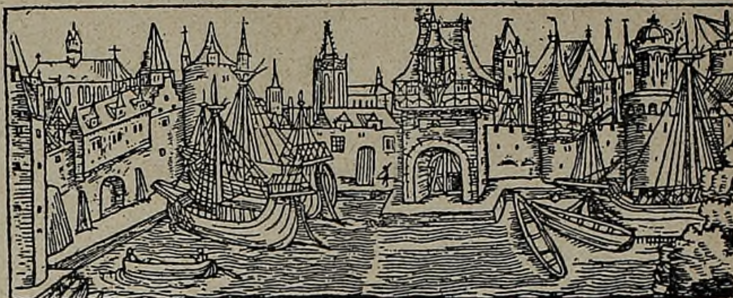


No le asustaban los vigilantes más feos de la ciudad, no le intimidaba ni Roosevelt en traje de caza, ni un tornado, ni un terremoto.



Pero se asustaba y pedía con indignación que se cerrara el teatro, cuando aparecía una bailarina con poca ropa. Detestaba la carne natural ; no quería más que la artificial que vendía en sus conservas.

Comercio y comerciantes de siglos pasados



Puerto de mar en 1523

En todo tiempo y entre los pueblos más diferentes por su raza, usos y costumbres, el intercambio de productos y la adquisición de ellos, por medio de la moneda, además de establecer una forma más ó menos desarrollada del comercio, constituyó un vínculo de comunicación entre las gentes más diversas y distantes. Hoy no se conserva ninguna de las antiguas formas de comercio en los países donde llega el ardiente soplo de la civilización.

Para volver á ese género de cambio que estaba tan en uso en tiempos remotos, sería preciso aventurarse por regiones lejanas. En algunas provincias del Asia Menor, en las más remotas tierras del Cáucaso, en el Africa austral es donde aun imperan los procedimientos del antiguo comercio. Sobre este punto, Livingstone refiere cosas increíbles y maravillosas.

En los grandes mercados de esclavos de Tombuctu y de Chartum, la moneda corriente de las transacciones era de anillos de bronce, hilos de perlas y paquetes de sal, siendo muy apreciados estos últimos porque es muy escasa la sal en todo el interior de Africa. Con diez paquetes de esta substancia, que pesaban otros tantos kilogramos en total, podía adquirirse un negro de raza sudanesa, ó una nubia de esculturales formas, digna de figurar en el harem de un sultán, ó de un pachá oriental.

En la época de las grandes exploraciones africanas eran muy apreciadas en el comercio de cambio, ciertos géneros de muselina ligera, de colores muy vivos, y algunas chucherías muy vistosas de metal ordinario. Pero ningún objeto competía en valor con un quitasol color fuego.

La posesión de uno de estos objetos es frecuentemente disputada por algunos reyes del continente negro, y nuevo cubo robado—como el del poema de Tassoni—más de uno de esos quitasoles, adquirido á elevado precio, suscitó feroces luchas entre los jefes envidiosos, acometidos por el invencible deseo de poseerlo.

Dice Samuel Withe Baker, que visitó el territorio de Uganda, que fué recibido por el gran jefe Mtossa, rodeado de sus mujeres y ridículamente vestido á la europea, bajo un enorme quitasol flamígero. Pues aquel símbolo de poder y de nobleza fué pagado á los mercaderes árabes con ¡cien esclavos!

Bien puede verse por este ejemplo, el modo como entonces se practicaba el intercambio en Africa Austral, en pleno siglo XIX, desafiando las leyes más elementales y humanas de la civilización.

Si nos maravilla este sistema de tráfico con mercadería representada por seres humanos, no deben sorprendernos tampoco los primeros procedimientos de cambio usados en épocas lejanas, perdidas en la niebla de los tiempos, que eran fundamentalmente iguales, puesto que sabido es que un hombre podía rescatar sus deudas dándose como esclavo á su acreedor.



Mercaderes en viaje para la feria de Asburgo

Los dracmas y los sextercios vinieron con la civilización griega y romana, á alterar el método elemental de cambio, empleado antes en las remotas provincias de los grandes imperios, porque nuestros padres antiguos, tuvieron que aprender de asirios y fenicios el uso de los pesos y la moneda.

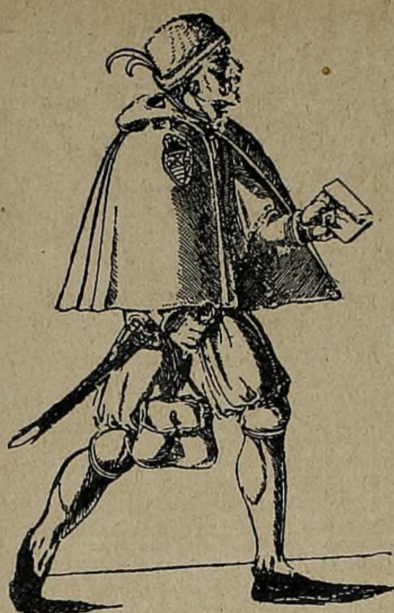
El dinero imperaba ya desde los tiempos primitivos sobre el hombre, ávido de suyo por rodearse de lujo, y satisfacer todos sus placeres.

Aquel gran resorte de la codicia, conquistaba ya irresistiblemente los espíritus más que ningún otro medio de cambio, y pronto hubo de ser el único y ex-



Mercaderes atacados por los bandidos. (Dibujos del año 1530 en la galería de Asburgo)

(Sigue en la pág. 117).



Un mensajero

clusivo que los substituyera á todos. Que el comercio ha influído considerablemente en los pueblos, es cosa cierta é innegable.

En Asia Central, el contacto continuo de los pueblos más diferentes por religión y costumbres, ha modificado las razas, ha hecho languidecer por obra de lenta filtración algunas creencias, y desarrollado otras, como también ha modificado algunos instintos y suavizado ciertas tendencias.

Vemos, por ejemplo, en la población indígena de la Indo China, hombres que siendo de la misma raza, profesan unos el brahmanismo y otros el budhismo, influidos por la acción de ciertos pueblos que propagan así sus creencias. En Italia y en España, vemos el efecto de la vecindad de algunos pueblos, ya en la bizantina arquitectura de Venecia, ya en las formas moriscas de construcción de los templos de Córdoba, y los palacios de Granada y Sevilla.

El comercio fué sin duda el más eficaz y activo aproximador de pueblos, y esto desautoriza la pueril pretensión de los patricios romanos y señores feudales, que se jactaban de sacar de sus propias tierras, y obtener de sus súbditos exclusivamente, todo lo necesario para su fastuosa existencia.

Era un ejemplo de injustificado *chauvinisme*, que hubo de ceder ulteriormente, cuando refinada la existencia, y multiplicadas las necesidades, el hombre sintiendo el estímulo del lujo, tuvo, al fin, que inclinarse y reconocer la superioridad de los productos del exterior.

Y entonces se presentaron los intermediarios, primeramente israelitas, que por no tener residencia fija en ninguna parte, conociendo bien varios idiomas y siendo muy expertos en el comercio, eran los más indicados para facilitar toda clase de cambios y negocios.

A partir del siglo V, el comercio toma poco á poco un extraordinario desarrollo. Parece que se apodera de los comerciantes un verdadero frenesí, y el comercio se extiende por todas partes. Es una contienda sin tregua sobre quien se enriquece más pronto. El concilio de Lyon en 1274 se ve obligado á prohibir que los comerciantes se establezcan dentro de las iglesias, costumbre que se había difundido entre los cristianos de los países fríos y lluviosos, y en algunas partes se concedieron franquicias al transporte de mercaderías por vía fluvial.

En 1500 el comercio se había desarrollado en Francia y en Alemania, y los mercaderes italianos eran allí numerosos y activos. Los alemanes acudían ya á la gran feria de Leudit en la llanura de San Dionisio, y presentaban sus preciosas pellizas compradas en Rusia y en Escandinavia, países donde entonces aun abundaban los animales selváticos. Notablemente mermados por la caza, fué necesario acudir luego á la América Septentrional, donde varias compañías sostenían cuadrillas de cazadores enteramente ocupados por su cuenta en matar animales de piel solicitada.

En aquellos tiempos en que las comunicaciones eran tan difíciles, ya Lyon había adquirido grandísima fama. Unida fluvialmente con el Mediterráneo y con el Océano, servía no sólo de depósito internacional, sino también de academia, porque allí era á donde los ricos mercaderes alemanes enviaban sus hijos para aprender al mismo tiempo la lengua francesa y el sistema mercantil.

Desde entonces empieza también el desarrollo de los cambios. El Oriente, con el que, gracias á la Italia, se reanudaron las relaciones, enviaba sus ricos tejidos, sus metales labrados, sus perfumes y sus drogas, que reflejan la sensualidad y afición al lujo de sus poderosos y aun bárbaros potentados. De Italia, que era realmente el centro de la Europa meridional, arrancaban dos grandes vías comerciales: una hacia el valle del Ródano, y otra hacia el del Danubio.

De ese período nació la fortuna de algunas ciudades, que aun hoy perdura. Coblenza tenía gran fama, y estaba llamada á ser por su riqueza, la capital del imperio. Los cruzados entran por gran parte en esta prosperidad, pues las Cruzadas bajo este punto de vista deben ser consideradas como una brillante operación comercial, además de un gran movimiento religioso. Los predicadores, entre los que se destaca la figura de Pedro el Ermitaño, no se recataban para desplegar ante los ojos de los fieles las perspectivas de los fabulosos tesoros del Oriente, como César cuando prometía á sus legionarios las riquezas y la belleza de la Galia.

Desde entonces, las sectas religiosas establecidas en Levante no desdeñaron comerciar y enviar á Europa aquellos objetos de lujo que las gentes de la corte y de las clases elegidas, agradecían bastante porque siendo de gustos refinados,



Un carretero de 1577

no cesaban de reclamar al comercio de todo el mundo.

Los comerciantes, entonces, se dividían en varias clases, y á cada una de ellas, aun reconociendo mutuamente el derecho de venta, le era vedada absolutamente la fabricación de los objetos de su comercio.

En los ricos y vistosos bazares podía encontrarse todo lo necesario para la vida doméstica, y con los utensilios más modestos, y junto á los más lujosos objetos de *toilette*, podían encontrarse armas labradas, piezas de plata, yelmos de acero, arpas y otros instrumentos de música tan buscados por los castellanos como por los errantes trovadores.



Un cambista de moneda

La mayor parte de los comerciantes de entonces eran nómades, y como los caminos no eran muy seguros, reuníanse en caravana para ir de un mercado á otro, escoltados por gentes armadas.

En Alemania, más que en ninguna otra parte, tenían que temer los asaltos y rapiñas de los bandidos apostados á lo largo del camino. Herederos de estos comerciantes son los mercachifles de hoy, que entonces seguramente no habrían excitado la codicia de los malhechores. Entonces, los llamados *regatiess* andaban de puerta en puerta y de pueblo en pueblo con poca mercadería, compuesta, en su mayor parte, de objetos de uso diario y productos alimenticios.

Los más reputados eran los *buhoneros* propiamente llamados, y los *mayoristas* consagrados al comercio de importación, y á quienes quedó reservado el más brillante porvenir. Desde entonces, ellos fueron los primeros negociadores, y los vemos pasar á través de los siglos, agigantándose cada vez más, abandonando las cuevas obscuras y estrechas para ir á las ciudades lejanas en sus propios navíos y establecerse en los barrios más hermosos, y llegar así á París á traficar en las galerías del *Palais Royal*, donde las damas y los señores de la corte, ofrecíanles excelente clientela.

En 1137 fórmanse las primeras asociaciones de comerciantes en París, análogas á las corporaciones de obreros, y se hicieron más numerosas en 1300, dividiéndose en grupos según la índole de su tráfico.

En el siglo XIV, los grandes comerciantes constituían una verdadera aristocracia que disfrutaba con privilegios especiales, el lujo y las maneras elegantes de las clases más elevadas.

En Alemania el tipo de estos traficantes fué inmortalizado desde Rodolfo de Ens, en un breve y elegante poema que se atribuyó á Gerardo de Colonia.

En él, los héroes, expertamente tratados, mandan sus comisionistas á la busca de mercaderías extrañas hasta el lejano Oriente, y cuando, con fácil verso, Rodolfo de Ens, el ilustre poeta, pinta las bodas del hijo del buen Gerardo, parece que describe las del hijo de un rey, tantos son los ricos regalos y suntuosos banquetes.

En muchas cosas, los comerciantes se acercan á los nobles mismos; y, en efecto, en aquellos tiempos obscuros, llenos de insidias y de peligros, solían verse obligados á tener siempre la espada en la mano, y á llevar una vida llena de aventuras como los caballeros.

En Francia para la tutela de los comerciantes se dictó la carta de Amiens, que imponía penas muy severas, corporales y pecuniarias contra los que osasen vejar á los comerciantes que venían á la ciudad con sus mercaderías.

La ardiente pasión por las aventuras, impulsa á los más audaces á la costa de Africa, donde fundan pequeñas estaciones comerciales, que andando el tiempo, se convierten en centros importantes, y más tarde, en ciudades considerables.

La importancia de los comerciantes llega á su grado más alto con la acumulación de los capitales y el desarrollo de las negociaciones. Su poder y el lujo de que se rodean, suscita hasta los celos de los reyes mismos.

Para comprobar esta observación, basta recordar á un tal Coeur, quien después de haber recorrido el Mediterráneo, comprendiendo que las marinas italianas, poseedoras del monopolio del tráfico, habíanse arruinado, dejándoles así el campo libre, y echando las bases de unos trescientos establecimientos comerciales especula con el kedive de Egipto, con los califas de Turquía, con los venecianos y con los caballeros de Rodas, lucha también contra los berberiscos, hasta tal punto que un cronista de aquel tiempo dice que él había revestido en los mares de Oriente el peto de lirios de oro, que, como se sabe, simbolizaba entonces el poder real.

Después de algunos años y á pesar de haber prestado algunos servicios á Carlos VII, fué acusado de haber hecho salir de Francia el dinero metálico. Reducido á prisión, consiguió huir, para morir después en



El escritorio de un gran comerciante del siglo XVI. (Estampas del museo de Berlín).



Un antiguo vendedor de diamantes

una expedición contra los turcos.

Así lo narraba la *Revue*, agregando que tal audacia era sólo igualada y aun sobrepasada por los italianos como los Médicis, entonces muy poderosos en la península.

Favorecida por la riqueza y por el tráfico, aumentó colosalmente la corrupción social. A medida que las riquezas se acumulaban, la molicie se apoderaba de los presuntuosos hijos de los comerciantes.

La envidia cada vez más violenta, se suscitó entre las clases. Los mercaderes despreciaban á los pobres, y los pobres sufrían porque no podían mantenerse á su altura.

En los albores del siglo XVI surgen las grandes familias, cuyos descendientes ostentan hoy ilustres apellidos.

La Italia era entonces recorrida en todas direcciones por franceses y alemanes. Pisa, Génova, Florencia, Venecia, Milán, próximas á los caminos que llevan al norte, se convierten en los mercados más grandes é importantes; pero el tráfico no se hacía entonces con artículos de lujo, sino con mercadería corriente.

Siempre fueron los franceses los maestros de la elegancia, y aun entonces una ó dos veces por año, formando comitivas armadas avanzaban hasta *Mailand* ó tierra de Mayo, como llamaban á Milán poéticamente los comerciantes alemanes, traduciendo el nombre de la antigua *Mediolanum*, los mismos, que en 1228, habían formado en Venecia aquella especie de caravau-serrallo, que aun hoy se llama *Almacén de los tudescos*.

El siglo XVI es la edad de oro para los comerciantes europeos.

Nacen entonces las letras de cambio y las curiosas medidas casi draconianas contra los fallidos, que se reducen á colocar un gorro verde en la puerta de su tienda, á tocar una campana anunciando su quiebra, y á reunir á los traficantes para discutir sus intereses.

Entonces aparece en Italia la palabra *bancarota*, para significar la quiebra, porque en esa dolorosa contingencia, el capitán de justicia enviaba sus esbirros á romper el *banco* en presencia del público, lo que constituía una señal indeleble de infamia.

Pero la riqueza no satisfacía á los codiciosos y activos negociantes. El deseo de supremacía era grande en todos ellos, y de ahí surgían infinidad de artificios en daño del público, tan enormes y continuados, que los sacerdotes desde lo alto de los púlpitos se vieron obligados á lanzar furiosas diatribas contra los mercaderes deshonestos, que con una mano vendían y con otra robaban, y contra los cambistas y los joyeros, que llegaban á rebajar los metales preciosos y hasta la moneda misma.

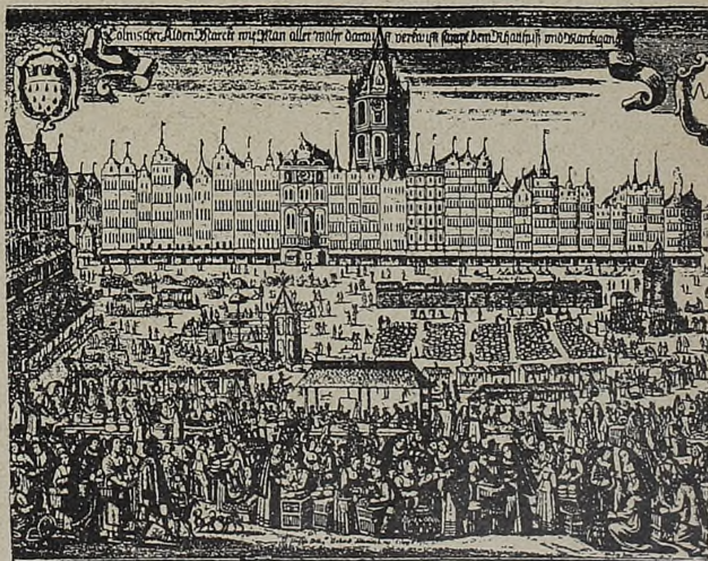
Ya entonces había especuladores á la *baja*, que dominaban el mercado y provocaban crisis con supercherías y mentiras, no menos ingeniosas ni culpables que las de nuestros modernos bolsistas.

Tan grande era la corrupción de los fabricantes, que Lutero mismo decía que no era comprensible cómo se podía encontrar una moneda de verdadera plata en toda Alemania.

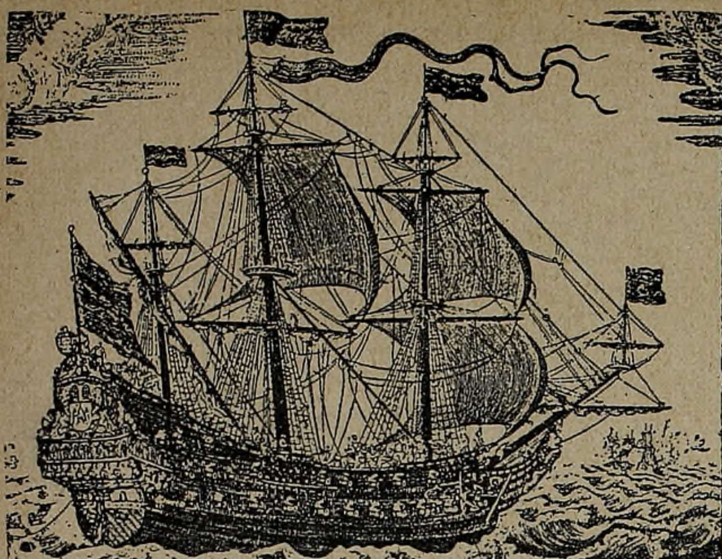
Semejante estado de cosas duró en Europa central, hasta que Lutero logró emancipar el individualismo tudesco, proscribiendo toda la tradición latina para recordar á los alemanes sus orígenes é infundirles la conciencia de su nacionalidad.

Sobrevino luego una terrible crisis económica, que arruinó á la mayor parte de los comerciantes alemanes y dió mucho provecho á sus concurrentes franceses, ingleses y holandeses.

El descubrimiento de América contribuyó también al desarrollo del comercio. El Adriático, el Mediterráneo, el Tirreno y los mismos mares del Norte fueron abandonados por el Oriente. Sobrevino la ruina de las más considerables y ricas ciudades de Italia, y, naturalmente, de la Alemania meridional, cuya riqueza



El mercado viejo de Colonia en 1585 (grabado de la época)



Un navío de Hamburgo en el siglo XVII

procedía de Génova, Roma, Florencia y Venecia, que literalmente vieron cegadas las fuentes de su riqueza. En una sola ciudad de las más importantes, sobrevino en el trascurso del siglo XVI, la quiebra de cincuenta y seis casas de las más importantes.

Pero todo lo que éstas perdieron, lo ganaron los Países Bajos y la Inglaterra, que trajeron del Nuevo Continente y de las Indias otra vida y mayor abundancia.

La colonización de las Antillas fué, poco á poco, pesando sobre los negociantes, y los mercados de esclavos pulularon á lo largo de las costas de Africa á pesar del crucero de los barcos ingleses. Como todos los demás comercios estaban muy en baja, el de la madera de ébano, suscitaba la ruín codicia, y excitaba la concupiscencia de los traficantes poco correctos.

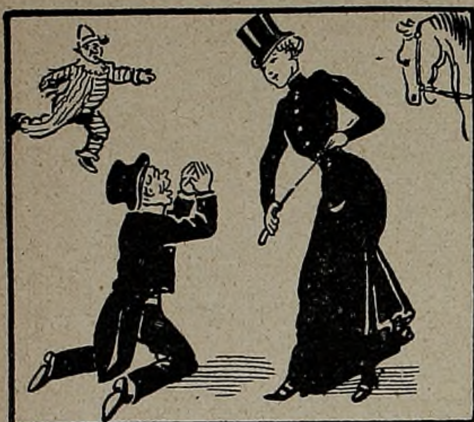
Y muchos de éstos, efectivamente, con las lágrimas de la pobre humanidad más mísera y abyecta, si pudieron escapar á los cañones de las naves inglesas, formaron enormes fortunas, muchas de las cuales todavía se conservan. Entre los más ardientes partidarios de los sudistas que lucharon en la guerra de Secesión por la libertad de los esclavos, había no pocos descendientes de aquellos traficantes de carne humana, que abandonaron las sedas y el oro por el comercio de esclavos.

El soplo de la revolución francesa, condensó más y más sobre el viejo continente las nieblas, que envolvían al comercio europeo; pero al otro lado del océano Atlántico encendíanse nuevas antorchas al dios del comercio y de la riqueza.

Y así, poco á poco, surgieron los verdaderos gigantes del tráfico, que dieron al comercio la vida próspera que hoy tiene, y le mostraron los horizontes rosados de su brillante porvenir.


CIGARRILLOS
REINA
VICTORIA
HABANO
XXX

Duelo en el circo

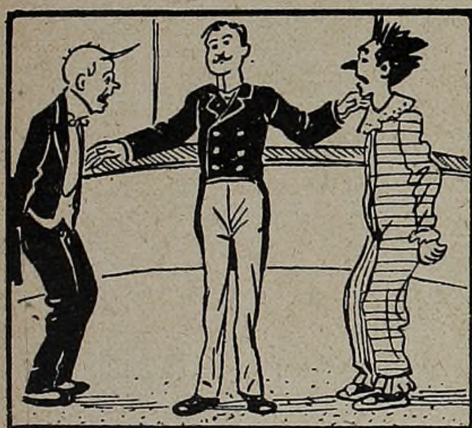


Tony se declara á la artista Ligerita, diciéndole:

—Yo soy espantosamente en amor con osté.



.. pero sobreviene el payaso Peluquín, enamorado también de ella y hay el dúo de trompa que suelen ejecutar los afiladores rivales.



Llega el vicedirector del circo y opina que es inevitable un duelo.

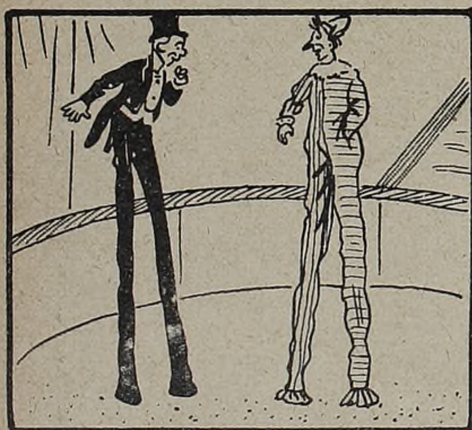
—Pero si es broma, señor, repiten los enamorados.

—¡Nada! tiene que realizarse el duelo. El vice toma en serio las bromas.



El lance, según dice, tiene que ser á pistola y á 25 pasos.

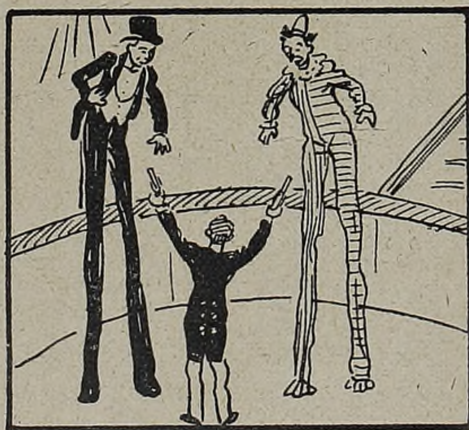
Tony medita sobre esta última condición y va á ponerse unos zancos enormes para que los pasos sean muy largos.



Por su parte, Peluquín se pone otros zancos de cuatro metros, murmurando con satisfacción:

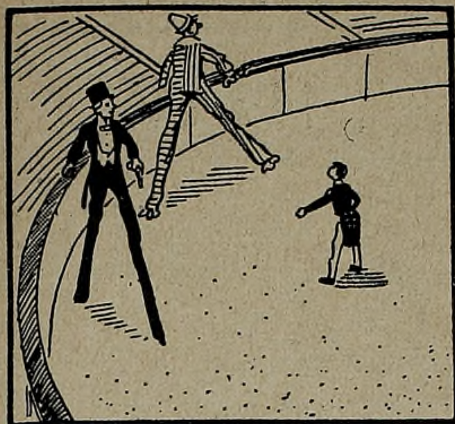
—En cuanto dé tres zancadas, me pierdo de vista.

... ¡No puedo verlo... no lo puedo ver!

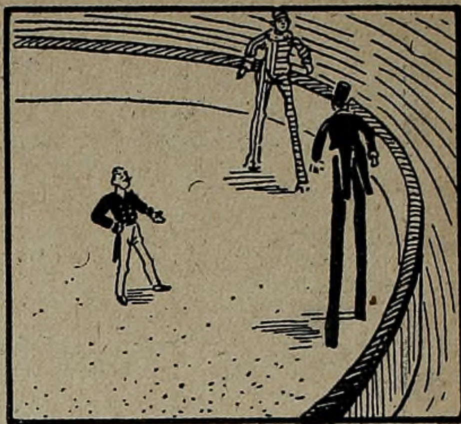


Los adversarios se presentan en el campo del honor y el vice les da las pistolas y les ordena que se alejen, contando uno trece pasos y el otro doce.

Duelo en el circo



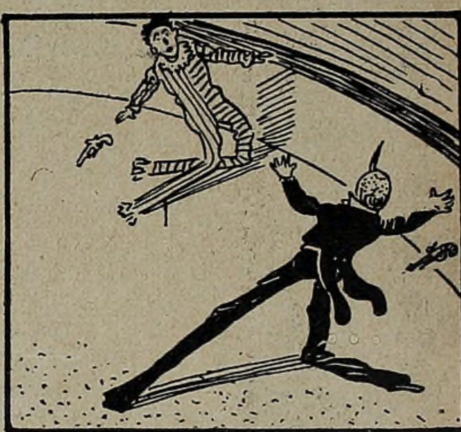
Los dos valientes parten en dirección opuesta, separando más las piernas que un bailarín emocionado.



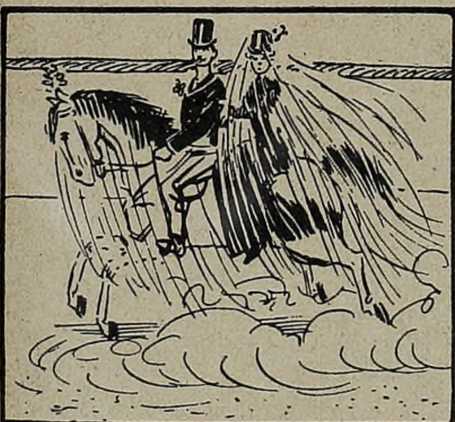
Pero sucedió que, dando la vuelta en la pista circular, se encontraron en vez de alejarse y aunque chicanearon más que un ave negra, al fin se tuvieron que conformar.



A la voz de "fuego", lanzada por el vice belicoso ¡pan! ¡pan! suenan dos tiros y los duelistas se rompen mutuamente los zancos.



—¡Me morí!—gritó Tony,—mientras Peluquín indignado, se desató en improperios contra el vice...



... que en aquel momento apareció en la pista, llevándose á la bella "écuyere" en un brioso caballo blanco.

—¡Atájenlo, atájenlo!—gritaba Peluquín á la policía.—¡Es un raptor!

Pero como nadie lo atajaba...



... dijo inspirado sin duda por un serafín:

—¡Atajen á ese caballo por exceso de carga!

Y lo atajaron al punto en virtud de la ordenanza protectora.

—Es la manera — añadió. — Aquí no tienen ya consideración más que á los animales.



TRANSPORTE É INSTALACIÓN DE COLMENAS

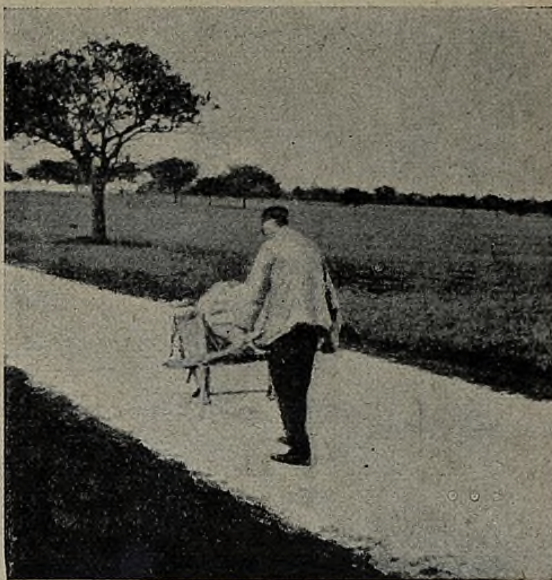
Con frecuencia se compran colmenas comunes á gran distancia del sitio en que quiere establecerse un colmenar. Se trata entonces de transportarlas.

Ante todo es preciso disponer previamente sobre soportes ó taburetes de madera las plataformas dispuestas á recibir las colmenas y que deben ser lo suficientemente grandes para soportar la colmena de cuadros.

Es absolutamente indispensable que la plataforma colocada sobre el taburete esté perfectamente horizontal, lo que puede comprobarse por medio de un nivel de burbuja de aire. Esta precaución es indispensable á fin de que las abejas construyan siempre sus panales en un plano vertical, pero oblicuo y hundido siguiendo un ángulo que es siempre el mismo. Esta disposición les permite depositar por los dos lados en esos alvéolos miel muy líquida sin que caiga afuera. Para poder utilizar los dos lados del panal de cera las abejas los construyen siempre verticalmente.

Si en las colmenas á cuadros no estuvieran estos verticales, las abejas, sin tener en cuenta la dirección dada por los cuadros que se les ofrecen, se pondrían á construir los panales verticalmente á partir de la parte superior del cuadro y los panales de cera saldrían de su encuadradura, sobre todo en la base; entonces, no podrían retirarse los cuadros sin apretar los panales unos contra otros y sería imposible utilizar la colmena de cuadros.

El transporte debe hacerse durante la noche cuando todas las abejas han entrado. Para preparar una colmena para el transporte se la debe ahumar un poco por la entrada, luego se la levanta, se extiende sobre la plataforma una arpillera de mallas no muy cerradas, á fin de permitir la respiración de las abejas, se pone la colmena sobre la arpillera, se la envuelve por completo atándola en su parte superior y se pone una cuña en un lado, bajo la colmena, á fin de que el aire pueda circular bajo la arpillera. La colmena está lista para ser transportada.



Transportando una colmena en carretilla

Si la distancia á que debe transportarse la colmena no es mucho mayor de dos kilómetros, puede hacerse el transporte en una carretilla rodeándola de paja á fin de evitar los choques. Se la puede llevar acostada siempre que las construcciones estén verticales en relación con la carretilla, de modo que los panales no se adhieran entre sí. También pueden transportarse al hombro por medio de un palo.

Si se transportan en un carruaje es preciso que éste sea de muelles y deben colocarse sobre una capa de paja y sólidamente atadas.

Una vez hecho el transporte, se colocan sobre la plataforma colocando una cuña entre ésta y la colmena. Se la ahuma á través de la arpillera, se saca ésta en seguida, suavemente, se cubre la colmena con su capuchón de paja y se quita la cuña.

Supongamos que se trata de dos colmenas que ya están colocadas en su sitio y que se desea transvasar á otras dos de cuadros, vacías, que han sido compradas ó construídas por uno mismo.

Antes de hacerlo es preciso que las colmenas de cuadros movibles estén dispuestas para recibir á las

(Sigue en la página 127.)



Transporte de colmenas al hombro

abejas de las colmenas comunes.

Conviene usar la cera estampada, que consiste en unas placas de cera que venden los fabricantes, y que presentan en relieve, por los dos lados, la indicación rigurosamente exacta del fondo de los alvéolos de obreras y de obreras solamente. Como las abejas se ven naturalmente obligadas á construir esos alvéolos siguiendo las dimensiones indicadas, construyen raramente sobre esos panales alvéolos de zánganos, con lo cual se consigue que haya en la colmena muchas obreras y pocos zánganos.


Colmena lista para ser transportada

Además, como esas placas de cera estampada son perfectamente planas y llenan exactamente cada cuadro, cuando las abejas hayan terminado de disponerlas en alvéolos se tendrá en cada uno un panal regularmente construido y de fácil manejo. Por último, los panales estampados dan rápidamente construcciones listas para la cosecha, mientras que, si hay que esperar á que las abejas hayan fabricado los panales con la cera que ellas producen, ocasionará un retardo considerable, sobre todo en la instalación de las primeras colmenas.

Bien es verdad que resultará algo caro comprar al mismo tiempo que la colmena á cuadros la cera estampada; pero ese gasto será compensado con una cosecha mejor y como con el sistema de colmenas á cuadros no se destruyen los panales para cosechar la miel, esas construcciones podrán servir durante muchos años.

Existen numerosos métodos de transvasar, siendo el mejor de todos, aunque no el más fácil, el directo. Para hacerlo con éxito es preciso que el principiante se haga ayudar por alguna persona competente en la materia.

Esta operación consiste en retirar de la colmena común todos los panales que contengan celdas de obreras, ya estén llenos de miel ó vacíos, cortarlos y disponerlos en los cuadros de la colmena de cuadros movibles, colocarlos después en ésta y, por último, reintroducir las abejas de la colmena común que se han hecho pasar previamente á un canasto vacío. Esta operación debe hacerse con una temperatura no menor de 15 grados.

Creemos de todo punto inútil entrar en detalles sobre la manera de trasladar los panales de una á otra colmena, pues estamos plenamente convencidos de que para hacer esta operación con buen éxito es preciso haberla visto prácticar préviamente.


Haciendo salir las abejas para trasladarlas á la colmena nueva

Para desembarazarse provisoriamente de las abejas que están en la colmena vulgar, se emplea el procedimiento siguiente:

Se ahuma la colmena común llena de abejas, se la saca de su plataforma y se la vuelve sobre un escabel colocado en la sombra, y encima, sin dejar de ahumar, se coloca un canasto vacío de colmena común, el que puede asegurarse á la colmena con alambres por un lado á fin de que forme una especie de bisagra que permita levantar ligeramente el canasto vacío, á fin de que se vean subir las abejas.

Pero, durante ese tiempo, las abejas que vuelven de la cosecha llegan al sitio en que estaba la colmena común y no la hallan. Para no perder esa parte del enjambre basta colocar otra colmena vacía sobre la plataforma, pues las abejas son tan rutinarias á este respecto que se meterán en el canasto vacío como si fuera


Traslado de las abejas á una colmena de cuadros

(Sigue en la página 129.)

GALERIA

DEL

Aceite "DANTE"

Iba de pie en la popa el celestial barquero (PURGATORIO, Canto II).

Unico y verdadero **Aceite de Lucca**

que se introduce en la República.

ÚNICO AGENTE:

Valmiro Luciani  MORENO 345
BUENOS AIRES

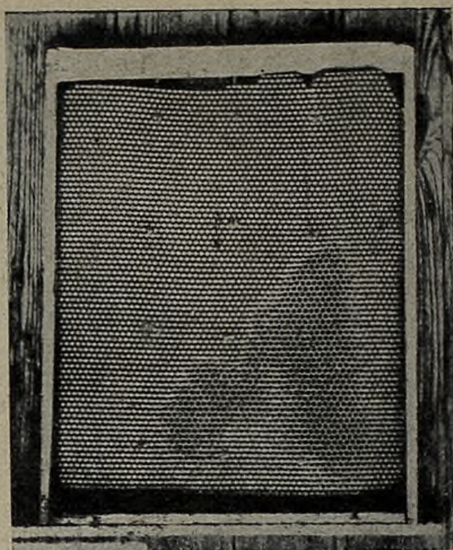


Cuadro mal construído

su propia colmena.

Volvamos á las dos colmenas invertidas y sobrepuestas. Con dos palitos de 30 á 40 centímetros de largo se golpeará con moderación, pero seguidamente en los costados de la colmena llena. Las abejas, molestadas por las sacudidas que producen los golpes se deciden á abandonar una morada tan poco tranquila y suben en masa para irse, agrupándose con la reina en la colmena vacía superior. Entonces se saca suavemente el alambre que hace las veces de bisagra y se transporta con precaución esa colmena que no contiene más que abejas por el suelo, á la sombra, levantándola un poco sobre uno de sus bordes por medio de una cuña de madera á fin de que pueda circular el aire alrededor del grupo de abejas.

Después de haberse desembarazado de la mayoría de las abejas que quedan en la colmena invertida sacudiéndola fuertemente, se transporta la colmena común, sin abejas, pero llena de construcciones de alvéolos y de miel, á una habitación bien cerrada. Se quitan con tenazas las varitas transversales que están en esa colmena, luego, con un cuchillo encorvado, se desprenden con gran cuidado todos los panales de la colmena común y se ponen los unos al lado de los otros sobre una mesa. El arte consiste entonces en cortarlos y disponerlos exactamente en los cuadros vacíos. Se coloca en la parte superior de éstos las partes que contienen la miel. Pero esta operación es necesario verla hacer por una persona práctica si se quiere hacer con éxito.



Panal de cera estampada. — La parte sombreada es la en que las abejas han empezado á trabajar.

Una ardilla del período terciario

El naturalista francés De Launay ha realizado en la fauna terciaria del Bourbonnais investigaciones pacientes. Entre sus descubrimientos merecen señalarse los de los dos animales antediluvianos en extremo curiosos. Provienen de los terrenos de arenisca de Menat (Puy-de-Dome). En las cercanías se han hallado restos copiosos de los antepasados del rinoceronte (*Acerotherium* y *Antracotherium*). En la orilla derecha del Allier abundan esqueletos y huesos fosilizados de aves, tortugas, saurios, nutrias, castores, erizos, ardillas y perros-lobos primitivos, llamados *Amphicyon*.

Desde el punto de vista industrial, estos esquistos de arenisca son interesantes, porque su calcinación produce trípoli y colores negros por destilación en vaso cerrado de las materias bituminosas que contienen. Pero su importancia como cementerio de fósiles es mayor aún, pues han conservado de una manera notable la impresión de innumerables restos orgánicos, vegetales y animales, que allí han caído. Las hojas se conservan íntegras con su substancia organizada y no sólo por su huella. Los animales no dan piezas óseas tan netas y desprendidas de su ganga como en otras regiones; pero en cambio, las osamentas en vez de hallarse casi siempre desarticuladas, han quedado asociadas en su disposición normal y además se perciben muchos detalles de la forma exterior. Desgraciadamente, los terrenos de Menat contienen casi todos con las materias bituminosas de que se hace el color negro, un poco de pirita que se altera bajo la influencia del aire. Entonces los esquistos se retuercen y se desmenuzan á la vez que los esqueletos se desagregan. Sólo la fotografía permite salvar algo de las más preciosas huellas.

La fauna de Menat, muy rica en individuos, contiene casi exclusivamente peces, lo que es natural tratándose de un antiguo lago desecado. Generalmente, sus huellas son laterales: hay muchas percas, pecilopes y cicluros. Los animales no acuáticos son raros; ha sido preciso que causas especiales produjeran su caída en el agua ó el arrastre de su cadáver á las arenas. Se puede citar, entre otros, un animal del género de las nutrias, la *Lutrickis Valetoni* de que la universidad de Lyon posee un ejemplar con la cabeza aplastada. Esta rareza contribuye al interés científico de los dos animales de que reproducimos aquí las fotografías.



Ardilla oligócena de Menat

El segundo, especialmente, es muy curioso. Se trata de una ardilla, el *Sciurus Feignonxii*, conocida también en Saint Gerard-le-Puy, pero de la que tenemos aquí, con el esqueleto casi completo—salvo la cabeza—la cola completa conservada en condiciones de que no hay otro ejemplo tan notable. Se puede ver sobre el original todos los pelos destacarse con una fineza extrema alrededor de la línea ósea de las vértebras, que presenta así la apariencia de una fotografía á los rayos Roentgen. Las patas replegadas tienen sus dedos provistos de garras, las de adelante están proyectadas sobre la caja torácica, de la que se ve los lados. La presencia de este animal se explica fácilmente por la abundancia de nogales sobre el borde del lago. Su talla era aproximadamente la de nuestra ardilla común actual y todos sus caracteres anatómicos son casi idénticos. Las proporciones relativas del antebrazo y el brazo son las mismas. Se observan signos de una fuerza algo mayor y ciertas diferencias en la dentición. Las dimensiones de los miembros son: fémur, 0'016; tibia, 0'058; cúbito, 0'039; distancia aproximada entre las articulaciones del fémur y del húmero, 0'14.

El otro animal es un ave del tamaño de un tordo, probablemente un gorrión, á juzgar por la forma de sus patas, aunque la rotura del fósil al nivel del pico, impide una determinación precisa. En el grabado se ve bien los cuatro miembros, con la disposición particular de las patas. Se observará solamente que á consecuencia del modo como la bestia se encontró colocada, el alón de la derecha viene á tocar con la articulación de la pata correspondiente, que parece prolongar.



Gorrión oligóceno de Menat

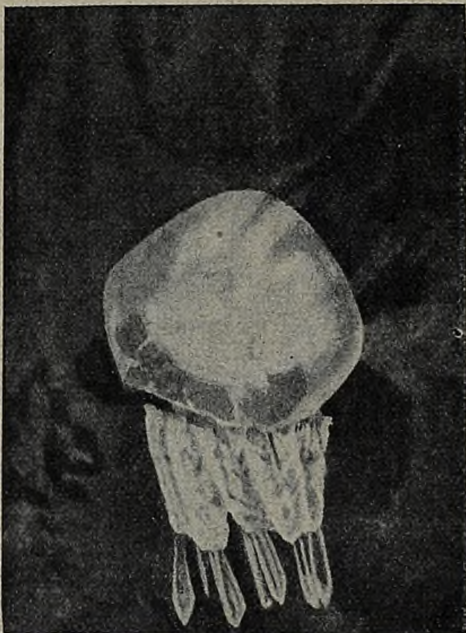
La fotografía á través del agua

El mundo del mar se nos ofrece como infinitamente diversificado en todos sus aspectos y el encanto de un paseo á orillas del océano se hace mayor por una contemplación instructiva. Aun sin dedicarse especialmente á cuestiones de historia natural, no hay persona que no haya admirado las riquezas de un depósito de agua en medio de las rocas, en la marea baja, donde esos acuarios naturales se hallan á nuestra disposición. Allí hay animales, plantas y zoófitos que no piden sino el grato esfuerzo de admirarlos para estudiarlos.



El aparato montado sobre un pie

Hay un medio sencillo de fijar esos aspectos encantadores y consiste en fotografiarlos. Para esto hay que adoptar ciertas precauciones. El aparato fotográfico puede ser una cámara cualquiera, mas á condición de que tenga mucho fuelle y de que su tiro bastante largo permita operar de muy cerca; es bueno también que esté provista de un objetivo de foco más corto, por las fuertes diferencias de nivel que resultan de la desigualdad del fondo y de las mismas dimensiones de los objetos. Así se debe variar cada vez la enfocadura sobre el punto y plano más interesantes; operación que no deja de ser delicada en el caso de claridad algo insuficiente, debiendo tenerse también en cuenta la influencia de la refracción en el agua. En el caso particular que nos ocupa, el aparato fotográfico —fuera del agua, naturalmente, — nunca estaba alejado más de un metro del objeto que se había de fotografiar.



Medusa nadando

Para las fotografías que aquí se acompañan se dispuso un sólido trípode (fig. 1) terminado en un vasto platillo provisto de una abertura central y que permitía mantener el aparato sólidamente sobre el fondo. El objeto del platillo con sus anchos bordes es impedir que la superficie del agua haga las veces de un espejo, reflejando el cielo con la silueta del operador. En efecto, con esta disposición el campo del aparato no está ocupado sino por la imagen obscura de la superficie inferior del platillo, es decir, que ningún reflejo superficial impresione la placa. Además, se evita así una gran iluminación en pleno; predomina la luz oblícua que hace resaltar mejor los objetos y se puede aumentar esos contrastes indispensables envolviendo parcialmente el pie en un paño opaco que no deje penetrar la luz (rayos directos del sol á ser posible) sino en una sola dirección.

En cuanto á la duración es indispensable que sea más ó menos instantánea. Teniendo en cuenta únicamente las consideraciones visuales se comprenderá que á consecuencia de las coloraciones principalmente rojas, amarillas y verdes de los organismos marinos sería útil poder prolongar la exposición, con ó sin intervención de pantallas y de placas ortocromáticas. Desgraciadamente, es muy raro hallar condiciones de inmovilidad que permitan operar así; sin contar los cambios de posición de los seres vivos hay las corrientes y los balanceos producidos por la brisa, que hace ondular continuamente las algas. Hay, pues, que operar en días muy tranquilos. Además, la instalación del aparato provoca una agitación que tarda en atenuarse, al mismo tiempo que la pureza del agua se enturbia por la elevación de partículas arenosas, lo que exige gran sobriedad de movimientos, previa elección del sitio y mantener quietos los pies. También conviene colocarse en sentido opuesto á la corriente.



Molusco paseándose sobre la arena del fondo, algas y anémonas

Estas precauciones, que parecerán exageradas, son indispensables y aun tomándolas todas, no siempre se obtiene buen resultado.

Levadura de Frutas

EMBELLECE
EL
CÚTIS

PROLONGA
LA
VIDA

Farmacias y Droguería

Diego Gibson

Calle Defensa 192  **Bmé. Mitre y San Martín**

NUEVAS INVENCIONES

UN NUEVO APARATO PARA AUMENTAR EL RENDIMIENTO DE LOS MINERALES DE ORO. —Se sabe que las arenas auríferas mantenidas por una agitación activa en contacto íntimo con cantidades siempre renovadas de lejía al cianuro de oro, se desembarazan de su oro mucho más fácilmente que por el tratamiento en estado de reposo en una cuba donde el líquido las penetre de alto abajo. Pero hay minerales, en especial los que tienen arcilla ó materias ferruginosas, que son refractarios á una agitación permanente, como lo han experimentado compañías mineras de Chile, que tropezaban con dificultades gravísimas para tratar minerales relativamente ricos (20 á 30 gramos de oro por tonelada), pero que encerraban 25 ó 30 por 100 de impurezas arcillosas. Una de ellas encargó á una casa de Hamburgo la construcción de un aparato que permitiese vencer estos inconvenientes y el problema parece resuelto.

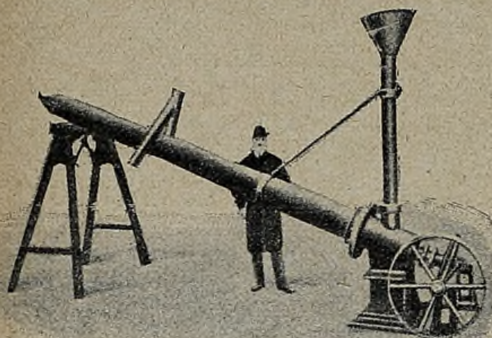


Fig. 1. — Vista del aparato

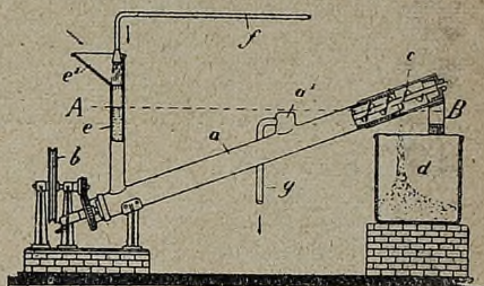


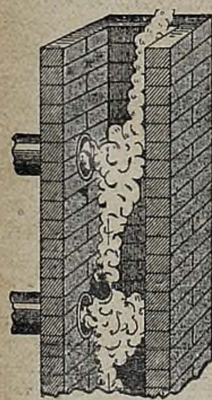
Fig. 2. — Corte vertical del aparato

Como se ve por la figura 2, el aparato consta de un tubo inclinado que encierra en su parte superior B un tornillo sin fin, puesto en rotación por un engranaje *b* dispuesto en la parte inferior. El aire y el mineral pulverulento son introducidos por el tubo vertical A y obran según la ley de los vasos comunicantes. El mineral pulverulento es asido por el tornillo sin fin que, sin dejar de agitarlo, lo impulsa hacia lo alto. El movimiento del agua hace que el mineral le abandone toda la arcilla que contiene; el agua con la arcilla en suspensión, abandona el tubo por la salida *a*. Las partículas más pesadas de la arena lavada caen por la extremidad superior *c* del tubo inclinado en la cubeta. Como el agua es aspirada de nuevo, no se pierde.

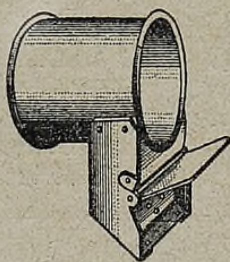
Las arcillas precipitadas en las cubetas contienen aún oro metálico y se las trata por la lejía de cianuro en una batería especial de agitadores dispuestos en serie.

El gasto de fuerza es muy pequeño; basta un motor de 1-1½HP para hacer funcionar un aparato de 20 toneladas por día. Este aparato es, pues, de gran utilidad.

PARA REGULARIZAR EL TIRO EN LAS CHIMENEAS.—Un fumista de Ausburgo, Mr. Mebert, ha inventado un aparato que no carece de originalidad. Se trata (figura 1) de un mango bajo el cual hay fijada una caja que lleva delante una placa formando un ángulo de unos 60º con la pared de la chimenea. El mango está destinado á recibir el extremo del tubo ó á encontrarse de cualquier otro modo en comunicación con la chimenea y por su medio desemboca el humo en la gran chimenea colectiva. La placa impide á los humos estacionarse y los obliga á subir paralelamente sin mezclarse.



Chimenea

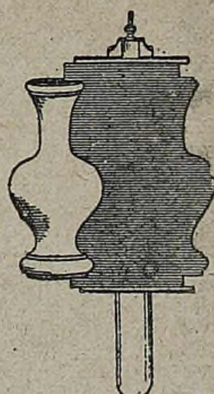


Placa de regularización

EL PERFILÓGRAFO.—Este ingenioso aparato permite reproducir un perfil sin necesidad de saber dibujar. Se compone de un rectángulo central de hierro aplanado sobre el que hay cierto número de hojas muy tenues de cartón recortado, colocadas unas sobre otras; todas iguales y provistas de una ranura interior que les permite correrse sobre la plancha central. Por medio de un tornillo se las mantiene en posición, se coloca el aparato sobre el perfil que se quiere fijar; se le hace tomar la forma deseada y se fija apretando el tornillo. Basta entonces reportar este contorno sobre un papel ó sobre la pared.



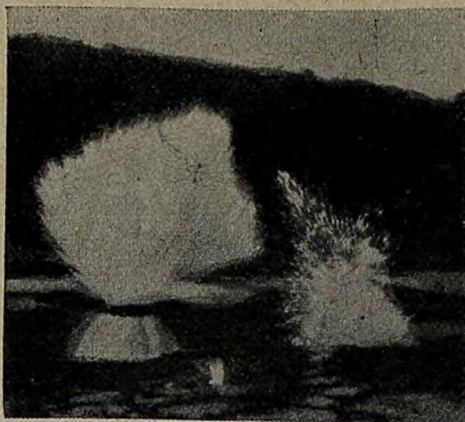
Perfilógrafo



El perfilógrafo teniendo el perfil de un cántaro.

LO RARO Y LO CURIOSO

Respiraderos en el mar.—En las costas de las islas de Fiji se encuentran ciertos puntos donde el agua salta con fuerza hacia arriba cuando hay oleaje. En dichos puntos llamados respiraderos, el agua se eleva á una altura que varía de 18 á 30 metros. Este fenómeno se debe, según parece, á que está hueco el arrecife. Las aguas que hacen irrupción en él se escapan por unos agujeros.



Respiraderos del mar en las costas de las islas Fiji

Pelícano contra león. — Hace poco ocurrió un caso extraordinario en el jardín zoológico de Earl's Court (Londres) : un enorme pelícano agarró á un cachorro de león y se lo zampó en la bolsa. Mr. Frank Boston que vió lo ocurrido acudió al punto y auxiliado por dos hombres, consiguió sacar vivo al leoncito antes que el pelícano se lo tragara. Un fotógrafo que estaba allí cerca obtuvo esta instantánea interesante.

Viejos gemelos. —Los señores David y Jonathan Codner son dos hermanos gemelos ingleses, que cumplirán 90 años el próximo Enero.



Sacando á un leoncito de la bolsa de un pelícano que se lo quiso tragar.



Gemelos de 89 años

La fotografía ha sido revelada é impresa por uno de ellos, Mr. David.

Trabajo de talla embotellado.--Mr. J. Wilson, de Birmingham, posee un trabajo de talla en marfil que representa la Crucifixión y que tiene la particularidad de estar dentro de una botella, sin saberse cómo se pudo meter allí. Este trabajo data del siglo XVIII.

Extraño monumento—Wurtemberg ha honrado la memoria de Guillermo I, emperador de Alemania y rey de Prusia, erigiendo como monumento un pez petrificado de los tiempos prehistóricos. Este pez tiene 3 metros 60 de largo, sin la cabeza, que nunca se encontró.



Trabajo de talla dentro de una botella



Pez petrificado erigido como monumento



DIENTES.—Organos que sirven para operar la masticación de los alimentos. En la especie humana no se presentan desde el nacimiento del sujeto, y comienzan á aparecer desde los 6 á los 10 meses de edad. A los dos años el niño tiene veinte dientes. A los siete años, estos primeros dientes *llamados dientes de leche,* comienzan á caerse y son sucesivamente sustituidos por otros más fuertes, en número de 28.

Más tarde, pero en edad indeterminada y diferente para cada individuo, aparecen cuatro *muelas,* llamadas *del juicio* y el total de las que contiene la boca humana es de 32. Los ocho anteriores ó *incisivos* son cortantes; á derecha é izquierda de éstos hay 4 caninos puntiagudos, que sirven para desgarrar los alimentos; y en el fondo de la boca están los 20 molares, casi chatos que trituran los alimentos.

Cada diente está formado por una *raíz* implantada en los huesos de la mandíbula, y mantenida por las encías y una corona ó parte visible. La substancia del diente es análoga á la de los huesos, pero de mayor dureza, y se llama *marfil;* el marfil de la corona está recubierto de un *esmalte* mucho más duro, y la raíz, por el contrario, está rodeada por una substancia casi blanda que se llama *cemento.* En la parte inferior está la pulpa dentaria, única parte viva del diente. Esta pulpa recibe los nervios, y cuando por efecto del caries queda descubierta, es extremadamente sensible y muy dolorosa. Son indispensables cuidados constantes y prolijos para evitar en lo posible ese caries.

Todos los mamíferos presentan dientes análogos á los nuestros; pero su forma y su número varían, según el régimen alimenticio de cada especie.

DIENTES ARTIFICIALES.—Se colocan para sustituir á los naturales cuando llegan á desaparecer. Suelen hacerse de parte de porcelana ó caolín y se conservan sin alteración, pudiendo darles diferentes matices. Cuando hay varios dientes que reemplazar, el conjunto de ellos forma una dentadura y los dientes están sujetos en ella mediante caucho, oro ó plata, ó mejor aún con *vulcanita* (mezcla de caucho gutapercha y sílice). Los dientes y dentaduras se fijan bien mediante pequeñas puntas que se introducen en la raíz de los dientes que faltan ó bien mediante ganchos ó resortes, que se agarran en los dientes naturales. Hoy también se emplea el sistema de succión, sosteniéndose mediante la presión atmosférica.


Mandíbula superior del hombre


Incisivo


Molar


Corte de un molar


Molar cariado


Mandíbula del gato (carnívoro)

Las dentaduras bien construídas permiten masticar con facilidad los alimentos más duros, y son muy convenientes, pues así evitan muchas dispepsias y gastralgias producidas por una masticación ó insalivación deficientes. Las dentaduras postizas deben separarse durante la noche, y limpiarse con toda prolijidad cada día.

DIETA.—Escasa alimentación constituída por alimentos elegidos entre los más convenientes para la enfermedad tratada. La dieta no es, pues, sino una completa abstinencia. Puede ser vegetal, láctea ó animal, según que los alimentos permitidos al enfermo sean verduras, leche ó carne.

DIFTERIA. — Enfermedad caracterizada por la producción de falsas membranas en las mucosas, y principalmente en las encías, boca, faringe, laringe, nariz, oídos, etc.

La *angina membranosa* es una difteria en que las falsas membranas se producen principalmente en la faringe y en las amígdalas.

La difteria ataca principalmente á los niños. Es una enfermedad ya esporádica, ya epidémica, pero siempre contagiosa y que se transmite por microbio. Cuando las falsas membranas invaden los órganos de la respiración, puede sobrevenir la asfixia del enfermo; pero el principal peligro está en que los productos tóxicos formados en las falsas membranas invadan la sangre y determinen un envenenamiento. Se comprende, pues, que el tratamiento debe ser local para evitar las falsas membranas ó destruírlas, y *general* para evitar la intoxicación de la sangre.


Mandíbula de carnero (herbívoro)


Mandíbula de conejo (roedor)


Dentadura artificial

Corte y guarde este aviso para consultarlo á menudo

Droguería y Farmacia
FRANCO-INGLESA
DE
Frantz, Badaracco y Cía.

CUYO 81 - Buenos Aires ★ **TODOS los artículos son garantidos LEGÍTIMOS**

Aceite Bacalao Noruega, de primera calidad, garantizado puro, el litro 1.90

Aceite Bacalao Terranova, especial y sin gusto, el frasco 0.90

Agua Colonia Inglesa, para la toilette, el litro $ 2, medio litro 1.20

Agua Colonia Royal, para el pañuelo, el elegante frasco 2.50

Agua Glauber, purgante y laxante, agradable, á pequeñas dosis, la botella 0.55

Anginal, la reina de las pastillas para la garganta, la caja 1.05

Baconina, píldoras evacuantes norteamericanas, la caja 1.05

Bay-Rhum. Desaparición de la caspa y fuerza al cabello, frasco de medio litro 2.50

Bitter Neyer. El tónico y aperitivo superior, la botella 1.25

Citrato Magnesia Barling, refrescante, muy efervescente, el frasco 0.75

Corol. El extirpador de los callos de más resultados 0.85

Emplastos Cóndor, norteamericanos, muy activos 0.30
Los mismos, *maravillosos* 0.65

Iodeine Montagu, para las afecciones de los bronquios, en píldoras ó en inyección, cada uno 2.45
En jarabe 2.80

Licor de las Hermanas, para combatir diarreas, mareos, etc., no debe faltar en ninguna casa, el frasco 0.50

Loción Dequeant, en tres meses no deja á nadie calvo, la botella .. 17.—

Marsala Quinado, reconstituyente, con hipofosfitos, el litro $ 3.10, medio litro 1.65

Nacarina. Salvador de las encías, en pasta polvo y elixir. Cada uno 1.—

Neyerina, en inyección, el frasco 1.05
En cápsulas, la caja 1.85

Otobalina. Un algodoncito empapado hace desaparecer el dolor de muelas más agudo, el frasco 0.85

Papel Van Swieten. Estancieros, chacareros, siempre consigo una libreta. En el momento necesario se hace un lavaje antiséptico, c|u.. 0.85

Pastillas Ferman. Regenerador de la sangre, muy enérgico, la caja. 3.05

Perfumería Godenia, cuyo éxito es el más merecido:
Agua Colonia y loción 1.35
Extracto 1.70
Jabón 0.95
Polvo blanco ó rosado .... 1.—

Pomos, lo más limpio y económico, con lanolina 0.40
Con cold-cream, vaselina 0.30

Royal regenerador. Basta el nombre para saber que siempre estará lindo el cabello .... 2.—

Sal de mar, para baño, la más refinada de Cádiz, la bolsa ...... 1.—

Santeina, bombón delicioso, purgante y laxativo. No necesita cuidado. 1.45

Seneguina, de fama universal para la tos. Jarabe y pastillas, c|u. ... 1.05

Soderseine. Madres, no olvidéis esta palabra: salvarán á sus niños de la tos convulsa, la botella .... 5.—

Talco Lu-Lu. El único garantizado puro de ácido bórico y talco. La caja 0.40

Te de los Andes. Estómagos cansados ó enfermos, tomen dos tazas por día. La caja .... 2.—

Termómetros Exact. Los más exactos de Inglaterra. De medio minuto, 5 pesos, de un minuto 4.60

Vino Banyuls. Simple ó glicerofosfatado; lo mejor para las señoras. Evita náuseas y da fuerza á los débiles. La botella 2.25

Las estampillas fiscales están comprendidas en estos precios. — El laboratorio de análisis y recetas está bajo la dirección constante de su propietario, Sr. Carlos J. Badaracco, químico farmacéutico de la Facultad de Buenos Aires. Servicio especial y rápido para la expedición, fuera de la ciudad, de Recetas, Específicos, Drogas, etc. — Coche en la ciudad para la remisión á domicilio de todo pedido hecho al mostrador ó por carta.

NUESTRO CURSO DE ESPERANTO

(Continuación)

CAPITULO VIII

De la preposición

Preposición es una parte conexiva de la oración que sirve para indicar la dependencia que tienen entre sí dos palabras ó cláusulas.

CUADRO DE PREPOSICIONES

al, á, para, hacia.
ĉe, á, en, en casa de.
en, en, dentro.
antaŭ, ante, delante de.
post, detrás, después de.
el, de, de entre.
ekster, fuera, al exterior de.
inter, entre.
sur, sobre (tocando, en contacto).
super, sobre (sin contacto, sin tocar).
sub, debajo de, bajo.
pri, de, sobre (sentido: acerca de, concerniente á).
laŭ, según.
preter, más allá.
dum, mientras, durante.
apud, junto á.
po (distributiva), á razón de.
krom, aparte de, fuera de, sin contar.
sen, sin, menos (privación).
ĝis, hasta.
tra, por, á través de.
trans, más allá, al otro lado, al lado de allá.
anstataŭ, en vez de, en lugar de.
ĉirkaŭ, alrededor de, en torno de.
kun (compañía), con.
per (instrumento), con, por medio de, por.
por (beneficio, finalidad, destino), para.
pro (á causa de), por.
de (dependencia), de.
da (después de palabra indicadora de medida), de.
malgraŭ, á pesar de.
je, preposición general.

En Esperanto cada preposición tiene un sentido preciso é invariable, que determina el empleo de la misma en cada caso. Para el uso de las preposiciones hay que atender siempre al sentido y no á la correspondencia con las españolas, porque si bien es verdad que hay ocasiones en que el valor de una preposición es el mismo en Esperanto que en castellano, también es cierto que á menudo ocurre lo contrario. La lógica es, pues, la guía que impone el Esperanto para el acertado uso de las preposiciones.

Ejemplos: Hablábamos *de* nuestro asunto = *Ni parolis* pri *nia afero* (aquí se emplea *pri* y no *de*, porque, en este ejemplo, el sentido de la preposición española *de* es: *acerca de, sobre*, y esta idea se indica por *pri* en Esperanto).

Lo hice *con* mis manos = *Mi faris gin* per *miaj manoj* (*per* y no *kun*, porque *kun* indica compañía y no instrumento ó medio de acción).

Montar *á* caballo: montar *en* burro = *Rajdi* sur *ĉevalo; rajdi* sur *azeno* (aquí se ve la falta de lógica del español que para el mismo concepto emplea dos preposiciones distintas; el Esperanto traduce, en estos dos ejemplos, *á* y *en* por *sur* = sobre (tocando).

A veces no se halla preposición adecuada para traducir un concepto determinado, es decir, no se encuentra ninguna que de un modo satisfactorio indique lógicamente el sentido de una expresión castellana. Para estos casos el Esperanto posee una preposición común, *je*, que no tiene sentido propio. El empleo de esta preposición en los casos dudosos no da lugar á confusiones, á falta de claridad en la enunciación, porque en tales ocasiones cada idioma usa una preposición cualquiera sancionada ya por el uso.

Ejemplo: Es digno *de* V. = *Li estas inda* je *vi*. ¿Qué preposición traduce lógicamente el significado que se da en castellano á la de este ejemplo? Indudablemente *de-usted* es un ablativo; pero ¿qué preposición esperanta es susceptible de traducirlo? Ninguna es capaz de expresar íntegramente dicho significado. Pero en estos casos, el Esperanto resuelve la dificultad de un modo sencillísimo y admirablemente práctico empleando la preposición *je*, que, por lo mismo que carece de sentido propio, sirve para representar la que debiera existir para expresar con toda claridad y precisión el concepto propuesto. Es innecesario decir que la preposición *je* se traduce en cada idioma por la que el uso haya establecido para indicar el concepto por ella determinado, y de este modo, sin faltar á la lógica, el Esperanto expresa con toda claridad la idea en todos los casos.

Como se acaba de indicar, pues, la preposición *je* es susceptible de expresar un complemento indirecto cualquiera, y en este concepto puede substituir á las demás. Sin embargo, debe procurarse usar lo menos posible la preposición *je*, es decir, limitar su empleo á los casos puramente indispensables, y en esto se distinguen los buenos autores, que emplean en cada caso la preposición que el sentido requiere.

Claramente se comprende que el uso exagerado de la preposición *je* limitaría el de las demás y acabaría por ser nocivo á la claridad, cualidad indispensable del idioma internacional.

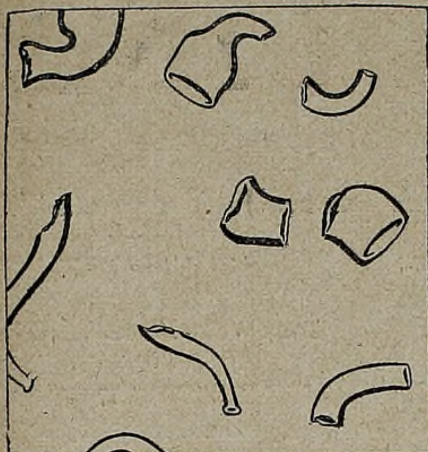
En los casos en que se emplea *je*, es decir, cuando el sentido no muestra con toda claridad la preposición adecuada, puede usarse el acusativo sin preposición siempre que esto no dé lugar á anfibologías.

Ejemplo: En lugar de: *Mi parolis* dum *la tuta tago* (yo hablé todo el día), se puede decir: *mi parolis* je *la tuta tago*, ó bien *mi parolis* la tutan tagon. Aquí, en este ejemplo, no hay lugar á confusiones, puesto que el empleo del acusativo en vez de *dum* no permite creer que *la tutam tagon* es *complemento directo* del verbo *paroli*, porque no tendría sentido decir que lo hablado es *la tutam tagon*.

(Continuará).

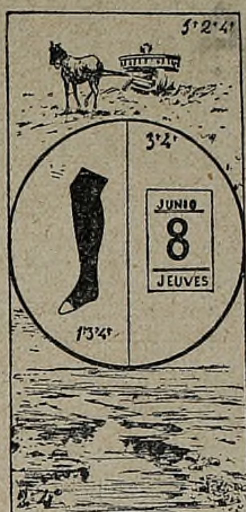
ENTRETENIMIENTOS

LA PIPA ROTA

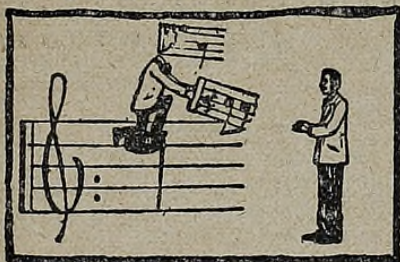


¿Cómo habrá de recortarse el cuadro, para que, reuniendo los recortes, resulte la pipa recompuesta y simétricamente colocada en el centro de un triángulo isósceles?

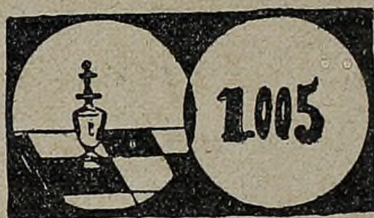
CHARADA



QUISICOSA MUSICAL



COMBINACION GRAFICA



Con las letras que expresan los dos anteriores fragmentos, formar una diosa.

SOLUCIONES Á LOS ENTRETENIMIENTOS DEL Núm. 188

Al *Acróstico húmedo:*

ES**C**ARCHA
GR**A**NIZO
F**R**ÍO
HEL**A**DA
CERO
S**O**RBETE
HIE**L**O
NI**E**VE
JE**S**ÚS

A la *Charada:*

CAVITE

A los *Personajes bíblicos:*

ADAN Y EVA

SOLUCIONISTAS

Angelita la simpática, A. Bonini, G. Santamarina, R. Vázquez, H. Peralta Ramos, María Luisa Montes de Oca, Sara A. Caso, F. Passerón, Atilio L. Casime, Elena Casaubón, R. Bellot, María Carboni, Rosario Zambonini, Teófilo R. Jost, Emma Gabarret, Marta Ramírez, Ergasto Rubione, Alfredo Thompson, P. Dante, B. Antuña, Celso González, A. García, Miguel A. Mujica, Claudio Noogueira, A. Calvo, Octavio Alvarez, J. Devoto, María Avegno, J. Silva (hijo), A. B. Maceyra, T. López Cabanillas, L. Custo, Angel Rendina, S. Garralda, E. J. Pesquié, Jorge Bóveda Peyret, Dolores Paulete, D. Ottonello, R. Chevalié, Manuela Reta, C. Lorenzo, A. Román, J. López (hijo), A. Zunino, Carlos T. Olmos, M. Dilernia, J. de Tebra, Luis A. Bancio.

TEATRO VICTORIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas á los primeros 224 lectores de P B T que reconstituyan la frase **Un buen corazón embellece la vida,** con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada una aparece.

TEATRO DE LA COMEDIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas á cada uno de los primeros 140 solucionistas de cualquiera de los entretenimientos de esta página.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados en esta página, serán recompensados con *un mes de subscripción gratuita* á esta revista.

Tanto para optar á esta recompensa como á los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirlas antes del 11 del actual. Los sobres deben venir dirigidos al *Señor Redactor Encargado de la sección "Entretenimientos"* y acompañar esta hoja con la nota de las soluciones á los en ella contenidos.

La prioridad para la adjudicación de los palcos se determinará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palcos sirven para todo el año 1908

AVISOS CLASIFICADOS

CONDICIONES

Se imprimen en tipo uniforme, cuerpo 6. Precio mínimo, hasta cuatro líneas, $ 8 m|n; por cada línea ó fracción de exceso, $ 2 m|n. Por el primer aviso de cada clasificación, $ 2 m|n, adicionales.

A TODOS



PIDANSE EN TODOS LOS ALMACENES, HOTELES, BARS, CONFITERIAS, ETC. LOS VINOS MARCA "MAIPU"
COSECHA 1906
CABERNET CACHET ROUGE
SEMILLON „ BLANC
RESERVA „ VIOLET

CAFES, TES Y CHOCOLATES



A LOS MANDARINES.—Rivadavia, 1992 - 96. Sucursales: Santa Fe, 1886 y Buen Orden, 1117.—*P. Robertic.*



CORSE PARA EMBARAZO
CON EL CORSÉ "SECRETO" los hombros sostienen el peso del vientre, sin presión ni molestias y conserva los encantos físicos.—Premiada Maisón Petrel, Victoria, 685.

DENTISTAS



A. J. FRICK. — DENTISTA americano. — Garante operaciones sin dolor. — Belgrano 992, esquina Buen Orden.



ALEJANDRO ZABOTINSKY —Cirujano dentista del Hospital San Roque.—Consultas de 1 á 6 p.m.—Libertad 288.



A. E. MORAN, DENTISTA. —Dentaduras fijas, sin paladar, emplomaduras y puentes de porcelana, último sistema; Buen, Orden, 17.



E. y T. AMENDOLA, CIRUJANOS Dentistas. — Dientes fijos, sin paladar; A. de Mayo, 1180. U. Tel. 1468, Libertad.

DIBUJOS - BORDADOS



ESPINACH. — BUEN ORDEN, 423. Toda clase de materiales y dibujos para bordadoras y colegios. Casa de confianza.

VITÓGENO

ES EL RECONSTITUYENTE Y REPARADOR orgánico de más potencia.—En todas las farmacias. Precio, $ 3.50.

FABRICA DE MEDALLAS

Y SELLOS DE GOMA.—HORTA y Cía., Bmé. Mitre, 744. — Se sirve cualquier pedido del interior y Repúblicas Sud Americanas.—Pidan catálogos.

GRAMOFONOS Y GRAFOFONOS



VENTA POR MAYOR Y MENOR. — Taller mecánico. Composturas en general de dichos aparatos; se colocan cuerdas desde $ 1 hasta 6.50.— A. Balducci, Cuyo 1169.

HERNIAS

QUEBRADURAS, CURACION RADICAL sin operación, en todas edades y sexos.—Wall.—Bmé. Mitre 819 (altos).

LAMPARAS DE NUEVO INVENTO

LAS LAMPARAS DE LA FABRICA del gran inventor POU, difieren de las demás porque no explotan, dan luz y no salen caras.—Pídanlas: Corrientes 1357. B. As.



MAISON MEULNET
CORSETERIA
ESMERALDA 77 • (altos)

MAQUINAS de AFEITAR GILLETTE



PIDA USTED EN SEGUIDA una navaja Gillette, que le ahorrará tiempo y dinero. Precio, $ 15 m|n.—H. Mackinlay, Florida 85. Envíe Bono Postal.

MOSAICOS



MARTIN E. CUADRI, VENDE en la casa *El Porvenir,* Corrientes, 3740. Visítenos. Teléfonos: U. 301, Once; Coop. 988, Oeste.

PARA SEÑORAS

ELECTROLISIS, EXTIRPACION RADICAL del vello. Cura garantida. Masaje eléctrico y baño facial. Consultas gratis de 2 á 5 p. m.—Miss R. Davies, Maipú, 17. Diplomada en Londres.



PRODUCTOS ANDINOS—Arenales 2301.—Plantas medicinales. Piedra Imán natural.— Propietario fundador: P. Bustamante, Buenos Aires.

PIANOS



PIANOS PAGADEROS á 20, 22, 25 y 30 $ mensuales. Surtido de todas marcas.—D. Marguignot, Corrientes 925.

RATONICIDA



.. PREMIADO Y ADOPTADO por varios gobiernos. Infalible.—Concesionario: Diesel, Reconquista 326.

Restaurador del Cabello
"SINGER JUNIOR"
Se vende en las Farmacias y Peluquerías

TINTORERIA



U. CONORT.—NO CONFUNDIR, Santa Fe 1931. Sucursales: Lavalle 685, Rivadavia 3733, Santa Fe 2502.—Se reciben órdenes de las provincias.



Por ENRIQUE GASPAR

(Continuación)

—Pues buena le pondrían la mantilla á la pobre señora. ¡Vamos! sería de casco y lo escribirían por el revés.

—Los indios, según Filostrato, hacían su escritura en los *Syndones*, que así llamaban á sus telas ó vestidos.

—¡Ay! pues yo siempre los he visto en cueros; es decir, en las estampas.

—Los judíos tenían una particular habilidad en unir los diferentes trozos del pergamino, haciéndolo en términos de no poderse distinguir señal alguna. Con este motivo, añade Flavio Josefo que Tolomeo Filadelfo se llenó de admiración cuando los setenta ancianos, enviados por el gran sacerdote, desdoblaron en su presencia los rollos de la ley toda escrita con caracteres de oro. No obstante, el grabado en seco, sin auxilio de la tinta ni de otro color, parece haber sido el primer procedimiento: los montañeses de *Kuei-cheu* en China, así lo ejecutan sobre unas tablitas de madera muy tierna. Los parthos hacían en sus vestidos las letras con aguja, no usando del *papyrus* que podrían haber hallado en abundancia en Babilonia.

—Ya que me vuelve usted loca con tanto nombre extranjero, explíqueme usted siquiera alguno de esos terminachos que como guijarro de punta me están levantando chichones en la cabeza.

—El *papyrus* es una especie de caña parecida á la *typha* propia de los parajes bajos y húmedos. Sus raíces leñosas tienen por lo regular diez pies de longitud: su tallo triangular no excede de dos codos en tanto que no se eleva sobre la superficie de las aguas; pero en su totalidad alcanza hasta cuatro ó cinco. Después de varios procedimientos llegaba á ser papel, no excediendo nunca de la marca que se le tenía asignada, que era dos pies de longitud. Los instrumentos empleados para escribir han sido con corta diferencia los mismos que usamos en el día, á saber: la regla, el compás, el plomo, las tijeras, el cortaplumas, la piedra para afilar, la esponja, el estilo ó punzón, la pluma ó caña, el tintero ó escribanía, el atril y las ampolletas ó botellitas de vidrio, conteniendo una el líquido para volver más suelta la tinta espesada, y otra el bermellón ó rojo para escribir los principios de los capítulos. El estilo, *stylus graphium*, y el buril *coelum celtes*, sirvieron para la escritura en seco ó sin tinta; de consiguiente se empleaban en los mármoles, metales y en las tablas preparadas con cera y yeso, y eran de varios tamaños y formas. La caña, *arundo*; el junco, *juncus* y el *calamus* usáronse en la escritura que se hacía con tinta; pero antes de conocerse la aplicación de las plumas. El Egipto, Gnido y el lago Amais en Asia, según Plinio, daban profusión de estos juncos ó calamos que los griegos se hacían llevar de Persia, y que, cogidos en el mes de Marzo en Aurac, dejaban endurecer por espacio de seis meses entre el fiemo ó estiércol, tomando de este modo un hermoso barniz jaspeado de negro y amarillo oscuro.

En aquel instante sonó un ronquido; pero Benjamín embriagado en su peroración, no se detuvo hasta terminar su relato.

—El uso de las plumas de ánsares, cisnes, pavos y grullas—continuó disparado—no data al parecer sino del siglo quinto. Los siameses se valían del



lápiz. Los chinos emplean actualmente, como en la antigüedad, el pincel de pelo de conejo por mejor y más suave. La tinta de los tiempos remotos no tenía de común con la nuestra sino el color y la goma que entraba en su composición: Se llamaba *atramentum scriptorium* ó *librarium*, para distinguirla del *atramentum sutorium* ó *calchantum*. El negro lo hacían con el humo de la resina, de pez, de tártaro, marfil quemado y carbones triturados; cuyos ingredientes en fusión se sometían á la acción solar. Los pueblos orientales empleaban la jibia y el alumbre que los africanos substituían á veces con la adormidera ó el jugo del calamar. Refiere Allatius haber visto la tinta de pelo de cabra quemado que, aunque un poco roja, tenía las propie-



dades de no perder su color, ser lustrosa y adherirse muy bien al pergamino; de modo que era muy difícil borrarla. La tinta china, conocida 1120 años antes de J. C., se extrae de varias materias y especialmente de los pinos ó del aceite quemado. Entre los indios la decocción de las ramas de un árbol llamado *aradranto* les suministra este licor tan...

Aquí llegaba Benjamín en su afluente desbordamiento, cuando un

—"Mátame al sabio", de Juanita que soñaba, le hizo comprender que su erudición era inútil y dió por terminada la conferencia.

En esto un hombre, que con una linterna encendida en la mano doblaba la esquina, desembocó en el *quadrivium*.

—¡El loco! — gritó Benjamín reconociendo á don Sindulfo, que en efecto venía en busca de los fugitivos; á esa voz despertáronse los tres durmientes como si hubiesen sentido un sacudimiento galvánico.

—¡Favor! — exclamaron las infelices, abrazándose en defensa mutua.

Pero Benjamín, para quien aquella luz era como el relámpago para el caminante perdido en las tinieblas, antes de que su amigo les apercibiese, corrió á su encuentro vociferando cómo el sabio de Siracusa cuando al dar con la teoría del peso específico dicen que salió desnudo del baño repitiendo: ¡Eureka!

—¿De qué se trata? ¿Ha vuelto á la vida mi rival? — preguntó el demente persiguiendo su manía.

—No. He hallado el secreto de la inmortalidad. Leamos, alúmbreme usted.

Y consultando los cordelillos, su pecho se dilató al ver que la disposición de los nudos correspondía á la escritura armenia en la que creía poder alardear sus conocimientos.

—Y bien: ¿Qué dice?

Benjamín con no poca dificultad leyó lo que sigue:

—"Si quieres ser inmortal, anda á la tierra de Noé y..."

—¡Maldición!

—¿Qué es ello?

—Que no puedo interpretar el sentido de los demás caracteres. No importa — continuó en su delirio. — Volaremos á la región del Patriarca y daremos solución á este enigma indescifrable.

—Si usted en cuestión de lenguas no conoce más que la estofada — se permitió argüir la intemperante Juanita; voz á la cual el loco fijando mientes en el grupo de las tres gracias,, crispó los puños, y dirigiéndose á Sun-ché:

—Tú también me estorbas — dijo — pero pronto no serás más que un cadáver.

E iba á abalanzarse sobre ella, cuando por dicha suya el sabio tropezó en uno de los poyos y cayó al suelo de bruces. Benjamín acudió en su auxilio mientras la trinidad femenina se replegaba de espanto hacia la fuente.

—Esto no se hace entre cristianos— gritó la de Pinto con toda la fuerza que le prestaba la indignación.

—¡Cristianos han dicho!—murmuró por lo bajo á su gente el *ceryx*, que atraído por la linterna de don Sindulfo, acechaba á los viajeros y, que, por la relación de la palabra española con la latina dedujo una verdad funesta para los anacronóbatas.

—¿Qué? — se preguntaron todos al verse rodeados de los *vigiles*.

—Apoderáos de ellos.

El terror fué general.

—Yo soy inocente—aducía Clara.

—Respetad á la emperatriz—ordenaba Sun-ché en chino.

—¡Prenda usted á ese, señor guindilla! — balbuceaba la maritornes señalando al tutor.

Pero como los gritos fuesen en aumento, les aplicaron unas mordazas y maniatados los condujeron á la presencia del Prefecto que en desenfrenada orgía saboreaba en el pretorio el motín tan favorable á la causa de Domiciano.

—¡Piedad!—articularon todos, libertados de sus ligaduras y cayendo á los pies del ebrio senador.

—No le excitéis con vuestros ayes— observó el poliglota.—Reparad que no entiende más que el latín.

(*Continuará*)







El primer clásico de importancia reservado á las potrancas de dos años, es el premio "Condesa" que va á disputarse mañana en el Hipódromo Argentino.

En él medirán sus fuerzas las futuras competidoras sobre una distancia media, para la que se requiere ya no tan sólo la velocidad, sino también la resistencia.

Por eso en esta prueba el campo queda generalmente reducido á aquellas potrancas ya formadas en la lucha y que se han destacado entre sus contemporáneas.

La prima del premio á la ganadora, de $ 8.000, valía la pena que tan apetecida suma fuera rudamente disputada, que viéramos en la lid á las nuevas corrientes de sangre en competencia con las antiguas; pero nada de eso será, y á pesar de los Kendal y los Orbit, etc., la hija de un modesto hijo de Wagram, con una Caprichosa, es la que flota sobre toda la sangre azul, pagada á peso de oro, y que se impone en el clásico de mañana.

La competidora más seria debía ser Solitaria, que al principio de su debut se diseñaba como una de las mejores de la nueva generación hembra, pero varias le usurparon el puesto habiendo sufrido Solitaria un decaimiento de forma total.

Mañana reaparece y su *entraineur* ha hecho lo posible por traerla paulatinamente á esta carrera en el mejor estado, pero difícil es, como lo vemos claramente, que animales acobardados puedan competir con animales fuertes.

Caricia ha ido adquiriendo diariamente más vigor, más estado y el premio de mañana la encuentra en el apogeo de su forma y aun suponiendo que algunas fueran mejor que ella, le da superioridad la ventaja de 3 kilos que dispensa.

La hija de The Deemster, que estaba destinada á tomar parte en esta carrera, no podrá hacerlo debido al exceso de kilos que debe cargar como ganadora de varios premios clásicos.

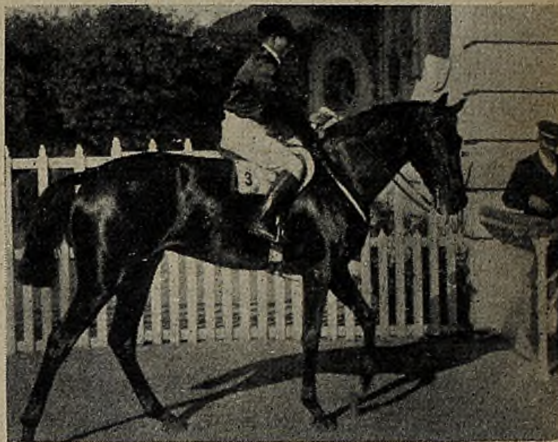
Quedan para completar el campo de la carrera Rubicela, que después de su hermosa figuración en los premios recientes que disputó, va á lograr por sus medios sacar todo el partido que pueda, y luego, las dos potrancas de los studs "Don Gonzalo" y "Etoile", Atocha y Patricia, respectivamente, que ostentan buena forma. Luna irá también por el primer puesto dirigida por su monta habitual.

De las demás inscriptas sólo tomarán parte Sarah Bernardt, Yerba-Mate y Mesopotamia, que no creemos puedan en esta ocasión sobresalir de sus adversarias.

Nuestra opinión es que Caricia vencerá á Solitaria, Atocha y Patricia, á pesar de los tres kilos que dispensa y aun cuando deba emplearse seriamente para lograr el triunfo.



Old Medow
Premio "Moissonneuse"



Creve Coeur
Ganadora del premio "Pimiento"

Son nuestros favoritos:

1.ª	carrera	Dragón
2.ª	"	Alteza
3.ª	"	Recuerdo
4.ª	"	Irwing
5.ª	"	Caricia
6.ª	"	Emery
7.ª	"	Pilatos

ESTA ES LA

VERDAD



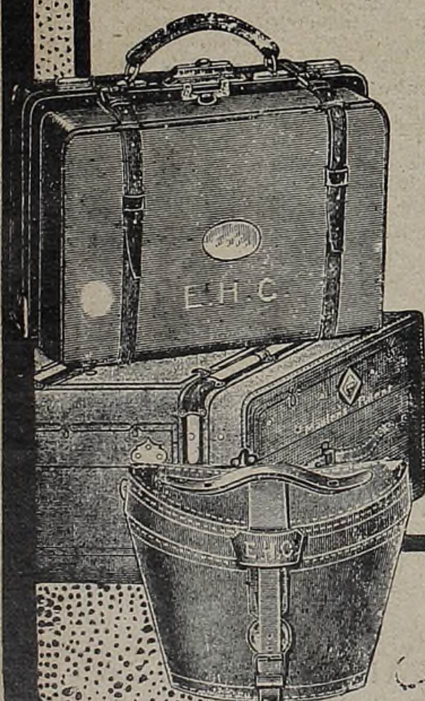
Nuestros artículos de VIAJE

son los más convenientes y son los más baratos:

Porque el viajero encuentra siempre en nuestros almacenes EL SURTIDO MÁS COMPLETO;

Porque nuestros modelos son LOS MÁS PRÁCTICOS, SOLIDOS Y BIEN ESTUDIADOS;

Porque somos REPRESENTANTES EXCLUSIVOS de las mejores fábricas europeas y norteamericanas. Ninguna otra casa puede vender sus artículos, y las imitaciones jamás son tan buenas como los modelos. ¡No dejarse engañar!



Porque nuestra Gran Fábrica ADAPTA LOS MODELOS á todos los gustos y necesidades.

Porque NUESTROS PRECIOS DESAFÍAN TODA COMPETENCIA.

PIDA NUESTRO CATÁLOGO ILUSTRADO
Y NUESTRO INTERESANTE CARNET DE VIAJE

Echegaray Hnos. & Cía.

VICTORIA, 1022

PROGRAMA

Para las reuniones de los días 5 y 9 de Julio

DIA 5

Premio "Lady Thurio"

Handicap para todo caballo ganador (con exclusión de yeguas), de 3 años y más edad, que no haya ganado más de $ 30.000. Premio $ 3.500 al 1o., 350 al 2.o y 100 al 3.o. Entrada $ 35. Distancia 2.000 metros.

Bonheur	Colt	k. 57
Corrientes	Queguay	57
Los Hielos.........	Los Hielos	56
Lagrange	Colombo	56
Olímpico	Olímpico	55
Purran	Ventisquero	54
Santa Rosa........	Dragón	54
Aventura	Evento	53
Dulcamara	Centésimo	53
Montiel	Juncal	52
Titán	Mariscal Oyama	52
El Marino.........	Monsalvo	51
Iguazú	Aqueronte	50
Polvorín	Prefecto	50
Belgrano	Orfeón	50
Ituzaingó	Atahualpa	49
La Montaña.......	Vergniaud	49
Las Blancas.......	Cosaco	47
Thalía	Porfiado	46

Premio "Jara"

Para potrancas de 2 años que no hayan ganado. Peso 55 kilos. Premio $ 4.000 á la 1.a, 400 á la 2.a y 100 á la 3.a. Entrada, $ 40. Distancia, 1.100 metros.

San Vicente	Black Queen	k. 55
Asteroide	Sevilana	55
Ayui	Miss Cota	55
Sea King	Sea Otter	55
Purrán	Marta	55
Luzerne	Nopal	55
íd.	Néfle	55
La Flecha.........	Petra	55
Pelicurá	Marión	55
Cazador	Tonta	55
Amianto	Armida	55
Espía	Espía	55
Ituzaingó	Alteza	55
Don Jorge.........	Sea Calf	55
Montiel	Printania	55
Chivalrous	Patria Chica	55
Napoleón I........	Córcega	55
Maisons Laffitte....	Do-re-mi-fa	55
Titán	Ballesta	55
Hawkins H........	Frou-Frou	55

Premio "Corrie Dhu"

Para potrillos de 2 años que no hayan ganado. Peso 55 kilos. Premio $ 4.000 al 1.o, 400 al 2.o y 100 al 3.o. Entrada $ 40. Distancia 1.400 metros.

Rayon d'Or........	Reaper	k. 55
La Herradura.......	Yarará	55
Peter	Lepanto	55
Combate	Eros	55
Lagrange	Bribón	55
Cazador	Vade Retro	55
Flammarión	Ohnet	55
Bolívar	Recuerdo	55

Premio "Caprice"

Handicap para todo caballo de 3 años y más edad que haya ganado más de $ 15.000. Premio $ 4.000 al 1.o, 400 al 2.o y 100 al 3.o. Entrada $ 40. Distancia 1.600 metros.

Gran Muñeca......	Pretendiente	k. 60
Belgrano	Chinchorro	60
Guadiana	Río de Oro	58
Hawkins H........	Kifugist	57
Don Gonzalo.......	Arsénico	55
Prosperidad	Próspera	53
El Jockey.........	Old Chap	49
Las Cañas.........	Irving	48

Premio "Condesa"

Para potrancas nacidas desde el 1.o de Agosto de 1905. Peso 52 kilos. Rcargo de 2 kilos por cada premio clásico ganado. Premio $ 8.000 á la 1.a, 800 á la 2.a y 400 á la 3.a. Entrada $ 40. Distancia 1.600 metros.

Ancafilú	La Chuña	k. 52
Ayuí	Miss Cota	52
Blue Boat	Luna	52
Brown	Aroma	52
Don Gonzalo	Atocha	52
Dorrego	Mesopotamia	52
Etoile	Patricia	52
Lagrange	Solitaria	52
La Herradura......	Sarah Bernhardt	52
Reliquia	Fifina	52
Novela	Rubicela	52
Orange	Linette	52
Printemps	Caricia	52
Purrán	Traviata	52
íd.	La Storchio	52
El Jazmín.........	Yerba-Mate	52
Incitatus.	Intriga	52
Montevideo	Piranga	52

Premio "Dido"

Para potrillos de 2 años ganadores de una carrera que no sea clásica. Peso 56 kilos. Premio $ 4.000 al 1.o, 400 al 2.o y 100 al 3.o. Entrada $ 40. Distancia 1.400 metros.

Corrientes	Paisano	k. 56
Titán	Bromuro	56
Zubiaurre J. B......	Yaguareté	56
Lagrange	John Bull	56
Polvorín	Opresor	56
Pampero	Vico	56
Abrojos	Pincheira	56
Nautilus	Emery	56

Premio "Parva"

Handicap para todo caballo de 3 años y más edad que haya ganado más de $ 20.000. Premio $ 5.000 al 1.o, 500 al 2.o y 100 al 3.o. Entrada $ 50. Distancia 2.500 metros.

El Jockey.........	Tímido	k. 57
Lowland Boy	Entrevero	56
Hermit	Mangangá	55
Lagrange	Whipper	54
Atucha J.	Paquín	53
Las Sierras	Brezo	53
Los Hielos	Anatema	52
Suipacha	Feudal	51
Prosperidad	Próspera	50
Pilatos	Pilatos	45

Premio "Rondeau"

Hndicap para toda yegua ganadora, de 3 años y más edad, que no haya ganado más de $ 30.000. Premio, $ 3.500 á la 1a., 350 á la 2a. y 100 á la 3a. Entrada, $ 35. Distancia, 1.600 metros.

Palermo	Victorina	k. 57
Iguazú	Baby	54
Belgrano	Emilunga	55
San Lorenzo.......	Bonsoir	54
Orange	Serenata	54
Nautilus	Duchess	53
Cuaró	Zaragoza	53
Pasteur	Juana	53
Las Parvas........	Marimba	53
Solitario	Ofelia	53
Lincoln A..........	Liday	53
Titán	Ninfa	53
Dina	Dina	52
Lagrange	Tejedora	50
Chivalrous	Racha	50
Guaminí	Mará	50
Abrojo	Espadaña	50
Laprida	Ana María	50
Epsom Lad.........	Azalea	49
Iceache	Sonámbula	48
Piringo	Gretel	47
San Luis..........	Mendoza	47
Monte Carlo.......	Plástica	47
Reyna	Buena Suerte	47
Montiel	Quinta Esencia	44
La Celina.........	Lux	44
Prosperidad	Pandereta	42

Premio "Moreno"

Para potrancas de 2 años que no hayan ganado. Peso, 55 kilos. Premio, $ 4.000 á la 1a., 400 á la 2a. y 100 á la 3a. Entrada, $ 40. Distancia, 1.200 metros.

Iceache	Salva	k. 55
Maisons Laffite.....	Do-re-mi-fa	55
Villanueva B.......	Sidney	55
Ayuí	Miss Cota	55
Purrán	Marta	55
"	Traviata	55
Luzerne	Nopal	55
La Celina.........	Drolesse	55
Siva	Elvira	55
Cazador	Flor de Ceibo	55
Amianto	Armida	55
Espía	Espía	55
Novela	La Moreno	55
Ituzaingó	Alteza	55
Titán	Ballesta	55
Hawkins H........	Frou Frou	55

Premio "Matheu"

Para potrillos de 2 años que no hayan ganado. Peso, 55 kilos. Premio, $ 4.000 al 1o., 400 al 2o. y 100 al 3o. Entrada, pesos 40. Distancia, 1.400 metros.

Clermont	Factor	k. 55
Asteroide	Antares	55
Ayuí	Gral. Roca	55
Palermo	Curacao	55
Don Gonzalo......	Espora	55
El Bosque.........	Espolón	55
Cazador	Proveedor	55
Griffón	Martín Fierro	55
Mahoma	Fritz	55
Petite Ecurie......	Rosales	55
Comandita	Sasebo	55
Las Rosas.........	Luigi Vampa	55
Aivear D..........	Arcole	55

Premio "Medrano"

Handicap para todo caballo de 3 años y más edad que haya ganado más de pesos 15.000. Premio, $ 4.000 al 1o., 400 al 2o. y 100 al 3o. Entrada, $ 40. Distancia, 1.000 metros.

El Jockey..........	Tímido	k. 58
Printemps	Chiripa	56
Hawkins H.........	Kifugist	55
Lagrange	Cucurucha	55
Indécis	Pimental	52
Prosperidad	Próspera	51
Sea King...........	Ornamento	50
San Lorenzo.......	Bonsoir	47
The Baron.........	Farabutto	40

Premio "9 de Julio"

Para todo caballo de 3 años y más edad. Peso: 3 años, 52 kilos; 4 años y más edad, 55 kilos. Recargos para los caballos de 3 años ganadores de $ 20.000 á 30.000, 3 kilos; 30.001 á 40.000, 5 kilos; de más de $ 40.000, 7 kilos. Para los caballos de 4 años y más edad, ganadores de $ 30.000 á 40.000, 3 kilos; de 40.001 á 50.000, 5 kilos; de más de $ 50.000, 7 kilos. Premio, $ 7.000 al 1o., 700 al 2o. y 350 al 3o. Entrada, $ 50. Distancia, 1.600 metros.

Ancafilú	Ancalú	k. 52
Brown	Brown	52
Cap. Poker........	O'Connor	52
Curupaytí	El Chacho	62
Don Gonzalo.......	Barsac	59
Abrojo	El Tribuno	52
El Jockey..........	Melgarejo	62
Indécis	Pimental	55
"	Gandoura	50
Lagrange	Orinoco	59
"	Whipper	55
Olímpico	Olímpico	52
"	Oyama	52
Piringo	Víctor Hugo	52
Titán	Genovés	52
"	Ninfa	50
Barcaldine	Quinina	53
Mar del Plata......	Morisca	50
El Plata..........	La Reiter	50
Hermit	Mangangá	53
Santa Rosa........	Dragón	52

Premio "Bermejo"

Para productos de 2 años ganadoras de una carrera que no sea clásica. Peso, 56 kilos. Premio, $ 4.000 al 1o., 400 al 2o. y 100 al 3o. Entrada, $ 40. Distancia, 1.400 metros.

Saint Simón.......	Standard	k. 56
Lagrange	John Bull	56
Alvear D..........	Arcole	56
Abrojo	Pincheira	55
Nautilus	Brinco	56

Premio "Laprida"

Handicap para todo caballo que no haya ganado $ 100.000, limitado entre 62 y 50 kilos. Premio, $ 5.000 al 1o., 500 al 2o. y 100 al 3o. Entrada, $ 50. Distancia, 2.200 metros.

Atucha J..........	Charlone	k. 62
Don Gonzalo.......	Pirapó	58
Belgrano	Chinchorro	53
El Jockey..........	Tímido	52
Guadiana	Río de Oro	51
Lagrange	Whipper	50
El Plata..........	La Reiter	50
Vihuela	Millonario	50



HUMORÍSTICO
NOTICIOSO
INSTRUCTIVO

Dirección, Redacción y Administración:

Piedras, 150

U. TELEFÓNICA, 2402 (AVENIDA)
Cooperativa, 4282 (Central)

PRECIO DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	» 5.00	» 10.00
Año	» 9.00	» 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 »	80 »

EN EL INTERIOR	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	» 6.00	» 12.00
Año	» 11.00	» 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 »	1.00

EN EL EXTERIOR	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	» » 4.00	» » 7.00
Año	» » 8.00	» » 14.00

ENCUADERNACIÓN:

Por encuadernar cada tomo corresp. á un bimestre	$ 1.60
Por cada tapa suelta	» 0.90

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración

El Administrador

Valija Postal



J. A. E., Buenos Aires. — Ya renunció el canciller y, como comprenderá, no podemos publicar lo suyo, pues llamar sílfide á don Victorino viene á resultar algo así como llamarle á Figueroa... al orden.

Tepebe, Buenos Aires. —
"Desde el Plata á los Andes, la victoria
"que coronó con éxito inmortal un día...."
¿No vió usted que este verso le salía
más largo que cadena de una noria?

M. M. J., Buenos Aires.—Si supiera, señorita, lo que me cuesta contrariarla.... Pero la poética se empeña en sostener que eso no son versos y ¿qué quiere usted que haga? ¡Es tan exigente esa señora!

M. N. F., Buenos Aires. —
Aunque algo defectuosa
no está tan mal.
¡Lástima que el asunto
sea trivial!

J. S., Buenos Aires. — ¿Conque una *trofa* de novela, por si tengo *ha* bien publicarla?.... A usted le han engañado. Envíesela al vice.

General, Buenos Aires. —
Si no se han publicado, General,
esos versos que dice ha remitido,
será, quizás, que no se han recibido
ó que estaban muy mal.

A. P. I., Buenos Aires.—Si le dieran un peso por cada ripio y diez centavos por cada disparate, á estas horas sería más rico que Vanderbilt y Rockefeller juntos.

J. S. G., Buenos Aires. —
"Lo que es moda, no incomoda",
dice; mas no está acertado,
pues mucho me ha incomodado
su articulito *La Moda*.

B. T. P., Buenos Aires. — Es usted un rico tipo. Que Dios le conserve el buen humor y le libre del vice.

O. M. M., Buenos Aires. —
Si no quiere usté algún día
sentir arrepentimiento,
abandone usté al momento
su disparatada *Orgía*.

J. F., Buenos Aires. — Dice usted: "Media ora, nuestros pensamientos no reflexionaba el punto fijo de nuestra partida...." y ya comprenderá que eso no puede pasar ni en *lo de* Cabred.

J. M. S., Buenos Aires. —
Hay cinco mil razones
de gran valía
para que no publique
su poesía.

Arquitecto, Buenos Aires.—Si construye usted las casas como los artículos, ¡pobres de los que las alquilen!....

M. S. S., Buenos Aires. —
Ese diálogo político
le ha salido muy raquítico.

C. R. B., Buenos Aires. —
También á usted *El Pasado*
le resultó encanijado.

M. A., Montevideo. — Pues si conoce que su trabajo adolece de muchos defectos—más de los que usted se figura—¿para qué me lo envía? ¿Para que lo tire? Pues podía haberlo tirado usted y me ahorraba ese trabajo.

Precio del ejemplar: en la Capital, $ 0.20.—En el interior; $ 0.25.